



**LEVER**  
4 h 56  
**COUCHER**  
20 h 43

# le QUOTIDIEN



du Saguenay – Lac-Saint-Jean  
www.lequotidien.com

**MÉTÉO**  
MAX: 27  
ENSOLEILLÉ  
PASSAGES  
NUAGEUX

26<sup>e</sup> ANNÉE N° 234

LE MARDI 13 JUILLET 1999

40 PAGES

Dépôt: 81¢ taxes incluses -  
Camelot 4,03 \$/semaine taxes incluses



Devant plus de 4000  
spectateurs à Alma

## Les Baby Spice font fureur

3

Déluge du  
Saguenay

**Abitibi-  
Price  
réclame  
40 millions \$**

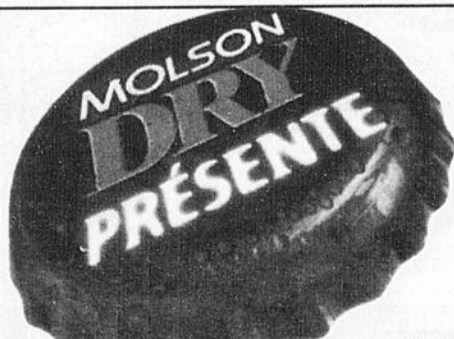
4

**St-Gédéon  
songe à  
une fusion  
prochaine**

6

**Mort  
subite  
de Robert  
De Cotret**

16



### FESTIRAME 1999

LA MAGIE DE L'ÉTÉ DU 10 AU 18 JUILLET

Mercredi 14 juillet à 21 h:  
Jeudi 15 juillet à 21 h:  
Vendredi 16 juillet à 21 h 30:  
Samedi 17 juillet à 21 h:  
Dimanche 18 juillet à 21 h:

**MAXIME MARTIN  
HONEY MOON SUITE  
OKOUMÉ  
ISABELLE BOULAY  
MOJO BLUES**



Accusé du meurtre de sa femme

# Samson apte à subir son procès

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (PC) - Marcel Samson, 44 ans, accusé d'avoir assassiné son épouse, Ginette Roger, le 10 juin dernier, alors qu'elle se trouvait dans un refuge pour femmes battues à Saint-Jean-sur-Richelieu, a été jugé apte à subir son procès.

Samson s'était livré à la police le lendemain du drame. Lors d'une première comparution, un juge avait demandé à ce qu'il se soumette à un examen psychiatrique.

Hier, l'avocat de la défense, Me Marion Burelle, a révélé que son

client était en mesure de subir son procès. Cependant, il a obtenu de la cour que le reste du rapport psychiatrique soit mis sous scellés jusqu'à l'ouverture du procès.

L'accusé a enregistré un plaidoyer de non-culpabilité et devra être entendu par un juge et un jury.

Il reviendra en cours le 9 août prochain pour connaître la date de la divulgation de la preuve. Il demeurera incarcéré entre temps.

Des militantes qui dénoncent la violence faite aux femmes enten-

dent suivre fidèlement le procès de Marcel Samson, de façon à sensibiliser l'opinion publique au phénomène de la violence conjugale.

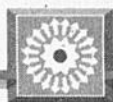
Hier, des femmes du Regroupement des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale occupaient pratiquement toutes les places disponibles dans la salle du palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu où comparait l'accusé.

La coordonnatrice du Regroupement, Mme Louise Riendeau,

ne croit pas que cette manifestation puisse influencer le système judiciaire.

«S'il fallait que la présence de femmes dans une salle de cour fasse que la justice s'exerce autrement, c'est que la justice est malade», a-t-elle déclaré.

Mme Riendeau a rappelé que le gouvernement doit prendre au sérieux la violence conjugale et doit réprimer, plutôt que de songer à déjudiciariser. «Il faut envoyer un message clair aux agresseurs, aux victimes et aux citoyens», a-t-elle affirmé.



## FAITS DIVERS

### Huit accusations

CHICOUTIMI (LT) - Un individu dans la quarantaine de Saint-Léon au Lac-Saint-Jean a comparu hier matin au palais de justice de Chicoutimi pour répondre de huit accusations de crimes à caractère sexuel.

Les crimes reprochés auraient été commis sur des enfants de moins de 12 ans. Selon l'enquête policière, les événements seraient survenus de 1996 à 1998. L'individu fait face à quatre accusations de contact sexuel et quatre accusations d'incitation à des contacts sexuels.

Le juge Rosaire Larouche a montré le chemin du Centre de détention à l'accusé après sa comparution. Le procureur de la couronne au dossier s'est formellement objecté à sa remise en liberté. L'homme reviendra jeudi matin devant le juge Rosaire Larouche pour subir son enquête sur remise en liberté avec assignation. Il n'est pas impossible que de nouvelles accusations soient portées dans cette affaire puisque les enquêteurs de la Sûreté du Québec n'ont pas encore terminé l'investigation.

### Incendie mineur

JONQUIERE (LT) - Un incendie mineur a obligé l'évacuation de tous les occupants de Villa Jonquière, un édifice situé à l'angle des boulevards Harvey et Saint-Jean Baptiste.

Les pompiers de Jonquière ont rapidement pris le contrôle de l'élément destructeur qui s'est déclaré dans un logement du quatrième étage.

La réintégration des occupants a cependant été retardée. Les pompiers ont été dans

l'obligation de ventiler au moins trois étages de l'immeuble avant d'autoriser les occupants à rentrer.

Les causes de l'incendie devraient être révélées ce matin.

### Fardier renversé

MÉTABETCHOUAN-LAC-A-LA-CROIX (LT) - Un fardier a renversé vers 21h30 hier à l'intersection des routes 160 et 170 dans les limites de la municipalité de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

Selon les informations transmises par les policiers, l'accident n'a fait aucun blessé. La circulation a cependant été perturbée dans ce secteur, le temps de dégager la chaussée.

### Sept cadavres

ATLANTA (AP) - Les corps de sept personnes tuées par balle - cinq adultes et deux enfants - ont été découverts lundi dans une maison d'Atlanta (Géorgie). La police a précisé qu'il y avait un survivant, un garçon de 11 ans, qui s'était caché dans un placard de l'habitation après avoir été blessé. Les motifs de ce carnage ne sont pas encore connus et la police n'écarter pas l'hypothèse de meurtres multiples suivi d'un suicide. La police est arrivée sur les lieux après que le garçon, qui a reçu une balle dans l'épaule, a été chercher de l'aide auprès des voisins.

Les policiers sont cependant restés à l'extérieur de la maison pendant plus d'une heure, un chien qui aboyait à l'intérieur leur faisant craindre que tout danger ne soit pas écarté. Une fois à l'intérieur, ils ont trouvé des corps dans toute la maison.

### Secteur de Saint-Nazaire

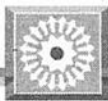
## Un cadavre découvert

SAINT-NAZAIRE (CC) - Le corps d'un homme, qui aurait séjourné dans l'eau durant trois ou quatre mois, a été retrouvé, samedi soir, au bord de la rivière Saguenay dans le secteur de Saint-Nazaire.

Selon les informations recueillies, les premiers indices tendent à démontrer que ça pourrait être le corps d'un homme d'Alma, porté disparu depuis mars dernier. Un examen de la

fiche dentaire permettra, selon le sergent Martin Lavoie, enquêteur à la police municipale d'Alma, d'identifier formellement ce corps en état de décomposition avancée.

Ce sont les policiers du poste de la MRC Lac-Saint-Jean-Est de la Sûreté du Québec qui ont répondu à l'appel de pêcheurs qui, samedi soir, venaient de localiser le cadavre d'un homme en bordure de la rivière Saguenay.



## PAS POSSIBLE

### Robin des Bois aurait été gai!

LONDON (Reuter) - Le légendaire hors-la-loi anglais Robin des Bois était homosexuel, préférant de loin ses «gais lurons» à la belle Marianne, soutient un universitaire britannique.

Les activistes gais ont bien accueilli cette «révélation», bien que tardive, proposée par Stephen Knight, professeur de littérature de l'Université de Cardiff, et rapportée hier par le Sunday Time.

Mais la Société Robin des Bois n'est pas du même avis qui y voit là une thèse portant atteinte à l'un des héros les plus adulés par les jeunes.

M. Knight en est venu à sa conclusion après avoir étudié les plus anciennes ballades elles datent du 14e siècle relatant les hauts faits de Robin des Bois.

«Compte tenu du climat moral qui prévalait, ces ballades ne pouvaient pas dire directement qu'il était gai, mais elles comportent une forte imagerie érotique», soutient-il.

«Le bois vert est en soi un symbole de virilité, tout comme les allusions aux flèches, aux carquois et aux épées.»

L'examen attentif de ces ballades démontrent aussi, précise-t-il, que le grand amour de Robin des Bois, Marianne, n'a jamais existé.

M. Knight croit que des auteurs du 16e siècle ont commencé à évoquer le nom de la belle afin de rendre la légende de Robin des Bois plus acceptable aux lecteurs hétérosexuels.

PLUS QUE  
**171**  
JOURS AVANT  
**L'AN 2000**

**LA COMPAGNIE DE PULPE DE CHICOUTIMI**

Fondée le 24 novembre 1896, avec un capital de 50 000 \$, la C.P.C. fait construire ses moulins un à un, en fonction des contrats qu'elle obtient. C'est en janvier 1898 que le premier moulin débute sa production. Cinq ans plus tard, le deuxième moulin, considéré comme l'un des plus grands au monde, est mis en opération. En 1912, on entreprend la construction d'un troisième moulin adjacent au premier. L'année 1919 marque le début des travaux de l'atelier de réparation mécanique et d'une quatrième usine située dans la partie avant du deuxième moulin. Tous ces projets d'agrandissement et de rénovation ont des répercussions sur la compagnie. Sa production annuelle passe graduellement de 11 000 à près de 100 000 tonnes. Au cours des années, son capital action grimpe à 30 millions \$ et ses profits passent de 20 000 \$ à 2 millions \$. La Société historique du Saguenay, 549-2805.

IMMORTALISEZ votre famille dans la

**PYRAMIDE DE L'AN 2000**

le projet du millénaire du Saguenay - Lac-Saint-Jean

**20 000 personnes déjà inscrites**

INFO: 697-7827

422822

www.restaurationdaa.com

### MÉTÉO

MAX: 27

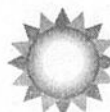
ENSOLEILLÉ

PASSAGES NUAGEUX

Aujourd'hui - Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum près de 27. Indice ultraviolet de 7 ou élevé.

Mercredi - Ciel variable. Minimum près de 14. Maximum près de 27.

Jeudi - Généralement ensoleillé. Minimum près de 14. Maximum près de 29.



Lever: 4 h 56  
Coucher: 20 h 43

## SOMMAIRE

Arts	20-21
Bandes dessinées	22
Bourse	24-25
Détente	23
Décès	31
Finances	26
Horoscope	23
Petites annonces	27 à 30
Sports	32 à 39
Télévision	22

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
division de Compagnie  
UniMédia  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

## LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 3h35 (5m6) et basse à 11h15 (0m2). Elle sera à nouveau haute à 16h05 (4m7) et basse à 23h10 (0m5).

LA BAIE - La marée sera haute à 3h30 (6m1) et basse à 10h00 (0m1). Elle sera à nouveau haute à 16h05 (5m2) et basse à 22h05 (0m4).

Annonces classées: 545-4014

Abonnement: 545-4664

Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824

Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Spectacles et assistance

## Festirame se dirige vers un grand succès

ALMA (CC) - Les organisateurs de Festirame attendaient à peine 200 à 300 jeunes au spectacle des Baby Spice, hier après-midi, mais ce sont près de 4000 jeunes et parents qui ont envahi Place Festivalma pour assister au spectacle des cinq jeunes adolescentes de la Rive sud de Montréal.



CLAUDE CÔTÉ

Selon Mario Larouche, responsable des relations publiques de Festirame, les cinq sosies des Spice Girls, âgées de 12 et 13 ans, ont fait fureur. « Nous n'avions prévu qu'un seul guichet à l'entrée de la place, mais, devant l'arrivée massive de jeunes et de parents accompagnateurs, il nous a fallu ouvrir un deuxième guichet », a-t-il mentionné.

### Retard

Evidemment, les organisateurs ont été forcés de retarder de quelques minutes le début du spectacle d'une durée d'une heure. « Il fallait donner le temps à tous les spectateurs d'entrer dans la place », a ajouté Larouche.

Le succès des Baby Spice ne s'est pas arrêté là. Durant plus d'une heure après leur spectacle, les jeunes adolescentes ont signé des autographes. On a dû mettre fin à cette séance prématurément, afin de libérer les lieux et faire place aux préparatifs du spectacle de la soirée

offert par le trio Lili Fatale, avec El Nova en première partie. Malgré tout, c'est le cœur joyeux et visiblement satisfaits que les jeunes ont quitté: ils avaient pu voir de près et apprécier les Baby Spice, des adolescentes de leur âge ou presque.

### Passeports

Pour les organisateurs de Festirame, cette 26<sup>e</sup> édition, qui se déroule sous le thème « La magie de l'été », semble aller vers un succès magique.

Après les trois premiers spectacles, Festirame avait déjà accueilli 18 000 personnes: 6500 spectateurs à Corey Hart, samedi; 7500 à Zachary Richard, dimanche; et 4000 aux Baby Spice, hier après-midi. Par exemple, dimanche soir, les gens ont « sauté » sur Zachary Richard, qui a dû poursuivre en rappel pendant une vingtaine de minutes. Il s'agissait du dernier spectacle de cet artiste au Québec avant sa tournée européenne.

Inutile de dire que les responsables de l'organisation de l'édition 1999, laquelle se déroule sous la présidence d'honneur de Line Gaudreault (directrice régionale de la programmation communautaire à Cogéco Câble), sont aux petits oiseaux. Et, ils ont confiance que ce succès se poursuive jusqu'à diman-

che, d'autant plus que Dame Nature semble déterminée, elle aussi, à collaborer.

Déjà, hier midi, l'organisation avait écoulé 6250 des 6500 passeports à vendre pour cette édition, ce qui, selon Mario Larouche, est un nouveau record. L'année dernière, on avait réussi à vendre 5300 passeports en tout. « Le succès de cette année est probablement attribuable au beau temps, mais surtout au choix des artistes », croit Mario Larouche, qui admet que les artistes de l'année dernière étaient peu connus au Saguenay-lac-Saint-Jean même s'ils étaient de haute qualité.

On connaît d'ailleurs un problème particulier avec la vente des passeports: on en manque pour les hommes. Il faut comprendre, selon Larouche, que pour exercer un certain contrôle à l'entrée il est important, au moment de l'impression, de tenir compte du sexe et de l'âge des titulaires appelés à acheter les passeports.

### Changement

A la soirée disco de ce soir, il y aura du changement. En tournée asiatique et confronté à un problème d'horaire, le groupe Flash Dance ne sera pas à Alma. Il sera remplacé par le groupe « Night Fever » et les organisateurs assurent que les spectateurs n'y perdront pas au change.

Rappelons que, demain soir, l'humoriste Maxim Martin,



SUCCEs - On attendait 200 à 300 jeunes au spectacle des Baby Spice, hier après-midi à Alma, mais ce sont près de 4000 jeunes avec leurs parents qui ont envahi Place Festivalma. (Photo Steeve Tremblay)

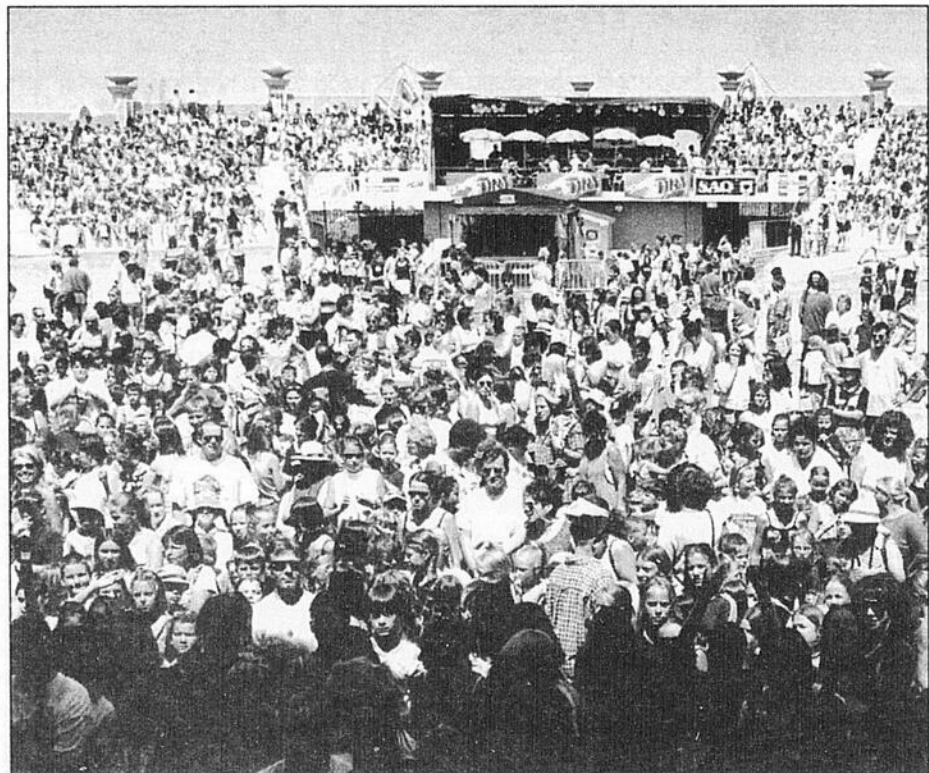
révélation du festival « Juste pour rire » 1998, sera sur la scène, pour la première partie de la soirée. Et, en deuxième partie, les gens pourront entendre le groupe Deep Freeze et Martin Deschamps, chanteur à la voie de Gerry Goulet.

Le lendemain jeudi, le groupe canadien Honeymoon Suite interprétera ses grands succès des années 80, après que le jeune groupe Abaca d'Alma se soit exécuté en première partie. Et, vendredi soir, ce sera au tour du groupe Okoumé à monter sur la

scène de Place Festivalma, tandis que, samedi soir, la Gaspésienne Isabelle Boulay prendra la relève.

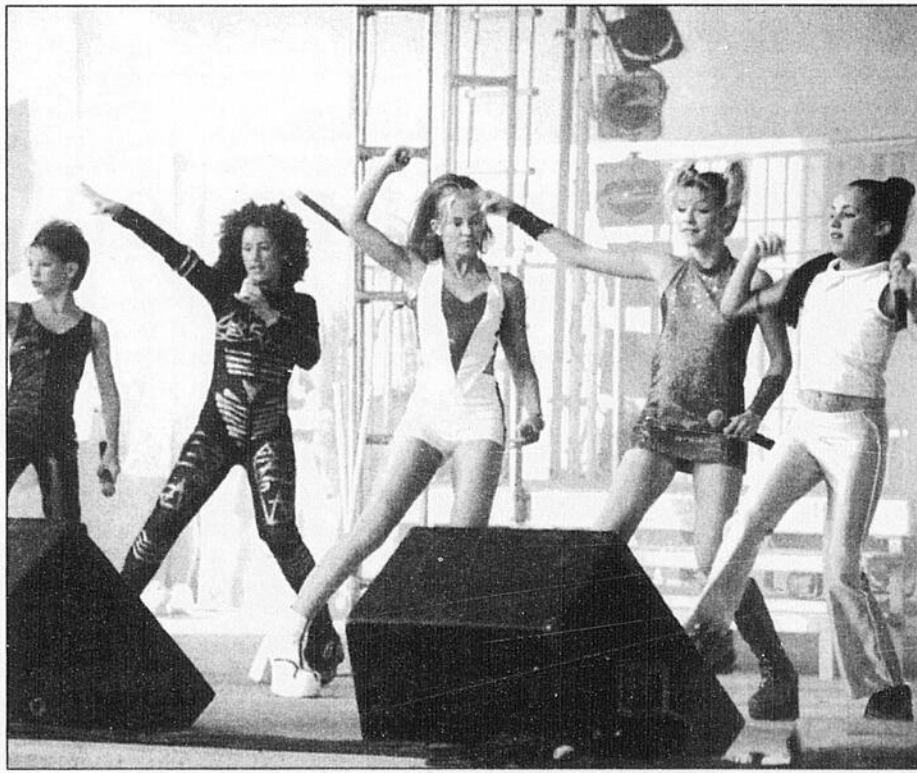
### Jeune reporter

Gagnante du concours « Jeune reporter », Laurie Fortin, âgée de 16 ans et domiciliée au 2015 de la rue Saint-Alphonse à Saint-Bruno, réalisera, vendredi après-midi, sur les ondes de KYK-FM, une entrevue en direct avec le groupe Okoumé. L'événement sera filmé par Cogéco Câble.



FOULE - Cette photographie montre très bien la foule qui avait envahi Place Festivalma pour assister au spectacle des cinq jeunes adolescentes de la Rive sud de Montréal, les Baby Spice.

(Photo Steeve Tremblay)



FUREUR - Le groupe des Baby Spice a fait fureur, hier, Place Festivalma. Les jeunes filles ont signé une foule d'autographes après leur spectacle, satisfaisant ainsi les jeunes spectateurs qui ont apprécié les jeunes vedettes.

(Photo Steeve Tremblay)

# Pétition signée par 550 personnes

L'ANSE-SAINT-JEAN (LT) - Le dépôt d'une pétition signée par 550 citoyens de L'Anse-Saint-Jean s'opposant au versement d'une subvention de 100 000 \$ à la Fondation Saint-Jean du millénaire est loin d'ébranler la mairesse Rita Gaudreault pour qui la position du conseil municipal demeure inchangée.



LOUIS TREMBLAY  
ltremblay@lequotidien.com

Le 28 juin dernier, le conseil municipal adoptait une résolution prévoyant le versement d'une subvention de 100 000 \$ à cette fondation. L'engagement du conseil municipal est conditionnel au versement par le gouvernement du Québec d'un montant de 115 000 \$ à la municipalité afin d'éponger les intérêts des emprunts réalisés au lendemain du déluge de juillet 1996 pour la réalisation des travaux de reconstruction.

Au cours d'un entretien téléphonique hier, la mairesse a précisé qu'il n'y aurait pas de versement d'argent avant la reprise des assemblées du conseil municipal au début du mois d'août tout comme il n'est pas prévu de tenir d'assemblée spéciale pour traiter de cette pétition.

«La seule chose qui pourrait nous amener à tenir une assemblée spéciale est une correspondance du gouvernement du Québec ou une situation d'urgence. De plus, je ne peux confirmer que Québec retient le chèque

parce que le conseil a décidé de verser 100 000 \$ à la fondation. J'attends des retours d'appel», précise Rita Gaudreault.

### La pétition

Interrogé à savoir si elle allait tout de même tenir compte de la pétition avant d'aller plus loin dans l'engagement de la municipalité, la mairesse répond qu'elle n'est pas tenue de tenir un référendum puisque l'argent ne provient pas d'un règlement d'emprunt: «Jusqu'à preuve du contraire, la position du conseil municipal est la même. Nous allons voir l'évolution des choses», insiste la mairesse, tout en assurant que la santé financière de sa municipalité n'était pas désastreuse.

Elle profite de l'occasion pour rappeler que depuis 1996 (déluge de juillet), la municipalité a payé des intérêts totalisant 268 000 \$ pour financer les emprunts reliés aux travaux de reconstruction. La mairesse signale que l'argent ayant servi à financer les emprunts a été pris à même le fonds de roulement de la municipalité, ce qui a limité les investissements dans le développement de L'Anse-Saint-Jean.

### Le projet

La réalisation de la sculpture environnementale Saint-Jean millénaire (le visage de Saint-

Jean-Baptiste dans le flanc d'une montagne), est évaluée à 1 132 000 \$. Le gouvernement fédéral a déjà confirmé une participation financière de l'ordre de 257 000 \$. Le gouvernement du Québec n'a toujours pas donné signe de vie. La fondation responsable du projet devait recueillir une partie importante du financement auprès du secteur privé mais la réponse ne semble pas être aussi intéressante que ce que croyaient les dirigeants de l'organisme.

### Deux projets

La mairesse Rita Gaudreault n'a aucun doute quant à la capacité attractive du projet en question. Elle dissocie le projet de Saint-Jean du millénaire de celui de la monarchie de L'Anse-Saint-Jean. A ses yeux, il s'agit de deux projets différents et c'est pour cette raison qu'elle affirme que le conseil ne recule pas sur un engagement du maire Laurent-Yves Simard qui avait promis aux citoyens de L'Anse-Saint-Jean que la création d'une monarchie municipale ne coûterait rien à la municipalité.

«Certains journalistes ne le comprennent pas comme les citoyens. Ce sont des projets différents. De toute façon, les opposants au versement de la subvention affirment qu'ils ne s'opposent pas à la monarchie mais bien à ce que l'on verse la subvention pour la sculpture environnementale», poursuit la mairesse. Quant à l'aspect artistique du



FERME - La mairesse de L'Anse-Saint-Jean, Rita Gaudreault, continue de défendre la décision de sa municipalité de verser une subvention de 100 000 \$ à la Fondation Saint-Jean du millénaire. Une pétition regroupant 550 noms qui s'opposent à cette décision vient d'être déposée au conseil municipal. A noter que 1100 personnes ont le droit de voter dans cette municipalité.

projet, Rita Gaudreault croit qu'il sera favorable à la municipalité. Elle précise cependant qu'il ne faut pas comparer le projet de L'Anse-Saint-Jean, conçu

par l'enseignant Denys Tremblay de l'UQAC (aujourd'hui Denys 1er), et celui de La Baie réalisé par l'artiste Jean-Jules Soucy.

## Saint-Jean du millénaire

# La mairesse dissocie le projet de la royauté

L'ANSE-SAINT-JEAN (LT) - La mairesse de L'Anse-Saint-Jean dissocie le projet Saint-Jean du millénaire de la monarchie alors qu'elle admet que tout le concept émane de la même personne qui est l'enseignant en arts de l'UQAC, Denys

Tremblay. Au cours de l'entrevue qu'elle accordait au Quotidien hier, Rita Gaudreault a fait un retour sur la naissance du projet Saint-Jean du millénaire.

Il faut donc retourner en 1992 alors que la municipalité de

L'Anse-Saint-Jean confiait à une firme d'experts le soin de réaliser une étude sur les avenues de développement.

«Le conseil municipal avait confié le mandat à la firme Samson, Belair, Deloitte et Touche. La firme avait embauché Denys

Tremblay à titre de consultant pour évaluer un projet qui est celui de la sculpture environnementale. «M. Tremblay a été payé par la firme qui avait reçu le mandat mais je ne peux dire combien il a reçu pour ce travail», confirme la mairesse.

Depuis, le même professeur de l'UQAC est devenu titulaire du trône de la monarchie municipale de L'Anse-Saint-Jean. Selon ce que la mairesse affirme, tout le travail technique et artistique relatif à la réalisation de la sculpture a été réalisé.

## Pertes d'Abitibi-Price lors du déluge

# Les assureurs réclament 40 millions \$

MONTREAL (PC et LT) - Après les associations de riverains des rivières Chicoutimi et aux Sables ainsi que ceux du lac Kénogami, ce sont les assureurs de la papetière Abitibi-Price qui réclament près de 40 millions \$ au gouvernement du Québec et à la Société immobilière du Québec (SIQ), qu'ils tiennent responsables des impressionnantes pertes essuyées par leur client à la suite du déluge du Saguenay.

Québec a gardé le niveau d'eau trop haut dans le réservoir Kénogami et n'a pas ouvert les vannes assez vite devant les avertissements de pluie torrentielle de juillet 1996, soutiennent Protection Mutual Insurance et Axa Pacific Insurance Company dans

la poursuite qu'elles ont déposée en Cour supérieure.

Le réservoir a donc débordé dans les rivières Chicoutimi et aux Sables, qui ont tout submergé à leur tour. Résultat, le fabricant de papier journal a subi pour 8 571 784 \$ de dégâts à son usine et pour 20 506 936 \$ de dégâts à ses barrages. Il dit aussi avoir perdu 12 153 563 \$ en étant obligé d'interrompre ses activités jusqu'à ce que tout rentre dans l'ordre.

Dans leur poursuite, ses assureurs reprochent au ministère de l'Environnement (chargé d'exploiter et de surveiller le réservoir) d'avoir fait la sourde oreille chaque fois que les riverains se sont inquiétés qu'on

garde le réservoir plein à ras bord (à 164,06 mètres alors que le niveau maximal d'exploitation est de 165,16 mètres). Ils l'accusent également d'avoir évacué l'eau de façon trop timide et trop tardive les 19 et 20 juillet, alors que les avertissements météo se faisaient inquiétants depuis le 18.

D'après eux, le ministère tenait à garder le réservoir bien rempli afin de favoriser les activités récréo-touristiques. Mais il s'est ainsi privé de toute marge de manoeuvre, déplorent-ils, en ajoutant que l'arrivée de la crue était exceptionnelle (mais) pourtant prévisible et nullement irrésistible.

Les assureurs écrivent par ailleurs que le ministère a gardé

tous les riverains dans l'ignorance, entretenant un faux sentiment de sécurité pendant des années, et qu'il a continué d'agir seul pendant le déluge, enlevant à leur client toute chance de s'ajuster aux trombes d'eau.

Leurs critiques n'épargnent pas davantage le plan d'urgence du MEF (qui serait incomplet et inadéquat) ni son personnel (insuffisant et mal formé). Quant à la Société immobilière, propriétaire des barrages qui retiennent l'eau du réservoir, on lui reproche de ne pas les avoir maintenus en bon état et de n'avoir pas remédié à leur ruine.

Pour les assureurs, les deux organismes gouvernementaux ont fait preuve d'une négligence

parfois grossière et sont responsables de tous les dégâts puisque l'inondation ne serait jamais survenue si on n'avait pas modifié l'écoulement naturel des eaux.

La compagnie Abitibi-Price n'est pas la seule à avoir absorbé des pertes importantes lors de ces événements. La multinationale Alcan ainsi que la compagnie Cascades ont connu des problèmes importants. Dans le cas de Cascades, la production a été interrompue en plus des dommages aux équipements d'assainissement des eaux de l'usine. Les conséquences pour Alcan ont été moins dramatiques puisque les dommages majeurs ont été causés au chemin de fer dans les limites municipales de La Baie.

## Cathédrale Des travaux de 358 000 \$

CHICOUTIMI (GL) - L'entreprise Maçonnerie Thibeault de Chicoutimi a entrepris, hier, des travaux évalués à 358 000\$ en vue de refaire tout le mortier qui uni les pierres de la Cathédrale de Chicoutimi.

Selon l'abbé Raymond Tremblay, curé de la Cathédrale, ces travaux étaient devenus nécessaires en raison de l'usure de la structure qui a été réalisée en 1922.

«Nous avons procédé au fil des ans à des travaux ponctuels mais une intervention plus importante était devenue nécessaire ce qui assurera une qualité de la structure pour les cinquante prochaines années», déclare l'abbé Tremblay.

Le granite s'adapte très mal au mortier. Mais l'évolution de la technologie a permis de développer un procédé (JAHN) plus souple et plus résistant.

Les travaux qui devraient être complétés à la mi-novembre seront financés par la Table de concertation du Patrimoine du Québec et de généreux donateurs pour une somme de 200 000\$.

Afin de payer la différence soit 158 000\$, la Fabrique lance un appel aux paroissiens et paroissiennes dans le cadre d'une campagne de souscription sous le thème «Bâtisseurs de l'An2000».



**TRAVAUX** - Afin de refaire tout le mortier unissant les pierres de la Cathédrale de Chicoutimi, on vient d'entreprendre des travaux évalués à 358 000\$.

(Photo Jeannot Lévesque)

Ainsi, les personnes intéressées pourront acheter une des 3160 pierres de la Cathédrale à 50\$ l'unité. L'abbé Raymond Tremblay pense que la campagne devrait être un succès.

**TEL-AIDE**

**695-AIDE - 698-AIDE**  
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
Heures d'ouverture: 14 h à minuit

**loto-québec résultats**

**BANCO**  
Tirage du 99-07-12  
02 04 05 07 11  
13 16 28 29 30  
38 39 42 52 54  
58 63 66 67 68

**Quotidienne**  
Tirage du 99-07-12  
3 4  
711 5535

**Extra**  
Tirage du 99-07-12  
NUMÉRO: 049026

**T V A, LE RÉSEAU DES TIRAGES**  
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 424249

**Maison-ex**

SPÉCIALITÉ: CONFECTION DE PLAN DE MAISON & COMMERCIAL

Thierry Doucet  
**(418) 590-6600**  
entre 9 h 00 @ 21 h 00

**DENTUROLOGISTE**

**UN SOURIRE!**  
C'est bon pour vous et  
c'est si beau pour nous.  
**BONNES VACANCES!**  
(Fermé du 16 juillet au 9 août)

**SERVICE À DOMICILE**

**Jean-Yves Bouchard** DENTUROLOGISTE  
555, Bégin, Chicoutimi - 545-1099  
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701  
(Clinique dentaire Marise Nadeau)

Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste

**Nouvelle table d'hôte  
Montignac**  
Midi et soir

Alphonso Pacino vous attend!!!

**Table d'hôte  
tous les midis**  
À partir de:  
**5.95\$**

Du mercredi au samedi soir  
animation avec D.J.

Surprise pour groupe de 16 h à 18 h

De 11 h à 20 h  
SPÉCIAL sur GROSSE BIÈRE

RESTO-PUB  
**Napoléon et Pacino**  
1212, boul. Talbot, Chicoutimi  
Pour réservation: **545-7676**

**Pourquoi vous priver de soins...**

**PENSEZ SOINS PRIVÉS**

Les services de soins de santé  
**OPTI-SOINS inc.**

**SERVICE 24 h**

CHICOUTIMI: 693-8269 ALMA: 480-3035  
JONQUIÈRE: 548-7525 SANS FRAIS: 1-800-442-7525

**PROPO**

- PRISE DE SANG
- SOINS DE PIEDS
- SOINS D'HYGIÈNE
- MÉDICATION
- TRAITEMENT
- SERVICES PSYCHOLOGIQUES
- ETC.

**SERVICES À DOMICILE/CLINIQUE/INSTITUTION**

Services remboursés par la plupart des assurances et déductibles d'impôt

**BRANCHÉ sur le BOIS**  
au SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

**OUVRAGES  
d'aménagements paysagers**

Par Catherine Lalonde, ing., directrice éducation,  
Conseil canadien du bois

De toutes les essences résineuses utilisées pour la construction d'aménagement paysager, le bois de cèdre est celui qui, naturellement, résiste le mieux à la carie et à la moisissure. C'est pourquoi on le privilégie pour la construction des principaux ouvrages extérieurs soit les terrasses, les murs de soutènement et les clôtures. Lorsque le bois est en contact avec le sol, il doit être traité sous pression pour en maximiser la durée de vie. Le traitement de préservation appliqué au pinceau est réservé uniquement aux usages hors terre.

Les terrasses améliorent l'esthétique des parcs et des bâtiments et une conception horizontale de ces constructions procurera un contraste intéressant avec la verticalité des arbres et des édifices. La structure d'une terrasse, en paliers ou à niveau unique, doit être solide puisqu'il faut prévoir une résistance aux charges inhérentes à la neige et au vent.

Les murs de soutènement sont utilisés pour les modifications topographiques des terrains et pour le contrôle des eaux pluviales. On reconnaît trois types de murs de soutènement: murs en bois d'œuvre construits selon divers systèmes de tirants; murs de madriers et poteaux ou encore en contreplaqué.

Les clôtures en bois s'intègrent facilement à leur environnement. Les deux principaux éléments modifiables d'une clôture sont sa hauteur et son degré de transparence. Plus une clôture est éloignée d'un bâtiment, plus elle devrait être transparente et basse. Attachée à un bâtiment, elle devrait être construite en matériaux identiques à ce dernier et être affleurante. Quant aux clôtures adjacentes, leur fabrication devrait recourir à des matériaux complémentaires et, si l'écart est évident, elles devraient être décalées par rapport au mur.

Peu de matériaux peuvent se comparer au bois en aménagement extérieur sur les plans de l'efficacité, de l'esthétisme et de la durabilité. Il offre un large éventail de couleurs et de textures qui met en valeur les autres composantes de l'aménagement.

**Nos chroniques font relâche jusqu'au 17 août prochain. D'ici là, je voudrais souhaiter à toutes et à tous, au nom du Groupe de travail du projet «Branché sur le bois», de très bonnes vacances!**

**Ingénieusement NATUREL!**

Conseil régional de concertation et de développement  
Canadian Wood Council  
Conseil canadien du bois

# Saint-Gédéon étudiera les avantages d'une future fusion

SAINT-GEDEON (CC) - Les élus municipaux de Saint-Gédéon examineront de près, cet automne, les avantages que leur municipalité pourrait tirer d'une fusion avec l'une ou l'autre des municipalités voisines, notamment Alma et Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

Du moins, le maire Charles-Eugène Couture se propose



CLAUDE CÔTÉ

eu entre les municipalités de Saint-Gédéon, de Saint-Bruno, de Delisle et celle d'Alma une rencontre informelle au cours de laquelle il a été question de fusion. « Cette rencontre avait surtout comme objectif de vérifier l'intérêt des représentants de chacune des municipalités à parler éventuellement de fusion », a mentionné le maire de Saint-Gédéon. Puis, il a été convenu avec le maire Jean-Maurice Harvey, d'Alma, de laisser ce dossier sur la glace pour le moment. « Lorsque les élections municipales de novembre (à Alma notamment) seront passées, nous pourrons reprendre les discussions afin de voir ce qu'il y a lieu de faire », a-t-il précisé.

L'étude des avantages d'une fusion sera d'autant plus importante que la situation financière de la municipalité de Saint-Gédéon est plutôt bonne, selon le maire Couture qui rappelle que la dette n'atteignait que 550 000 \$, avant le règlement d'emprunt touchant les travaux d'aqueduc qui sont sur le point de se terminer. Le maire Couture croit que la municipalité est également en bonne position sur le plan de la taxe foncière, dont le taux est actuellement à 1,45 \$ du 100 \$ d'évaluation.

## Rodage

D'autre part, la municipalité de Saint-Gédéon entreprendra, demain, le rodage de la nouvelle source d'alimentation de son réseau d'aqueduc.

Comme l'a appelé le maire Couture, le réseau sera désormais alimenté par deux puits artésiens creusés dans le rang Quatre de Lac-à-la-Croix. Il a fallu y amener une ligne électrique pour l'alimentation des deux pompes d'une capacité de 420 gallons à la minutes. Dès que le rodage sera complété, on pourra diriger l'eau de ces puits vers le réseau d'aqueduc qui permet d'approvisionner les citoyens de la municipalité.

L'ensemble de ces travaux a nécessité un investissement global de 700 000 \$ dont 300 000 \$ sont subventionnés par le gouvernement du Québec. La mise en place de ces puits artésiens permettra de remplacer la source initiale d'eau potable, à l'écluse du lac Esther, laquelle est située à environ un kilomètre des puits.

Au début de l'année 2000, la municipalité devra également investir 1 million \$ dans la construction d'un kilomètre de conduite et d'un réservoir souterrain. D'une capacité de 1400 mètres cubes (300 000 gallons), ce réservoir permettra de constituer une réserve d'eau pour les heures de pointe.



FUSION - Selon le maire Charles-Eugène Couture, de Saint-Gédéon, il est préférable de se préparer à la fusion plutôt que de se la faire imposer.

(Photo Steeve Tremblay)

d'amener à ce moment-là le sujet à la table du conseil municipal, histoire de statuer sur l'opportunité d'examiner à fond un pareil projet. « Le gouvernement du Québec semble se diriger vers une politique de fusion des municipalités, de sorte que, dit-il, il serait préférable que nous nous y préparions au lieu d'attendre qu'on nous l'impose. »

Il y a quelques semaines, il y a



CONSEIL D'ADMINISTRATION - Devant la rivière Péribonka, sur la terrasse de l'Auberge de l'Ile du Repos, les neuf membres du premier conseil d'administration de la Coopérative de solidarité Ile du Repos. De gauche à droite, Martine Bourgeois, Jean-François Tremblay, Carole Richer, Bernard St-Hilaire, Guylaine Tremblay, André Dallaire, Lucie Pidgeon, Bernard Duchaine, président et Micheline Beaupré, directrice générale.

## Sainte-Monique

# L'Auberge Ile du repos transformée en coopérative

par Claude Côté

SAINTE-MONIQUE (CC) - L'Auberge Ile du repos de Sainte-Monique a été transformée en coopérative de solidarité, une formule qui, selon ses membres fondateurs, permettra de consolider les acquis et d'assurer le développement d'un lieu exceptionnel au nord du lac Saint-Jean.

Selon les informations communiquées par Micheline Beaupré, directrice générale de l'établissement, la nouvelle coopérative regroupera des membres qui sont des utilisateurs des services

offerts par l'entreprise, des membres travailleurs et des membres de soutien, c'est-à-dire des personnes ou organisations qui ont un intérêt économique ou social dans l'atteinte des objectifs poursuivis.

Après 25 ans d'existence, l'Auberge Ile du repos représente un investissement immobilier de 1,3 million \$, comprenant la propriété de deux îles, un bar-spectacles de calibre professionnel, une salle à manger spacieuse, des installations pouvant héberger 68 personnes et 45 emplacements de camping léger.

« L'avènement de la coopérative de solidarité, à cette étape-ci de notre planification, permettra à l'auberge d'amorcer une nouvelle phase de son développement: l'adhésion de membres au sein d'une coopérative génère une dynamique telle, que nous pourrions désormais concentrer nos efforts dans la diversification et l'amélioration des services à la clientèle, tout en développant de nouveaux marchés qui permettront de maintenir et de créer des emplois en région », affirme Bernard Duchaine, président de la nouvelle coopérative.

## Aéroport de Roberval

# NAV Canada accorde un sursis

ROBERVAL (LT) - La station d'information de vol de l'aéroport de Roberval profite d'un sursis alors que NAV Canada, l'organisme chargé de la gestion des aéroports et services procède à la revue de l'étude ayant cloué le

cercueil de ce service. Dans un communiqué émis hier, NAV Canada confirme que le dépôt des recommandations finales au conseil d'administration de NAV Canada était reporté à une date ultérieure.

« La direction de NAV Canada a décidé de procéder à une revue de l'étude aéronautique portant sur les services de navigation aérienne présentement offerts à Roberval et à Chibougamau-Chapais et sur les options susceptibles de fournir un service efficace et sécuritaire à l'aéroport de Roberval », stipule le communiqué.

Les rumeurs faisant état d'une possible fermeture des services d'information de vol de l'aéroport de Roberval ont soulevé beaucoup d'inquiétude dans le milieu. Certaines associations, comme celle des pilotes de brousse, avaient critiqué la position de NAV Canada et soulevé l'hypothèse que cette fermeture allait diminuer la sécurité du trafic aérien.

La station d'information de vol permet de fournir aux pilotes des informations pertinentes sur les conditions locales de navigation aérienne. Il ne faut pas confondre la station d'information de vol à une tour de contrôle même si les locaux de Roberval ressemblent étrangement à une tour de contrôle.

## Second procès à Montréal

TROIS-RIVIERES (PC) - C'est à Montréal qu'aura lieu le second procès du policier Marc Saint-Germain, de la Sûreté du Québec, accusé de négligence criminelle et de conduite avec facultés affaiblies causant la mort de quatre policiers.

Le juge Robert Legris de la cour supérieure, à Trois-Rivières, a en effet accepté hier la requête des procureurs du policier, qui demandaient à ce que le procès se déroule à Montréal.

Marc Saint-Germain avait été impliqué dans un accident de la route, le 27 octobre 1994, dans une bretelle de l'autoroute 55 à Trois-Rivières-Ouest, qui avait entraîné la mort de quatre policiers.

Dans les heures précédant le

drame, les cinq hommes avaient célébré dans un bar de Trois-Rivières-Ouest la fin d'un stage de perfectionnement à l'Institut de police de Nicolet. Le policier Saint-Germain s'était tiré de cet accident avec quelques blessures mineures.

Lors d'un premier procès, l'agent Saint-Germain avait été condamné à six ans de prison. Le 14 juin dernier, trois ans après le verdict, la Cour d'appel ordonnait la tenue d'un nouveau procès, notamment en raison du fait que le juge n'avait pas renseigné adéquatement le jury du verdict possible de conduite dangereuse, tout comme il n'avait pas formulé adéquatement la notion du doute raisonnable.

Transporteurs

## La région reçoit 18 prix à Bromont

CHICOUTIMI (GL) - Les transporteurs scolaires de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay sont parmi les récipiendaires du Prix François-Maurais attribué par l'Association du transport écolier du Québec (ATEQ) dans le cadre de la campagne de sécurité dans le transport scolaire.

Lors du congrès de l'ATEQ qui se déroule au Château Bromont dans les Cantons de l'Est, les dix huit transporteurs du territoire ont remporté le prix dans la catégorie «Meilleure activité locale».

Les transporteurs s'étaient associés dans la préparation d'une journée de formation spécifique pour les chauffeurs. Il s'agissait d'apprendre à gérer divers comportements dans des situations conflictuelles ou de stress.

Jugeant que le degré de sécurité des élèves transportés est grandement relié à l'état d'esprit du conducteur, les transporteurs ont abordé plusieurs aspects de la problématique: rôle et responsabilité de chacun, attitudes qui nuisent à la communication de même que diverses perceptions et préjugés.

La campagne sur la sécurité dans le transport scolaire s'est déroulée du 1er au 12 février dernier sous le thème: «Faut bien se conduire».

Les gagnants des deux autres catégories sont des transporteurs de l'extérieur du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

ASECQ

## Petite erreur

CHICOUTIMI (JSTP) - Une erreur s'est glissée dans le texte portant sur la fondation d'un chapitre régional de l'Association des secondes épouses et conjoints du Québec (ASECQ), publié dans l'édition de Progrès-Dimanche du 11 juillet. Il aurait fallu lire que la rencontre aura lieu le lundi 2 août, à 19 h 30, au Complexe Jean Dequen (ancien Hôtel Jean-Dequen) à Jonquière et non le 22 août comme il avait été indiqué. Rappelons que cette association a pour but de faire changer la Loi sur le divorce notamment en ce qui concerne la pension alimentaire versée à l'ex-conjointe. Les personnes qui désirent obtenir plus d'information sur cet organisme peuvent communiquer avec Marcelle Bergeron au 698-4525 ou avec Gaétane Rousseau au 548-2371.

# La plus belle Folie du Saguenay-Lac-Saint-Jean

12<sup>e</sup> Saison

# La fabuleuse Histoire d'un Royaume

Théâtre du Palais municipal  
VILLE DE LA BAIE  
**(418) 697-5151**  
ou sans frais  
**1-888-873-3333**



PLUS DE  
**500 000**  
SPECTATEURS  
**200**  
COMÉDIENS  
**1 600**  
COSTUMES

## DU 1<sup>er</sup> JUILLET AU 18 AOÛT 1999

LE QUOTIDIEN, le Mardi 13 juillet 1999 - 7

417023

## Les infirmières méritent bien cette cote d'amour

Ce n'est pas par pur hasard si, ces dernières semaines, dans le conflit qui les oppose au gouvernement Bouchard, la très grande majorité de la population s'est rangée derrière «ses» infirmières. En effet, même si dans notre région, la popularité de Lucien Bouchard et de son équipe péquiste a toujours atteint un très haut niveau, il n'en demeure pas moins que dans le conflit qui l'oppose aux infirmières, notre premier ministre et député de Jonquière ne fait tout simplement pas le poids.



PIERRE BOURDON  
pbourdon@lequotidien.com

Lorsque les citoyens passent devant un centre hospitalier et qu'ils voient les infirmières manifester ils n'hésitent pas à démontrer leur attachement à ces travailleuses de la santé en klaxonnant ou en leur envoyant la main.

Cet appui massif des citoyens du Québec aux infirmières n'est pas un effet du hasard. En passant devant les lignes de piquetage, les Québécois ne peuvent s'empêcher de penser aux soins qu'eux ou leurs proches ont reçus lors de séjours à l'hôpital.

Cet attachement des Québécois aux infirmières et aux infirmiers arrive même à faire oublier le fait que ces travailleurs de la santé se trouvent dans l'illégalité la plus totale en transgressant les lois imposées par les législateurs. Comme l'écrivait notre ancien confrère Charles-Julien Gauvin, dans la chronique «Votre opinion», publiée en page 8 du Quotidien hier matin, «Dès que des individus refusent d'obtempérer à une règle juridique, quelles que soient les raisons, nos institutions sont bien près de ne plus pouvoir assurer la stabilité de l'ordre juridique».

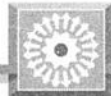
De retour d'un séjour d'une semaine au Centre hospitalier de la Sagami, à Chicoutimi, le nageur Robert Cossette me confiait hier: «C'est extraordinaire la façon dont j'ai été traité. Le personnel infirmier m'a dispensé des services exceptionnels. Je n'ai pu constater aucun manque nulle part. Les infirmières sont à la course pour offrir les services aux malades. Quel dévouement».

### Courage et abnégation

Je me souviens d'un séjour à l'hôpital, il y a de cela quelques années. J'avais été estomaqué de voir à quel point certaines personnes manquaient de respect envers le personnel infirmier. Ces travailleuses démontraient du courage et de l'abnégation pour continuer à offrir des services de qualité notamment à une patiente qui leur criait constamment par la tête et ne cessait de chialer et de se plaindre. Nous souhaitons que la trêve qui débute aujourd'hui, entre le gouvernement du Québec et ses infirmières, permette de mettre fin au conflit à la satisfaction des parties en cause.

Ce qu'il faudra retenir de ce malheureux conflit de travail, c'est l'appui du grand public envers ses infirmières. Quel que soit le domaine dans lequel nous oeuvrons, c'est toujours fort valorisant de constater que les gens qui nous entourent reconnaissent notre travail à sa juste valeur. Dans l'actuel conflit des infirmières, ces dernières ont réalisé à quel point la population les admirait et les encourageait. Ce qui plus est, elles ont également bénéficié de l'appui des médecins et autres professionnels de la santé avec lesquels elles sont appelées à travailler.

Et ça, le respect de la population et de ses pairs c'est beaucoup plus gratifiant et tangible qu'une poignée de dollars en bout de ligne il faut remettre en grande partie dans les coffres publics par le biais de nos impôts.



## CLIN D'OEIL

### La grande Lise fait klaxonner!

L'énorme sculpture de cow-girl, en fibre de verre, au bord de la route, à St-Henri-de-Taillon ne cesse d'attirer les regards et les klaxons.

En effet, Lise Lapointe (celle dont les yeux et le visage ont servi de modèle pour la grande Lise), me confiait hier que camionneurs, motocyclistes, travailleurs d'Hydro-Québec klaxonnaient toujours lorsqu'ils croisaient cette statue unique de 30 pieds de haut.

Des centaines de personnes font une halte au Country-bar Lise de St-Henri-de-Taillon, afin de se faire photographier aux côtés de cette statue géante aux longues jambes oeuvre de l'artiste Dominique Girard de l'Ascension et d'Elie Tremblay (copropriétaire avec Lise) de ce Country bar qui ouvrira de nouveau ses portes dans quelques semaines après des rénovations.

La grande Lise est là pour rester! La fermeture temporaire du bar country Lise a fait courir les rumeurs les plus folles telles que la vente de la sculpture de 30 pieds au Festival western de Dolbeau ou encore au Festival de cow-boy de Chambord!!!

(Pierre Bourdon)

Le Canada, meilleur pays pour vivre au monde!



## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

## Le camping Belley pris à parti

Messieurs Belley,

Nous avons réservé un emplacement sur le bord de la plage à votre terrain de camping du 21 au 28 juin dernier. Nous avons dû écarter notre séjour de deux jours pour les raisons suivantes:

1- Pour votre manque de courtoisie et de politesse envers votre clientèle. Les mots "s'il-vous-plaît" et "merci" existent encore de nos jours.

2- Pour vos terrains qui sont petits, très collés et ensablés, ce qui nuit à l'accessibilité aux tentes roulottes. Nous aurions aimé en être avisés, ce n'est pas normal d'avoir besoin de l'aide de plusieurs autres campeurs pour nous installer. Nous nous sommes enlisés dans le sable en nous installant et nous avons peur de revivre un tel épisode lors de notre départ.

3- A cause de la petitesse de vos terrains, nous avons dû vivre une promiscuité qui devenait désagréable et dérangement, malgré la gentillesse de nos voisins campeurs.

4- Pour vos poubelles toujours pleines qui sont supposées être ramassées à tous les jours, mais qui en fait le furent pratiquement aux deux jours. C'est très difficile pour nous, dans ces circonstances, de suivre vos consignes de propreté.

5- Pour nous avoir interdit de façon cavalière de brancher un boyau d'arrosage sur une petite fontaine d'eau pour enfant pour amuser notre petit garçon de deux ans pendant quelques minutes.

6- Pour vos incessables messages sur vos haut-parleurs, dont la plupart sont des communications téléphoniques pour vos campeurs saisonniers. A l'heure de la téléphonie cellulaire et du télé-avertisseur, nous croyons que ce service est ridi-

cule. A notre sens, c'est illogique de recevoir ce genre de communication sur un terrain de camping alors qu'on est là pour se reposer, décrocher et profiter pleinement des vacances.

7- Pour vos installations sanitaires, par ailleurs très propres, qui ne comportent pas de douche pour les personnes handicapées.

8- Pour votre barrage routier le soir du 23 juin qui nous a déplu au plus haut point. Notamment à ce qui a trait à la courtoisie et à la politesse des agents de sécurité, courtoisie et politesse à votre image. Votre tolérance zéro lors de cette soirée pour la musique et le bavardage entre campeurs après 11h00 aurait pu connaître une certaine souplesse en ce soir de fête nationale.

Nonobstant la belle température sur le bord du lac St-Jean, notre séjour n'a pas été aussi reposant et salutaire que nous l'aurions espéré. Nous croyons que le succès de votre entreprise est avant tout dû au site enchanteur qu'est le lac St-Jean et ses plages et non pas à la qualité de votre service à la clientèle et de l'aménagement de votre terrain de camping.

Soyez assuré, messieurs, que nous n'y retournerons pas et ne recommanderons pas votre camping à qui que ce soit.

Bien à vous,

Richard Gauthier  
Danielle Goulet  
125, rue du Petit Pré  
St-Augustin-de-Desmaures  
G3A 1W7

## L'objectivité d'un juge mis en doute

M. Le juge Maurice Abud  
Cour du Québec

OBJET : L'étudiante universitaire acquittée Article paru à la page 2 du journal Le Quotidien, édition du 2 juillet 1999.

Monsieur le Juge Abud,

Une citation de l'article m'a fait littéralement sursauter, laquelle est «Le juge Abud écrit dans sa décision avoir noté le comportement de l'étudiante et l'esprit avec lequel elle a témoigné. "Elle a répondu à toutes les questions. Elle n'en a éludé aucune. Aucun regard fuyant", mentionne-t-il.

Il est surprenant qu'un juge tienne compte d'éléments aussi subjectifs

dans l'établissement de son verdict. Ainsi donc une personne timide et effrayée, regardant le plancher et au comportement incertain aurait eu moins de chances d'être acquittée. C'est plutôt inquiétant et très dangereux.

Sachez, Monsieur le juge, que les personnes peuvent réagir différemment face à une même situation. Dans une cour de justice, certaines personnes seront mal à l'aise et ce indépendamment du fait qu'elles soient coupables ou non.

Tout verdict d'un juge ne doit s'appuyer que sur des éléments objectifs appuyés par la qualité de la preuve présentée.

Denis Gauthier, La Baie

## Ultimatum à Air Montréal

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) - La Régie intermunicipale de l'aéroport de Dolbeau-St-Félicien lance un ultimatum au transporteur Air Montréal pour qu'il s'explique sur les raisons qui l'empêchent de reprendre la desserte de cet aéroport.

Au début avril Air Montréal a interrompu ses vols en direction de St-Méthode pour effectuer des réparations urgentes sur les appareils Métroliner utilisés pour cette liaison. Mais voilà les avions sont réparés depuis quelques semaines et sortis des hangars d'Air Montréal. Sauf qu'ils ne sont toujours pas revenus à l'aéroport de la Friche.

Les dirigeants de la Régie intermunicipale tentent sans grand succès d'entrer en contact avec la haute direction du transporteur montréalais pour s'enquérir de la situation. Lorsque les représentants d'Air Montréal acceptent de communiquer avec le président de la Régie, Bernard Vaillancourt, ils se font rassurants et promettent que leurs appareils reviendront au nord du lac St-Jean.

Ces paroles ne se traduisent malheureusement pas en acte, si bien que les maires de Dolbeau-Mistassini, St-Félicien et Normandin qui composent la Régie intermunicipale de l'aéroport ont décidé de mettre le transporteur au pied du mur.

Jeudi dernier ils ont fait parvenir une lettre aux dirigeants d'Air Montréal pour leur signifier qu'ils avaient une semaine pour s'expliquer et donner l'heure juste dans ce dossier. Passé ce délai la Régie envisageait sérieusement de mettre un terme au contrat qui lie l'organisation à Air Montréal depuis la fin de 1997.

## Montant connu

JONQUIÈRE (GL) - C'est entre le 19 et le 30 juillet que les 28 000 familles du Saguenay-Lac-Saint-Jean bénéficiaires de l'allocation familiale connaîtront le montant qui leur sera versé à partir du 1er août prochain.

Dans la région, c'est une somme de 28 millions\$ qui est accordée en allocation familiale pour 51 000 enfants. Cette année, les ajustements apportés visent essentiellement à améliorer le soutien aux familles à faible revenu.

Depuis l'entrée en vigueur de la politique familiale en septembre 1997, le montant de l'allocation familiale versé est recalculé annuellement. Il est établi en fonction du type de famille (monoparentale, biparentale), du nombre d'enfants de moins de 18 ans et du revenu familiale.

Cette année, une aide supplémentaire est accordée aux familles dont le revenu annuel se situe entre 15 332\$ et 20 921\$. On ajoute un adoucissement de l'échelle de l'allocation.

Par exemple, lorsque le revenu d'une famille monoparentale passe de 18 000\$ à 19 000\$, l'augmentation entraîne une diminution de 500\$ de l'allocation. Désormais, l'allocation sera réduite de 350\$.

# L'EXCUSE DE LUC? SA VIEILLE TANTE MALADE À LOS ANGELES... VOUS POUVEZ SUREMENT TROUVER MIEUX!

## BAGOTVILLE ALLER-RETOUR

	À PARTIR DE		À PARTIR DE
Calgary	549\$	Ottawa	195\$
Vancouver	599\$	Los Angeles	734\$
San Francisco	681\$	Montréal	164\$
Miami	495\$	Portland, ME	386\$
Îles-de-la-Madeleine	429\$	Moncton	302\$

C'est le temps de penser à ce que vous allez raconter au patron. Soyez inventif. Soyez attendrissant. Et surtout, faites vite : vous avez jusqu'au 19 juillet pour réserver vos billets, et jusqu'au 23 septembre pour compléter votre voyage. Et à votre premier vol entre le 9 juillet et le 8 août 1999, vous recevrez jusqu'à 5 000 milles-bonis Aéroplan admissibles. Rater cette brochette de destinations et ces tarifs super-avantageux, ce serait tout bonnement... inexcusable!



**AIR CANADA**  
airAlliance airNova

APPELEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES OU AIR CANADA,  
OU RÉSERVEZ PAR INTERNET À L'ADRESSE WWW.AIRNOVA.CA

TARIFS EN VIGUEUR AU MOMENT DE LA PUBLICATION ET APPLICABLES AUX NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT. TAXES ET DROITS D'AÉROPORT EN SUS. LES BILLETS DOIVENT ÊTRE ACHETÉS AU PLUS TARD LE 19 JUILLET 1999, ET NE SONT REMBOURSABLES EN AUCUNE FAÇON. LES SIÈGES SONT LIMITÉS ET SUJETS À LA DISPONIBILITÉ. ACHAT 7 JOURS À L'AVANCE, SÉJOUR MINIMAL ET MAXIMAL ET D'AUTRES CONDITIONS S'APPLIQUENT.

424663



# Laissez tout tom

## L'ÉVÉN

# 1,9

jusqu'à

GMC



Pour la famille à l'esprit d'aventure.

★★★★★  
Sécurité cinq étoiles.  
La Trans Sport de Pontiac a reçu la mention cinq étoiles, l'indice de sécurité le plus élevé, à la fois pour le conducteur et les passagers, lors des tests d'impact latéral.

Comptant	Mensualité
0 \$	348 \$
1 876 \$	288 \$
3 977 \$	228 \$

TRANSPORT de Pontiac



- Moteur Vortec V6 3400 3,4 L de 185 HP
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Climatiser • Sacs gonflables de série côtés conducteur et passager, types latéral et frontal • Verrouillage électrique des portes
- Radiocassette AM/FM stéréo • Rétroviseurs électriques chauffants

## SONOMA SLS

- Moteur Vortec V6 4,3 L de 175 HP
- Climatiser • Freins antiblocage aux 4 roues
- Pont arrière autobloquant • Troisième porte
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts
- Sièges baquets • Roues en aluminium

Comptant	Mensualité
0 \$	298 \$
2 056 \$	238 \$
3 085 \$	208 \$



Le seul pick-up compact conçu pour offrir plus de maniabilité.

## JIMMY SLS 2 portes

- 4 roues motrices
- Moteur Vortec V6 4,3 L de 190 HP
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Pont arrière autobloquant
- Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commande électrique
- Climatiser • Roues en aluminium

Comptant	Mensualité
0 \$	398 \$
1 382 \$	358 \$
3 781 \$	288 \$



Allie robustesse et lignes sportives.

## SIERRA SL

- Moteur V8 Vortec 4800 de 255 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatiser • Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Pont arrière autobloquant • Calandre, pare-chocs et roues chromés

Comptant	Mensualité
0 \$	388 \$
1 263 \$	348 \$
2 906 \$	298 \$



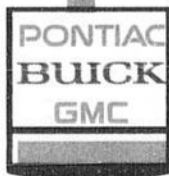
Meilleur nouveau pick-up selon l'AJAC.

228\$ /mois\*\*  
location 36 mois  
1,9% location ou achat

208\$ /mois\*\*  
location 36 mois

288\$ /mois\*\*  
location 36 mois

298\$ /mois\*\*  
location 36 mois  
0\$ dépôt de sécurité



L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules sélectionnés neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sierra SL supporté 1/2 tonne, 2 roues motrices, cabine régulière. Sujet à l'approbation du crédit. \*Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 48 mois. Taux également applicable à la location jusqu'à 36 mois sur certains modèles lorsque indiqué. \*\* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir boîtes de mensualités). À la location, transport et préparation inclus.



EMENT

# ber pour une GM

# 9%

## à l'achat\*

### 48 mois

**168\$** /mois\*\*  
location 36 mois  
1,9% location ou achat

**168\$** /mois\*\*  
location 36 mois  
1,9% location ou achat

**218\$** /mois\*\*  
location 36 mois  
18 998\$ à l'achat\*\*\*

**238\$** /mois\*\*  
location 36 mois

### CAVALIER 4 portes de Chevrolet «Édition spéciale»

Comptant	Mensualité
0 \$	238 \$
1 402 \$	198 \$
2 453 \$	168 \$

- Moteur 2,2L de 115 HP avec boîte manuelle 5 vitesses
- Régulateur de vitesse • Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager • Dispositif antivol PASSLock
- Verrouillage électrique des portes • Radiocassette AM/FM stéréo
- Siège arrière à dossier rabattable



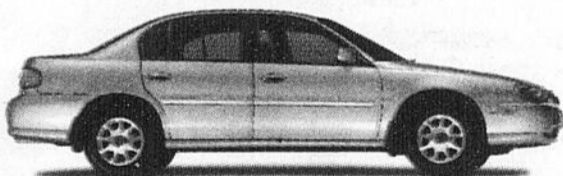
*Si seulement tout était aussi fiable que la Cavalier.*



Comptant	Mensualité
0 \$	238 \$
1 345 \$	198 \$
2 396 \$	168 \$

### CAVALIER Z22 de Chevrolet

- Moteur 2,2L de 115 HP avec boîte manuelle 5 vitesses • Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Siège arrière à dossier rabattable • Aileron arrière



Comptant	Mensualité
0 \$	298 \$
1 563 \$	258 \$
2 905 \$	218 \$

### MALIBU de Chevrolet

- Climatiseur • Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Dispositif antivol PASSLock • Radiocassette AM/FM

*Une excellente intermédiaire qui vous en offre plus, à prix abordable.*



Comptant	Mensualité
0 \$	328 \$
1 457 \$	288 \$
3 135 \$	238 \$

### ALERO GX de Oldsmobile

- Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager • Radiocassette AM/FM stéréo

*Laissez l'ordinaire derrière avec la nouvelle Alero de Oldsmobile.*

CHEVROLET  
Oldsmobile



Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 c du kilomètre après 60 000 km. \*\*\*À l'achat, préparation incluse, transport (Trans Sport : 895 \$, Sonoma : 755 \$, Jimmy : 755 \$, Sierra : 940 \$, Cavalier : 680 \$, Malibu : 720 \$, Alero : 720 \$) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement à 1,9% : 15 000 \$ incluant transport, préparation et taxes : 48 versements de 324,77 \$, coûts en intérêts de 588,97 \$, coût total de 15 588,97 \$. \*Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. \*\*Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. †Catégorie voiture ou camion. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com™

# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



**GAGNANTE** - Nicole Lacroix de Chicoutimi a remporté une superbe bicyclette de montagne récemment lors d'une promotion organisée par l'entreprise le Docteur du pare-brise de Chicoutimi. Un des propriétaires, Réo Blackburn pose en compagnie de la gagnante lors de la remise de son prix.



## EN BAVARDANT

### Marché aux puces

L'organisme les Gens oubliés de Notre-Dame d'Hébertville organise un marché aux puces socio-communautaire les samedis 17, 24 et 31 juillet de 8 h 30 à 16 h, au 408, rue Racine à Hébertville. Le coût de location de table est de 12 \$. Pour réservation, il suffit de téléphoner au 344-4115 et demandez Line Guérin ou Fernand St-Pierre. C'est une invitation à tous.

### La route des artisans

En collaboration avec la Fédération touristique régionale et la Société de développement des entreprises culturelles, la Corporation des métiers d'art offre un nouvel outil de promotion qui s'intitule La route des artisans. Sous forme de carte routière soutenue par une signalisation unique, ce circuit associe 16 artisans professionnels de L'Anse Saint-Jean jusqu'au haut du lac Saint-Jean. Le circuit permet aux visiteurs de rencontrer l'artisan dans son atelier boutique et d'apprécier son produit tout en ayant la possibilité d'acquérir une pièce unique et authentique de notre produit culturel régional. Le lancement officiel de «La route des artisans» et le dévoilement du

pictogramme a lieu aujourd'hui, le mardi 13 juillet, à 17 h à la Boutique métier d'art Conception Cuir du 153, rue Price Est à Chicoutimi.

### Des briques et un fanal

La Pulperie de Chicoutimi continue sa série de visites à la lanterne avec une toute nouvelle visite intitulée «Des briques et un fanal» qui sera présentée pour la première fois le mercredi 14 juillet à 20 h. La visite est remise au lendemain en cas de pluie. Sylvain Gaudreault, historien de formation, propose un parcours fabuleux dans les rues de la ville et fait découvrir quelques-uns des plus beaux fleurons du patrimoine architectural de Chicoutimi tout en se permettant de lancer quelques briques. Le tour en vaut le déplacement. Pour information il faut communiquer au 698-3100.

### Surplus d'ameublements

La direction des Mooses d'Arvida offre en vente un surplus d'ameublements et d'accessoires de cuisine. L'activité aura lieu les 17 et 18 juillet de 9 h à 17 h, au 2725, boulevard du Royaume à Jonquière. Pour information composez le 548-8566.

### «Etenderie»

Les municipalités de Canton-Tremblay, Saint-Honoré et Saint-David de Falardeau pourraient se donner la main et mettre sur pied un superbe festival des puces.

Depuis le début de l'été, en revenant à la maison, je remar-



ROGER BLACKBURN

que souvent des maisons qui organisent ce qu'on appelle des ventes de garage ou des ventes-débaras, comme vous préférez. C'est vraiment agréable de voir ces étenderies dans les entrées d'autos des résidences ou sur le gazon d'en avant. Les familles, avec les enfants, préparent ces journées de commerce afin de vider la remise ou pour se débarrasser de différents produits et équipements qu'ils n'utilisent plus. Les visiteurs trouvent souvent leur profit dans ce genre de marché aux puces domestique. Au même titre que le festival des crèches de Rivière-Eternité ou comme le festival des Epouvantails, les citoyens de ces trois municipalités pourraient se donner le mot pour sortir leurs vieilleries sur le trottoir et participer activement au festival des ventes de garages ou le festival des marchés aux puces, peu importe.

Les municipalités pourraient mettre des terrains disponibles pour les résidents des villes voisines qui pourraient profiter de l'événement pour liquider leur remise et le fond de leurs sous-sol. Les enfants pourraient mettre l'épaule à la roue avec leurs parents en disposant de leurs jouets ou équipements qu'ils ne servent plus.

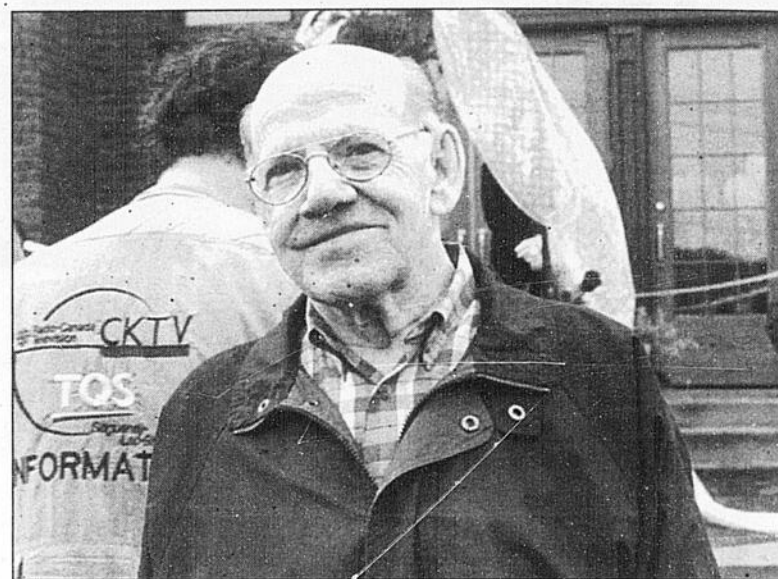
Des brocanteurs de partout au Québec et même de l'extérieur se présenteraient à cet événement dans l'espoir de dénicher la perle rare. Cela pourrait créer un achalandage touristique intéressant pour ce coin de pays. L'événement pourrait s'étendre sur plusieurs fins de semaine et s'appeler «la grande étenderie» ou quelque chose du genre. Il me semble que cela est original comme activité. Les familles de Canton-Tremblay, Saint-Honoré et Falardeau pourraient inviter leurs parents et amis à étendre leurs vieilleries sur leur terrain et en profiter pour faire une fête de famille.

Y me semble que ça aurait de l'allure. Trouvez pas?



**OCCASION** - Pour souligner les 25 années de pratique de leur patron, les employés de la clinique dentaire Daniel Blais lui ont offert une réplique de son alma mater, l'université de Montréal, à l'occasion d'une petite fête qui avait lieu la semaine dernière. Sur la photo, le Dr Blais est accompagné de Caroline Godin, Ruth Gagnon, Denise Lafrance et Sylvie Maltais. En passant, le Dr Blais avait une raison de plus de se réjouir car il exploite depuis maintenant quelques mois son propre cabinet au 400 de la rue Racine, dans le Complexe Gagnon-Frères.

(Photo Jeannot Lévesque)



**RETROUVAILLES** - Léon Perron de Jonquière, secteur Arvida, était au rendez-vous récemment pour l'ouverture du Théâtre le Palace où la troupe Québecissime a élu domicile pour redonner vie à cette ancienne bâtisse qui a fait les heures de gloire d'Arvida. Léon Perron a travaillé pendant 30 ans au Palace à partir de 1942. Il en a long à raconter sur l'endroit. Ce fut de belles retrouvailles pour cet homme qui a la tête pleine de souvenirs.



**TORNADO** - La tornade rouge était de passage à Jonquière, la semaine dernière au bar L'Orchidée. Le propriétaire de l'endroit Marc «Popo» Larouche, à gauche sur la photo, tient les épaules du représentant Molson Réjean Simard en compagnie de Martial Tremblay également de la brasserie, autour de l'affiche de la nouvelle bière aux fruits sauvages.

12 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 13 Juillet 1999

**Rencontres**  
la meilleure façon de faire connaissance

Inscription : (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

# Vive les choses simples!

le **QUOTIDIEN**

## vous offre un nouveau service!

Le Quotidien vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations. Grâce au prélèvement automatique du Quotidien, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

## Est-ce avantageux pour moi?

Finis les oublis, finis les chèques, finis les comptes, finis la collecte hebdomadaire. Pour une planification budgétaire plus facile, utilisez notre nouveau programme de prélèvements automatiques.

## Comment ça fonctionne?

Remplissez et signez le formulaire inclus et retournez-le à l'adresse mentionnée. Vous donnez ainsi l'autorisation au journal Le Quotidien de prélever automatiquement le montant de votre abonnement à toutes les quatre (4) semaines sur votre compte bancaire.



## Un service fiable!

Le Quotidien vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Le Quotidien.

## Qu'est-ce qui se passe si...?

... vous partez en vacances, informez-nous de la période de votre absence en composant le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.

... vous déménagez, composez le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.

... vous avez l'habitude de donner un pourboire à votre camelot, vous pouvez l'inclure dans votre prélèvement si vous le désirez.

... vous changez d'institution financière, faites-nous parvenir un spécimen de chèque de votre nouvelle institution avec votre nouveau numéro de compte et le tour est joué!

... vous annulez votre abonnement, tous les montants payés d'avance vous seront remboursés.

## PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

En vigueur à partir du mois d'avril 1999

### FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

• Je désire payer mon abonnement au Quotidien par prélèvement automatique de:

**4 semaines:** Par camelot **16,12 \$**  
(Taxes incluses) Route motorisée **18 \$**

**Pourboire facultatif pour 4 semaines:** \_\_\_\_\_ \$  
13 prélèvements pendant l'année

Nom de l'abonné	Prénom de l'abonné
Adresse	
Code postal	Téléphone (résidence)
Date	Signature <b>obligatoire</b> telle qu'elle apparaît sur vos chèques ou votre carte de crédit.

S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

#### INSTITUTION FINANCIÈRE\*

\*Joindre un chèque préencodé portant la mention «SPÉCIMEN»

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion

Adresse

N° de succursale Téléphone

• Par la présente, j'autorise le Quotidien, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. **CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU QUOTIDIEN (précédant la date de prélèvement bancaire).** Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.



Faites parvenir votre formulaire à:  
**Paiement préautorisé**  
**Le Quotidien**  
**Département 2200**  
**1051, boul. Talbot**  
**Chicoutimi**  
**G7H 5C1**

# Martel et Giguère débattent de fusion

JONQUIERE (DB) - Le maire Marcel Martel et le conseiller Daniel Giguère se sont livrés un «débat préélectoral» sur fond de fusion municipale, hier, à l'occasion d'une séance régulière, qui s'annonçait pourtant sans histoire.

Sur un ton ni dénonciateur ni approuvateur, le conseiller Giguère a dit au maire que c'est à partir de la taxe sur les télécommunications, le gaz et l'électricité (TGE) que le gouvernement subventionne les villes centres pour qu'elles procèdent à des études sur le regroupement de services ou de municipalités.

Le conseiller Giguère a soulevé le point en remaniant l'information de la façon suivante: Jonquière, qui paie une taxe sur les TGE à titre de distributeur d'électricité pourrait subventionner la ville voisine pour qu'elle examine les avenues de fusion. Québec accorde 11 millions \$ à ce programme, dont 180 000 \$ provient de Jonquière.

Sachant fort bien que le conseiller Giguère a les yeux sur

la mairie - Jean-Pierre Blackburn l'a presque annoncé récemment - le maire Martel a commencé par dire qu'il est plutôt étonné de la remarque de son collègue alors que l'information est connue depuis juillet 1997 et découle de la réforme Trudel.

Puis, a enchaîné M. Martel, si Chicoutimi reçoit des subventions pour des études sur des regroupements éventuels ça risque de toucher Jonquière qui en obtiendra ainsi les conclusions.

### Visées de Québec

Le maire a ajouté que c'est bien connu que Québec encourage la mise en commun de services et c'est ce qui est à l'ordre du jour sur le territoire de la MRC du Fjord. Il a donné l'exemple de la protection publique, des services des achats, etc.

M. Martel ne se formalise pas du tout que Jonquière puisse contribuer au financement des études de regroupement dans des villes centres parce que Jonquière, a-t-il précisé, a aussi bénéficié des taxes sur la téléphonie cellulaire

quand Québec lui a reconnu un statut spécial par rapport aux villes centres.

Les deux hommes se sont ainsi relancés de longues minutes, ce qui a fait dire au conseiller Robert Lavoie: «On se croirait dans un débat électoral.»

En tout cas, pour le conseiller Giguère, il est temps que Jonquière se positionne dans le dossier des fusions parce que le courant provincial est bien lancé. Le rapport Bédard est une orientation en ce sens, a-t-il maintenu.

### Les études

Pour sa part, le maire croit que tant qu'il n'existera pas d'étude démontrant que l'efficacité et les coûts des services ne sont pas à l'avantage des contribuables, il ne plaidera pas la cause des fusions. Il a aussi mentionné qu'il consultera le conseil avant de défendre une position.

C'est le conseiller Gaston Laforest qui avait lancé le débat en référant au projet de la Cité du Fjord des municipalités du Bas-Saguenay et de La Baie.

Certains contribuables de Jonquière se plaignent d'entendre trop siffler les trains du Canadien National, de Roberval-Saguenay (Alcan) et d'Abitibi-Consol. Selon la conseillère Sylvie Gaudreault il y a exagération dans certains cas.

Son collègue Daniel Giguère a fait mention de l'usage illégal des freins Jacob et de l'utilisation abusive des klaxons. Il a même parlé de plus de 200 coups à la minute. Les trois entreprises, a-t-il dit, sont invitées à faire moins de bruit.

Le réseau ferroviaire est présent depuis le début du siècle dans la ville et contribue à son développement économique.

### Rue Charland

Des résidents de la rue Charland, dans le secteur Saint-Jean-Eudes, voudraient bien que la partie de rue non asphaltée le soit et que des bordures soient aménagées. Le problème est que le segment visé n'appartient pas à la ville.

Les plaignants s'estiment doublement pénalisés parce qu'il y a au bout de la rue une activité illégale qui ne serait pas conforme au règlement d'urbanisme de la ville. Un homme y tiendrait un atelier de réparation d'autos. Le conseil a promis d'y voir.



DENIS BOUCHARD dbouchard@lequotidien.com



DEBAT - Les citoyens de Jonquière ont eu une avant-première, peut-être, de ce que sera la campagne électorale à l'automne alors que le maire Marcel Martel et le conseiller Daniel Giguère ont débattu de fusion.

## Selon Antonio Lamer Les juges n'ont pas le choix

TORONTO (PC) - Les juges doivent régulièrement prendre des décisions sur des sujets controversés parce que les gouvernements le leur demandent, affirme le juge en chef de la Cour suprême du Canada, Antonio Lamer.

Dans une entrevue publiée hier dans le National Post, Antonio Lamer estime que malgré les critiques qui affirment que les tribunaux outrepassent trop souvent la volonté des politiciens, les juges n'ont pas le choix quand les gouvernements fuient les sujets controversés.

«Heureusement que nous sommes là», ajoute-t-il. «Je ne suis pas en position de critiquer les législateurs, mais s'ils ne veulent pas légiférer, c'est leur choix.»

Nommé à la Cour suprême en 1980, M. Lamer est celui qui y

siège depuis le plus longtemps et il entreprendra ce mois-ci sa 10e année au poste de juge en chef. «Quand je lis ou j'entends dire que les tribunaux sont devenus activistes... ils ne le sont pas devenus sous ma direction (...) ils ont toujours été activistes», estime-t-il.

«L'introduction de la Charte (des droits et libertés) a modifié passablement notre système judiciaire», a ajouté Me Lamer.

La Cour suprême a pris d'importantes décisions sur plusieurs sujets controversés en se basant sur les dispositions de la Charte, notamment sur les droits des homosexuels, l'avortement, la retraite volontaire, le suicide assisté, le soutien à l'enfance, le partage des biens en cas de divorce et la protection de l'identité des victimes de viol

## Ressources infirmières

# Redressement de la situation

par Claude Côté

DOLBEAU-MISTASSINI (CC) - Les instances syndicales ont consenti au cours des derniers jours à une augmentation des ressources infirmières dans les différents établissements du Centre Maria-Chapdelaine et, déjà, les dirigeants patronaux parlent d'un redressement de la situation.

Selon le communiqué émis hier par Hélène Lamy, coordonnatrice des communications et du développement organisationnel,

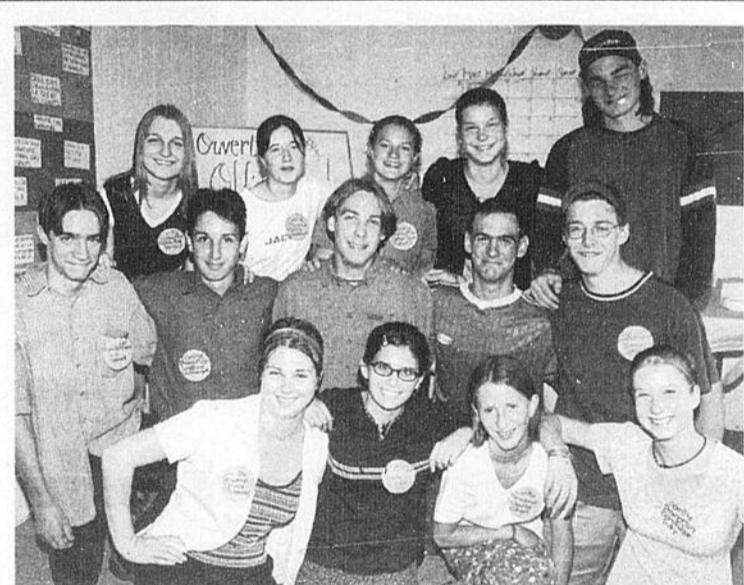
les services sont maintenant assurés à Normandin et toutes les cliniques de prélèvements sanguins en paroisses sont à nouveau planifiées.

De nombreuses visites à domiciles, tant dans le cadre du programme de santé maternelle et infantile que dans celui de soutien à domicile, ont été faites et, selon le communiqué, plusieurs auront lieu dans les prochaines jours.

En ce qui a trait aux services essentiels, ils sont maintenant assurés, selon Hélène Lamy, à un niveau beaucoup plus près des

pourcentage prescrits par la loi. «L'urgence et les soins optima sont couverts à 100 pour cent et les services de première ligne sont assurés à près du 60 pour cent légalement prévus», affirme-t-elle.

La porte-parole du Centre Maria-Chapdelaine ajoute enfin que la collaboration des infirmières permet à la direction de l'établissement de santé de rassurer la population. «Celle-ci, dit-elle, recevra les services auxquels elle a droit, malgré un certain ralentissement des activités.»



COOP JEUNESSE - La coopérative jeunesse de Saint-Ambroise a été créée par 15 jeunes âgés entre 14 et 17 ans dans le but d'offrir à la population toute une gamme de services: travaux légers, entretien extérieur et intérieur et aide aux entreprises. Les jeunes sont encadrés par deux animateurs, Nadine Tremblay et René Duchesne. Ambroisiens et Ambroisiennes sont invités à solliciter l'aide des jeunes qui peuvent ainsi acquérir une expérience de travail et gagner un peu d'argent. Pour vos besoins, il suffit de communiquer au 672-2547 ou passer au local situé au deuxième étage de la salle des Chevaliers de Colomb. Voici des jeunes qui travaillent à la coop jeunesse. A l'avant: Mélanie Brassard, Valérie Dufour, Claudia Girard et Dominique Patry. Deuxième rangée: Luc Savard, Jonathan Labrecque, Pascal Tremblay, Jonathan Harvey et Jimmy Lemieux. A l'arrière: Catherine Simard, Karine Gaudreault, Geneviève Savard, Jessie Pelletier et Mathieu Bergeron. (Photo Roger Gagnon)

14 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 13 Juillet 1999

**PLAN RÉNOVE**

0% D'INTÉRÊT POUR 1 AN

\* SUJET À APPROBATION DE CRÉDIT

545-7240  
1-800-463-6592

**ARCON**  
Portes et fenêtres

1915, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI

**ARCONORD inc.**  
FRANCHISE 418265

Maurice Boudreau Propriétaire

Garnier Gagnon Représentant

DU JAMAIS VU!

Drummondville

## Des vols élucidés

DRUMMONDVILLE (PC) - Le Service de la sécurité publique de Drummondville (SSPD) affirme avoir élucidé une série de vols qualifiés, perpétrés au cours des derniers mois, en mettant la main au collet de Bernard Provençal, un braqueur notoire.

Depuis deux mois, plusieurs institutions financières de Drummondville ont reçu la visite de brigands.

«Le 14 mai, un dépôt de 3738 \$ a été volé à la Banque Nationale de la rue Marchand. Le 17 mai, 6200 \$ ont été pris à même les tiroirs de la Banque Nationale de la rue Saint-Pierre. Un coup de feu y avait été tiré. Le 11 juin, la Centre financier Grantham de la Caisse populaire de Drummondville a été dévalisé à l'aide d'une mitraillette. Les individus étaient repartis avec 71 000 \$ en poche. Puis, le 25 juin, la Banque de Montréal a également été la cible d'un vol qualifié qui a échoué», énumère Louis Raïche, directeur adjoint du SSPD.

Pour les enquêteurs, Provençal est le cerveau de cette série de vols qualifiés. «Il organisait, il planifiait, il volait un véhicule puis il assurait la fuite de ses complices», explique Louis Raïche.

Provençal, 56 ans, a complété officiellement une sentence de 18 ans de pénitencier, le 4 juillet. Mais depuis plus de neuf mois, il devait dormir dans une maison de transition à Trois-Rivières.

Après avoir été délateur, entre autres pour la Sûreté du Québec, il avait été relocalisé dans un appartement du boulevard Saint-Joseph à Drummondville, avec une nouvelle identité.

D'une famille très connue dans le crime organisé montréalais, Bernard Provençal avait participé au célèbre vol de la Brinks dans les années 1970. Il est d'ailleurs l'auteur du livre Big Ben, relatant ses multiples péripéties.

«Depuis deux semaines, nous avons Provençal dans notre point de mire en tout temps», affirme M. Raïche.

Jeudi matin, un présumé complice, Marc Labrecque, 18 ans, de Montréal, a été arrêté pour un vol de véhicule dans la région de Brossard. «Le policier a eu la présence d'esprit de faire vérifier la plaque de la voiture qui suivait le véhicule volé. C'était celle de Bernard Provençal. Nous l'avons arrêté à 6 h vendredi matin dans son appartement. Il n'a manifesté aucune résistance. Il va collaborer avec nous pour faire avancer l'enquête», explique Louis Raïche.

Les deux individus ont comparu vendredi au palais de justice de Drummondville. Des accusations de complot pour vol qualifié, de vol qualifié, de complot pour vol de véhicule et de vol de véhicule, liées aux événements du 11 et du 25 juin, pèsent contre Provençal.

# ASSISTEZ À UN GRAND BAL... pour seulement 7\$

VILLE DE LA BAIE PRÉSENTE :

## Le Bal des Lasers et des Fontaines

du 26 juin au 18 août

les dimanches, lundis et mardis à 20 h  
les mercredis et samedis à 14 h

Un spectacle aquatique  
avec jeux de fontaines et effets  
de laser uniques au Québec.

Au rythme des trames sonores  
des grands succès de Disney:  
Le Roi Lion, Aladin, La Petite Sirène  
et... sur la musique de Star Wars

Adulte: 7\$ - Enfant: (12 ans et moins) 5\$



THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL DE VILLE DE LA BAIE  
Réservation: (418) 697-5151 ou sans frais 1-888-873-3333



424002



**DECES** - L'ex-ministre conservateur et sénateur Robert de Cotret est décédé vendredi à Ottawa à l'âge de 55 ans. Sa famille a annoncé cette nouvelle hier sans fournir de précisions.

## Robert de Cotret est décédé à 55 ans

OTTAWA (PC) - L'ex-ministre conservateur et sénateur Robert de Cotret est décédé vendredi à Ottawa à l'âge de 55 ans.

Sa famille a annoncé cette nouvelle hier sans fournir de précisions.

Haut cadre à la Banque nationale et à la Banque mondiale, responsable de plusieurs portefeuilles au sein des gouvernements Clark et Mulroney, président du Conference Board du Canada à l'âge de 31 ans, M. de Cotret a toujours préféré les postes à vocation économique.

Au Conference Board, on disait de lui qu'il avait une « maturité extraordinaire » pour diriger les travaux de cet institut de recherche.

Franco-ontarien d'Ottawa, M. de Cotret a fait son entrée à la Chambre des communes au cours d'une élection complémentaire, le 16 octobre 1978, dans la circonscription d'Ottawa-Centre.

Après avoir été battu aux élections générales de mai 1979, il est nommé au Sénat en juin 1979 avant d'entrer au conseil des ministres à titre de ministre de l'Industrie et du Commerce dans l'éphémère gouvernement de Joe Clark, un geste inhabituel.

M. Clark a tenu à souligner l'apport de son collègue qu'il estimait beaucoup.

« C'est avec une profonde tristesse que j'ai appris le décès prématuré d'un grand parlementaire canadien, Robert de Cotret, a-t-il précisé par voie de communiqué. Bob était un ami cher, un précieux collègue et un conseiller avisé. Il me manquera », a déclaré M. Clark.

**Jean Chrétien**

A son tour, le premier ministre Jean Chrétien a signalé avec tristesse le départ de M. de Cotret. « Robert-René de Cotret a consacré la plus grande part de sa carrière à la promotion des intérêts économiques du Canada et de

l'ensemble de ses concitoyens », a-t-il précisé en ajoutant que la « prospérité et la réussite » du Canada avaient toujours tenu à cœur à cet économiste.

Homme d'action, M. de Cotret démissionne du Sénat le 14 janvier 1980 pour tenter un retour aux Communes. Dans une entrevue qu'il accordait au Toronto Star en 1979, il disait qu'il rêvait d'une carrière politique depuis son adolescence.

Sérieux et avec une détermination de fer, il met tout en oeuvre pour y arriver.

Parachuté dans la circonscription de Berthier-Maskinongé, il travaille « comme un diable dans l'eau bénite » pour se faire élire mais perd aux mains du libéral Antonio Yanakis dans la vague libérale qui reporte Pierre Trudeau au pouvoir. M. de Cotret prend toutefois sa revanche aux élections de 1984 et de 1988 dans la circonscription de Berthier-Montcalm.

Il reprend du service au sein du gouvernement de Brian Mulroney à titre de président du Conseil du Trésor, ministre de l'Expansion industrielle et ministre d'Etat aux Sciences et à la Technologie. « Grand patron de l'économie », il fait un retour au Conseil du Trésor en 1989. En fin de carrière politique, il est ministre de l'Environnement où il initiera des pourparlers avec les Etats-Unis sur les pluies acides.

Il sera le premier parrain du Plan vert du fédéral sur l'Environnement. Il passera deux ans au poste de Secrétaire d'Etat du Canada avant de démissionner du cabinet le 4 janvier 1993. En juin, M. Mulroney le nommera directeur pour le Canada à la Banque mondiale.

Economiste de formation, M. de Cotret avait été conseiller pour les questions monétaires auprès de l'ex-président américain Richard Nixon.

Il y aura un service commémoratif mercredi à Ottawa.

### Ambulanciers

## Une entente intervient avec le gouvernement

MONTREAL (PC) - Une entente de principe est intervenue hier entre le gouvernement et les syndicats CSN et FTQ représentant les quelque 3500 techniciens-ambulanciers du Québec.

En vertu de cet accord, les ambulanciers verront des améliorations de leurs conditions de travail concernant les horaires et la rémunération des heures supplémentaires ainsi qu'une bonification de leur fonds de retraite.

Au total, le contrat de travail d'une durée de quatre ans dont une année rétroactive, l'ancien contrat étant échu depuis la fin du mois de juin 1998 coûtera au gouvernement québécois la somme de 15 millions \$. De ce montant, 5,1 millions \$ seront consacrés exclusivement à l'amélioration des horaires de travail, ce qui, selon les syndicats, se traduira par une amélioration des services en régions.

L'entente survient au terme d'un blitz de négociations intensives, entrepris vendredi, et elle met fin à la menace de grève générale prévue pour jeudi.

L'entente prévoit l'ajout d'effectifs dans les régions où ils sont en nombre insuffisants, notamment en Gaspésie, en Outaouais, dans Lanaudière, en Montérégie et en Estrie, selon les informations fournies par Denis Paillé, coordonnateur des négociations pour la FTQ.

M. Paillé a précisé que la forme que prendront ces améliorations variera d'une région à l'autre, en fonction d'études réalisées par des comités régionaux qui devront avoir été complétées d'ici la fin du mois de décembre.

Les solutions retenues, qu'il s'agisse de l'ajout de véhicules, d'employés ou d'une combinaison des deux, devraient permettre d'alléger les horaires des ambulanciers qui doivent dans bien des cas travailler sept jours consécutifs tout en étant disponibles 24 heures sur 24.

Tant du côté de la CSN que de la FTQ, on se félicitait d'avoir réalisé des progrès importants sur les trois principaux points en jeu dans ces négociations: les horaires, la rémunération des heures supplémentaires et le fonds de retraite. Seule la question des salaires reste en suspens et sera abordée à l'automne, dans le cadre de négociations touchant l'ensemble de la fonction publique.

Outre la question des horaires, les principaux points de l'entente, tels que présentés en conférence de presse par la FTQ, sont les suivants:

- une bonification des conditions de retraite qui permettra à tous les techniciens-ambulanciers de 55 ans et plus de bénéficier d'une prime de départ de 3500 \$ par année de service antérieure à l'instauration du fonds de retraite, en 1989;
- l'engagement par le gouvernement de contribuer 70 cents en

actions au Fonds de solidarité de la FTQ pour chaque dollar qu'y versera un technicien-ambulancier à compter de l'âge de 45 ans;

- la rémunération des heures supplémentaires à temps simple, alors que celles-ci n'étaient auparavant même pas rémunérées;

- la prise en charge par l'employeur du coût du permis de conduire, qui peut représenter une centaine de dollars.

A la FTQ, on se disait particulièrement heureux de l'amélioration des conditions de retraite pour les employés de 55 ans et plus, compte tenu que leur jeune fonds de pension ne vaudrait présentement qu'un maigre revenu annuel de 7000 \$ par année aux ambulanciers qui quitteraient à l'âge de 65 ans. Selon le président de la centrale syndicale, Henri Massé, cette mesure pourrait se traduire par la création de 300 emplois.

« Un sondage au sein de nos effectifs nous révèle que plus de 80 pour cent (des ambulanciers de 55 ans et plus) sont décidés (à prendre leur retraite) et que les autres 20 pour cent vont y songer, a dit M. Massé. A 55 ans, chauffer une ambulance dans le trafic, avec les conditions qu'ils ont, il n'y a pas grand-monde qui veut continuer. »

La CSN, qui représente 2900 des 3500 techniciens-ambulanciers du Québec, soumettra l'entente de principe aux membres de ses 13 syndicats dans les sept à dix jours suivants. La FTQ, dont les 600 syndiqués membres sont regroupés au sein de 27 entreprises, croit pouvoir procéder beaucoup plus rapidement et annoncer les résultats du vote dès lundi.

Yves Imbeault, porte-parole des 13 syndicats du secteur ambulancier de la Fédération de la santé et des services sociaux de la CSN, n'a pas pris l'empressement de la FTQ à convoquer les journalistes pour une conférence de presse, hier après-midi.

« Encore une fois la remorque est passée avant le train », a-t-il dit lors d'un point de presse improvisé en fin d'après-midi, sur le trottoir.

M. Imbeault a précisé que 80 pour cent des 5,1 millions \$ prévus pour l'amélioration des horaires bénéficierait à des syndiqués de la CSN. Il a de plus prétendu que la CSN avait été la première à conclure une entente, et que la FTQ avait demandé à revoir certaines clauses de son entente après avoir pris connaissance des gains réalisés par la CSN.

## General Motors adopte la devise des motards pour faire de la publicité

TORONTO (PC) - Pour vendre un produit, les entreprises font parfois appel à tout ce qui fait référence à la marginalité et à la contre-culture afin de convaincre le consommateur qu'il sera un être différent des autres s'il achète le produit.

Le fabricant automobile General Motors a, sans le vouloir semble-t-il, brisé un tabou en ce domaine.

En effet, la devise qui unit les groupes de motards criminalisés est devenue le nouveau slogan de GM pour faire la promotion des camions Sierra.

Le message publicitaire conçu pour la télévision affirme que ce camion est tout désigné pour ceux qui font partie du « 1 pour cent » ou autrement dit, les personnes à part.

Le sens donné à ce chiffre par GM est le même que celui du cri de ralliement de tous les motards, sans égard à leur affiliation, contre le reste de la société.

« Tous les motards criminalisés ont le logo 1 pour cent tatoué sur eux, cousu sur leurs

vêtements ou bien peint sur leur motocyclette », affirme Yves Lavigne, auteur de deux livres sur les Hells Angels.

« Ce chiffre les identifie comme des criminels aux yeux de leurs pairs. Ça signifie qu'ils refusent de se soumettre aux lois. »

Une porte-parole de GM Canada, Patty Faith, estime que cette utilisation de la devise des motards n'était pas intentionnelle. « Aucune personne du département de la commercialisation n'était au courant de l'existence de ce slogan chez les motards », affirme-t-elle.

Ce slogan cher aux motards criminalisés est né à la fin des années 50 lorsque le président de l'Association américaine du motocyclisme a dit que 99 pour cent des motocyclistes sont respectueux des lois.

Le légendaire chef des Hells Angels de la Californie, Sonny Barger, a adopté le « 1 pour cent » restant pour désigner les motards qui vivent en marge des lois et des valeurs de la société.

Shipshaw

## Seconde phase de nettoyage du dépôt de matériaux secs

SHIPSHAW (DB) - Toujours sans savoir s'il pourra être remboursé un jour, le ministère de l'Environnement a poursuivi hier la réhabilitation du dépôt de matériaux secs de Shipshaw, une seconde étape qui pourrait porter le coût total de l'entreprise à quelque 250 000 \$.

Comme il l'a planifié, le ministère a lancé la première étape de la seconde phase qui consiste principalement à éliminer les odeurs d'oeufs pourris qui se dégagent toujours du site, bien que des travaux majeurs, au coût de 150 000 \$, aient été réalisés.

Au cours des prochaines semaines, le ministère finalisera le recouvrement imperméable du site, aménagera les canalisations, procédera à la construction d'un bâtiment pour abriter le système de captage et de traitement



**RECOUVREMENT** - Des employés effectuent des travaux de recouvrement des matériaux secs sur le site de Shipshaw. (Photo Jeannot Lévesque)

des gaz et d'un chemin d'accès et ira en appel d'offre pour l'acquisition des appareils de captage par biofiltration.

La dernière étape de la réhabilitation consiste à mettre en marche tout le système de biofiltration. C'est seulement à ce moment que les voisins du dépôt de matériaux secs seront débarrassés des odeurs de sulfure d'hydrogène.

Le ministère procède aux travaux parce qu'il a été pressé par la municipalité et les citoyens du secteur et parce que le propriétaire, une compagnie à numéro, n'a pas répondu aux avis d'infraction. Une pétition de plus de 400 noms lui a déjà été signifiée ainsi que plusieurs plaintes. Outre les fortes odeurs de décomposition, les citoyens concernés s'inquiétaient de la fumée qui jaillissait du site par temps froid.

### Poursuite légale

S'en suivra fort probablement une poursuite légale. La direction régionale du ministère de l'Environnement a confié à son service du contentieux l'examen d'une telle action. Il essaiera de récupérer les quelque 250 000 \$ que lui auront coûté les travaux

de réhabilitation. Pour le moment, il ne peut se rabattre que sur une caution de 25 000 \$ que le promoteur a contractée.

Le projet d'un site de dépôt de matériaux secs a vu le jour en 1992 à Shipshaw, alors que la municipalité voulait emplir une ancienne carrière de sable qui a été exploitée pour la construction d'un barrage de l'ancienne compagnie Price.

Le site est fermé depuis le 30 septembre 1998, moment où le

ministère a refusé une extension du permis à la compagnie à numéro, dont les administrateurs répondants sont Bruno et Camille Blackburn.

C'est une disposition de la Loi sur la qualité de l'environnement qui permet au ministère d'exécuter les travaux aux frais du promoteur. Ce dernier a reçu plusieurs avis d'infraction et ses réponses, quand il y en a eu, ont été insatisfaisantes aux yeux du ministère.



**TRAVAUX** - Le ministère de l'Environnement a poursuivi hier la réhabilitation du dépôt de matériaux secs de Shipshaw, une seconde étape qui pourrait porter le coût total de l'entreprise à quelque 250 000 \$.

(Photo Jeannot Lévesque)

# C'EST MAGIQUE!

BERLINE ACCORD DX

## 288 \$\*

par mois, location 48 mois  
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

### 0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

### OPTION 0 \$ COMPTANT À 318 \$ PAR MOIS\*\*



(Roues en alliage disponibles en option)

## 5,8%\*\*\*

sur financement d'achat jusqu'à

ou

60 mois sur toutes les berlines Accord 4 cylindres 1999.

**GARANTIE 5 ANS • 100 000 KM**

\*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Accord DX 1999 à transmission manuelle (modèle CF854X) neuve. Echange ou comptant de 1 262 \$ et la première mensualité sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. \*\*Option 0 \$ comptant : versement mensuel de 318 \$ pendant 48 mois pour la berline Accord DX 1999 (modèle CF854X). La première mensualité exigible à la livraison. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. \*\*\*Programme de financement de Honda Canada Finance Inc. à 5,8 % offert à l'achat de tout modèle berline Accord 4 cylindres 1999 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Roues en alliage illustrées sont disponibles en option. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

# HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

Proportion de 93 pour cent

# Les infirmières acceptent la trêve



**TREVE** - Tout en expliquant que les infirmières avaient décidé de faire la trêve, Jennie Skene, a insisté sur le fait que les infirmières seront de retour sur les piquets de grève jeudi matin, quoiqu'il arrive au cours des négociations de mardi et de mercredi.

MONTREAL (PC)-Les infirmières ont voté en faveur de la trêve de 48 heures dans une proportion de 93 pour cent.

Toutefois, seulement 45 pour cent des membres de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec ont participé au scrutin. La présidente de la fédération, Mme Jennie Skene, a attribué cette situation à la période estivale.

« Nous sommes prêtes à une vacance de grève de 48 heures d'ici jeudi matin, 8h », a-t-elle soutenu au cours d'une conférence de presse hier.

Elle a insisté sur le fait que les infirmières seront de retour sur les piquets de grève jeudi matin, quoiqu'il arrive au cours des négociations de mardi et de mercredi.

En effet, les négociateurs de la fédération présenteront les résultats des pourparlers aux délégués syndicaux dans la journée de jeudi, à Laval. « La décision de faire une pause n'a pas été facile à prendre, a déclaré Mme Skene. C'est une dernière chance qu'on donne au processus de négociations. »

Mme Skene a reconnu que 48 heures de négociations, ce n'était pas

bien long. « C'est une grosse commande pour nous, mais c'est une plus grosse commande pour le comité patronal », a-t-elle lancé.

## Explications

Elle a cependant rappelé que les infirmières expliquaient leurs revendications depuis une quinzaine de mois déjà, et que le côté patronal devrait donc connaître les besoins.

« Si nos vis-à-vis ont les mandats requis, la durée de 48 heures est suffisante pour atteindre une entente de principe », a affirmé la présidente de la fédération.

Jusqu'ici, les infirmières et le gouvernement se sont entendus sur deux questions sur le plan normatif: la conversion des heures de remplacement et des heures supplémentaires en postes réguliers et l'évaluation de la lourdeur de la tâche, qui pourrait mener à la création d'autres postes.

Sur le plan normatif, les questions encore en suspens portent notamment sur l'échelonnement de la période de vacances, les critères d'admissibilité aux postes et la notion d'invalidité quand les infir-

mères sont rémunérées par l'assurance-salaire.

## Question salariale

Au niveau salarial, la fédération demande un rattrapage salarial d'environ 10 pour cent et des augmentations de 2,5 pour cent la première année et de 3,5 pour cent la deuxième année. La troisième année demeurerait ouverte, et serait liée aux résultats de l'étude sur la relativité et l'équité salariale. Le gouvernement Bouchard insiste sur une augmentation de cinq pour cent pour l'ensemble des employés de l'Etat, incluant les infirmières.

Sur la question du rattrapage salarial, il offre d'appliquer les résultats d'une étude qui pourrait être conclue en 15 à 18 mois.

La principale négociatrice de la fédération, Lina Bonnamie, a déclaré qu'il n'était pas question de conclure une entente si le gouvernement ne bougeait pas sur la question salariale. Elle a cependant déclaré que l'équité salariale faisait pleinement partie de la question salariale.

« En négociations, il faut travailler le dossier globalement, et c'est vers quoi nous nous en allons pour les prochaines 48 heures », a-t-elle déclaré.

Mme Skene s'est montré ouverte à la présence du premier ministre Lucien Bouchard à proximité de la table de négociations au cours des prochaines 48 heures, parce qu'elle pourrait éviter les pertes de temps. « Si vous avez quelqu'un qui est au plus haut niveau de décision du gouvernement, ça évite parfois de faire une chaîne pour aller valider une question ou une autre », a-t-elle déclaré.

## Mort de son enfant

# Sophie Alain renie sa déclaration

QUEBEC (PC)-Encore une fois, hier, Sophie Alain a renié sa déclaration faite aux policiers suivant laquelle elle a vu son mari, Steve Lebel, secouer leur bébé de 4 mois, mort quelques heures plus tard, victime du syndrome du bébé secoué.

Deux jours après la mort du petit Dylan, en octobre 1996, la jeune femme de 25 ans de Lac-Saint-Charles, près de Québec, a déclaré aux enquêteurs de la sûreté de la Haute-Saint-Charles que le père de 27 ans était « tanné » d'entendre pleurer l'enfant et qu'il n'en pouvait plus. Lorsque Sophie Alain l'a rejoint dans la chambre, elle a enlevé le bébé au père, qui le prenait alors à la gorge. Toujours d'après la déclaration aux policiers, elle l'a ensuite repoussé.

Devant le juge Michel Babin, hier, la jeune femme a soutenu que rien de tout cela n'était vrai. D'après son témoignage, elle a cédé aux menaces agressives des enquêteurs qui laissaient planer la possibilité qu'elle perde sa maison et qu'elle ne puisse revoir ses enfants qu'au terme d'un emprisonnement de 25 ans, ou de 15 ans si elle était chanceuse.

Quelques jours auparavant, a expliqué Sophie Alain, son mari lui avait dit: « Au pire aller, tu me mettras ça sur le dos. Tu inventeras quelque chose... Au moins, il en restera un avec les enfants. » Pour que son histoire paraisse plus crédible, la jeune femme a donc inventé une histoire suivant laquelle Lebel lui avait fait une crise de jalousie et que, sous le coup de la colère, il aurait secoué le bébé.

A son tour à la barre, l'enquêteur Maurice Duchesneau a nié

que Sophie Alain ait été menacée de quelque façon que ce soit. A aucun moment, a-t-il soutenu, il n'a été question d'un emprisonnement de 25 ans ni de la perte des enfants du couple.

De toute façon, a-t-il expliqué, la Direction de la protection de la jeunesse était déjà intervenue dans le dossier.

## Des larmes

Durant toute sa déclaration, a reconnu le policier, Sophie Alain était en larmes. Elle l'a d'ailleurs été hier aussi en relatant les faits, mais elle est demeurée de marbre en évoquant la mort de

son bébé, comme le lui a d'ailleurs fait remarquer le procureur de la Couronne, Me Pierre Lapointe.

Premier témoin de la journée, la jeune Cindy Hurens, cousine de Sophie Alain et gardienne en deux occasions chez le couple, a révélé des détails assez troublants sur la façon dont les enfants étaient traités. Il appert en effet que, quelques jours avant la mort du poupon, elle a noté que la sucette de Dylan était maintenue dans sa bouche par une couverture nouée autour de la tête. Selon elle, c'était une « invention » de Lebel pour ne

pas que le bébé perde sa sucette.

La semaine précédant celle où Dylan est mort, la jeune femme de 19 ans a vu Lebel soulever sa fillette de 2 ans par un bras puis la projeter par terre. Quant au garçonnet de 3 ans du couple, il s'accroupissait lorsque Lebel s'approchait de lui et disait: « Non, papa, non, papa. »

## COUP D'OEIL

### NEW YORK

Dow Jones 11200.98 +7.28  
Volume 669 050 000

### MONTREAL

Indices comp. 3890.46 -9.13

### TORONTO

TSE 300 7193.20 -4.97  
TSE 100 436.69 -.54  
TSE 35 414.92 -1.45

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Scotia Mortgage Inves. 101.00 +1.00  
Quebecor Inc. 35.25 -.25  
Forex Inc. 26.55 +.95  
Domtar Inc. 14.50 +.75  
Quebecor Printing Inc. 34.15 -.90

Or 255.65 -1.40

### VALEURS D'INTERET LOCAL

Abitibi-Consolidated 18.30 -.10  
Alcan Aluminium 47.35 -.55  
Alliance Forêt 18.15 -.30  
Amisk 1.88 -.06  
BCE Inc. 73.55 +.40  
Ban. Nationale 19.60 -.05  
Cascades Inc. 9.40 +.10  
Donohue CI-A 23.75 +.25  
Groupe CGI Inc. 30.55 -.80  
Jean Coutu Grp CI-A 32.00 +.75  
Métro-Rich. 21.45 +.25  
Loblaw 36.35 -.75

\$ U.S. 1.4784 +.0064

\$ CDN .6762 -.0030

Taux de conversion 1.4712

EN COLLABORATION AVEC  
LÉVESQUE BEAUBIEN  
GEOFFRION INC.

ANNONCE AVEC PHOTO

15.95\$ SUR UNE COLONNE

29.95\$ SUR DEUX COLONNES

RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO

TEXTE DE BONS VŒUX 7s

JUSQU'A 20 MOTS (50c par mot additionnel)

## ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



MAMAN as-tu déjà pensé après 25 années qu'on puisse continuer à s'aimer comme dans la petite vie!

Almas et Hélène. xxx

A moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL \* NAISSANCE \* POÈME \* PROMPT RÉTABLISSEMENT \* VŒUX \* ANNIVERSAIRE DE MARIAGE \* ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE \* FIANÇAILLES \* GÉNÉRATIONS \* GRADUATION \* MARIAGE 422542

POUR INFORMATIONS: 545-4014

# Le maire Lupien ne souhaite pas d'arrêt

**DOLBEAU-MISTASSINI (DR)** - Le maire Camille Lupien ne croit pas que le Festival western de Dolbeau-Mistassini devrait suspendre ses activités pour une période d'un an comme le suggère le président de l'organisme Pierre Simard.

Ce dernier a expliqué en fin de semaine que ce temps d'arrêt permettrait au milieu de réfléchir sur l'avenir des Dix jours western et surtout, cela permettrait de faire prendre conscience aux gens d'affaires du secteur Dolbeau de l'impact économique que ces dix jours de festivités représentent pour leur commerce.

«J'ai l'impression que M. Simard a fait cette déclaration dans le but de lancer un message aux gens d'affaires qui se font prier pour soutenir financièrement le Festival western quant ils ne refusent pas carrément de le faire comme ce fut le cas cette année. Le président des Dix jours voulait avant tout sensibiliser ces commerçants. Je ne pense pas qu'il envisage sérieusement d'interrompre le Festival pour une période d'un an», avance le maire Lupien.

## Des refus

Certains propriétaires de bars et d'hôtels du centre-ville de Dolbeau ont décliné cavalièrement les sollicitations des organisateurs des Dix jours western laissant entendre que, de toute façon, la clientèle viendrait dans leur commerce à cette période de l'année qu'il y ait ou non un Festival.

Pierre Simard s'élève contre ces gens d'affaires qui retirent des retombées directes du Festival et qui donnent le moins possible alors que d'autres commerçants, pour qui les Dix jours western ne rapportent pas, font preuve d'une grande générosité.

## Même opinion

Camille Lupien abonde dans le même sens. «Il faut que ces gens

d'affaires prennent conscience qu'en ne contribuant pas financièrement à l'organisation des Dix jours western, ils se tirent dans le pied. Faudrait pas qu'ils attendent que les organisateurs se découragent et laissent tout tomber. Ils vont trouver le temps long à Dolbeau-Mistassini! Si le Festival western n'a pas lieu c'est beaucoup moins de tourisme dans le milieu et par conséquent de moins bonnes affaires. Faudrait que ces marchands réfractaires soient conscient que les Dix jours western c'est pour eux qu'on les organise».

## Le bénévolat

Dans son S.O.S. M. Simard parle aussi de l'essoufflement du bénévolat et de la difficulté sans cesse grandissante d'assurer une relève aux bénévoles de l'organisation des Dix jours western.

Quant à l'ex-présidente des Dix jours western et conseillère municipale, Céline Muirhead, elle souhaite ardemment que les organisateurs du Festival n'aillent pas de l'avant avec cette idée d'une année sabbatique. «Je suis convaincue qu'il serait très difficile de relancer le Festival western si on suspendait sa présentation pour une édition.»

«Il y aurait certainement une

organisation touristique dans la région qui profiterait de l'occasion pour s'approprier des dates des Dix jours western avec pour résultats qu'on se retrouverait ensuite à chevaucher d'autres activités importantes». Mme Muirhead estime néanmoins que les déclarations du président Simard auront eu au moins l'avantage de faire réfléchir certains commerçants.

En dépit de quelques ratés, la campagne de financement du Festival western auprès des gens d'affaires du secteur a rapporté cette année la rondelette somme de 91 000 \$, dépassant de plusieurs milliers de dollars la sollicitation de l'an dernier.



**TRAVAUX** - Le commandant de la Base militaire de Bagotville, le colonel Benoit Marcotte a procédé à l'inauguration des travaux de rénovation du gymnase des installations militaires baieriveraines. Il est entouré du député fédéral de Chicoutimi, André Harvey et du maire de Ville de La Baie, Réjean Simard de même que d'une quarantaine de personnes qui assistaient à la cérémonie. C'est l'entreprise Lapointe et Gagnon de Jonquières qui a obtenu le contrat d'une valeur de 2,4 millions\$ par suite d'un appel d'offres. Le projet consiste dans l'agrandissement du gymnase ce qui aidera les militaires à maintenir le niveau d'aptitudes physiques requis pour les opérations des Forces canadiennes. On prévoit l'ajout d'une salle de poids et haltères, la construction d'une salle polyvalente et l'agrandissement des vestiaires actuels.

(Photo Jeannot Lévesque)

**Au Vieux Théâtre**  
de Ville de La Baie  
300, boul. de la Grande Baie Nord  
présente

# STATION AIR

La revue musicale de l'été!

Les 8, 9, 14, 15, 21, 22, 28, 29, 30 juillet et les 4, 5, 6 août 1999 à 20 h

BILLETS: Adultes 18 \$  
Étudiants et 65 ans et plus 15 \$ Taxes en sus.

Forfait Souper-spectacle disponible 37,95 \$/pers  
(Billet, passeport, taxes et service inclus)

Directeur artistique: Mario Simard  
Metteur en scène: Jacques Bolduc  
Directeur musical: Daniel Desautels  
Choregraphe: Sara Tremblay  
Scénographe: Caroline La Haye

424464

★★★★★

**CINÉ-PARC JEANNOIS**  
ALMA

DÉBUTANT VENDREDI 2 JUILLET  
JUSQU'AU 15 JUILLET

**Elvis**  
Le film à voir

**Gratton II**  
avec ta tête, stii!

INF.: 668-5253

SPECIAL: 3,00\$ par personne

**LES CINÉMAS**  
CINÉ ENTREPRISE

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI  
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022  
SEMAINE DU 12 AU 15 JUILLET

ELVIS GRATTON II (G)  
LUN. AU JEU.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

STAR WARS: ÉPISODE I LA MENACE FAUTÔME\* (G)  
\*SYSTÈME DIGITAL DOLBY EX\*  
LUN. AU JEU.: 12:30 - 3:30 - 7:00 - 9:45  
\* Prix régulier en tout temps

DRÔLE DE PÈRE (G) ADAM SANDLER  
LUN. AU JEU.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:00 - 9:30

TARZAN (V.F.) (G) WALT DISNEY PICTURES  
LUN. AU JEU.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20

**MARDI-MERCREDI 4,50 \$**  
sauf jours fériés

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE

ELVIS GRATTON II (G)  
LUN. AU JEU.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

LES MYSTÈRES DE L'OUEST (G)  
LUN. AU JEU.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

**MARDI-MERCREDI 4,50 \$**  
sauf jours fériés

**J. COMPLEXE**  
GAGNON ALMA  
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

ELVIS GRATTON MIRACLE À MEMPHIS (G. d.j.e.)  
13h15 - 15h25 - 19h15 - 21h25

LES MYSTÈRES DE L'OUEST (G. d.j.e.)  
13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25

DRÔLE DE PÈRE (G)  
13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

TARZAN (G)  
13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

Visitez notre site internet: <http://www.cinema.ca>

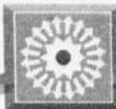
**CINÉ-PARC SAGUENAY**  
CHICOUTIMI  
2470 RANG. ST-PAUL 549-4337

OUVERT TOUS LES SOIRS!

LES MYSTÈRES DE L'OUEST (G. d.j.e.)  
2e film: LA MATRICE (13+violence)

ELVIS GRATTON II: MIRACLE À MEMPHIS (G. d.j.e.)  
2e film: LE DINER DE CONS 424277 (G)

Visitez notre site internet: <http://www.cinema.ca>



Musée Bonnat de Bayonne

# Jorge Semprun avait carte blanche

BAYONNE, France (AP)-Le musée Bonnat de Bayonne (Pyrénées-Atlantiques) a inauguré lundi la nouvelle présentation de ses collections de peintures, confiée à l'écrivain et ancien ministre espagnol de la Culture Jorge Semprun. L'histoire d'amour entre Sem-

prun et Bayonne remonte à 1936, lorsqu'il arriva un soir d'automne, débarquant d'un chalutier en provenance de Bilbao. Avec d'autres familles, il fuyait le début de la guerre civile espagnole.

«Je me sens chez moi dans toutes les villes où il y a un fleuve, une

bibliothèque et un musée», a-t-il expliqué lundi aux premiers visiteurs du musée Bonnat. «C'est la première fois que l'on me propose un tel projet, et l'idée de travailler à partir du legs de Léon Bonnat, un collectionneur qui a fait son apprentissage dans l'atelier du peintre

Federico Madrazo, à Madrid, m'a beaucoup séduit». Semprun a répondu favorablement à la demande du conservateur Vincent Ducoureau, qui lui a laissé carte blanche. «J'ai longuement fait le tour des trésors du musée, les salles, mais aussi les réserves», explique

l'ancien ministre, pour qui il s'agissait là d'un exercice nouveau.

Finalement, ce sont cinq salles qui ont été revues et corrigées à l'aune de la sensibilité du Sud de ce néophyte éclairé. Dans le patio du musée Bonnat, Eduardo Arroyo, un peintre ami de l'écrivain, a prêté un triptyque pour l'occasion, «Réflexions sur l'exil». Le parcours est guidé par les mots de Semprun, gravés sur un bloc de marbre gris. «Un regard d'exil, en quelque sorte. Un regard fait de tendresse exigeante, de nostalgie parfois ironique ou souriante. Un regard qui ne se tourne vers le passé que pour essayer de deviner l'avenir.»

La prose de Semprun y côtoie les oeuvres de Goya, El Greco, Ingres, Degas, Rubens, David, les dessins de Michel-Ange, Léonard de Vinci ou Raphaël, sans oublier les peintres locaux, ou les dessins du sculpteur basque Eduardo Txillida.

La nouvelle version du musée Bonnat dénote singulièrement avec l'ancienne. De 200 tableaux, Jorge Semprun est passé à 500, sur les 5.000 oeuvres que possède le musée. Un accrochage massif, un ensemble parfois chargé mais respirant le Sud, pour une exposition qui restera en place pour une «durée indéterminée».



## EN BREF

### Le fisc s'occupe de Hollywood

TORONTO (PC)-Le ministère fédéral du Revenu a annoncé qu'une équipe particulière aidera les comédiens étrangers à «se conformer aux lois fiscales du Canada». Selon le ministre Herb Dhaliwal, des «procédures rationalisées» permettront aussi au Canada de recevoir «sa juste part de tous les impôts payés par les acteurs non résidents».

Cette équipe va ainsi établir les taux d'imposition des acteurs surtout américains dont les films sont tournés au Canada, cela conformément au traité fiscal entre les deux pays. Les comédiens étrangers devraient savoir, en signant leur contrat, combien ils payeront; ils devront aussi remplir une déclaration.

### Censure

KUALA LUMPUR (PC)-Le bureau de censure de la Malaisie a refusé un visa d'exploitation en salles pour le film «Austin Powers: the Spy who Shagged Me» (Austin Powers agent 00 sexe). Cette comédie est parsemée de blagues à double sens et d'allusions sexuelles qu'il aurait fallu couper, de sorte que les exploitants ont estimé que le film serait trop dénaturé.

Le distributeur New Line Cinema notait, en juin déjà, que les censeurs voulaient amender le titre en «Austin Powers: the Spy who... Me», pour cacher le verbe cru, transitif et anglais «to shag».

### Danseur et chorégraphe

MOSCOU (AP)-Un ancien danseur et chorégraphe du ballet Kirov, Igor Belsky, est décédé à l'âge de 74 ans. Sa mort, due à des causes naturelles, remonte au 3 juillet et il a été inhumé au cimetière Volkovo, de Saint-Petersbourg, sa ville natale.

Belsky y fut diplômé de l'école de ballet en 1943, quand la ville était assiégée par les Allemands. Il devint ensuite danseur étoile du Kirov, dont il fut membre pendant 20 ans. Il se distingua notamment dans «Ali-Batyr», de Leonid Jacobson, et dans «Les Fontaines de Bakhchisarai», de Rotislav Zakharov. Igor Belsky fut ensuite chorégraphe au théâtre Maly et revint au Kirov, comme directeur, de 1974 à 1977.

**Décès d'Helen Forrest**  
LOS ANGELES (AP)-Une chanteuse de big band vient de mourir



**MAISON** - La maison où est né le célèbre écrivain Ernest Hemingway fait peau neuve à Oak Park, Illinois. On continue à réparer la maison afin de permettre au public de voir le lieu où est né l'auteur du «vieil homme et la mer». Le tout devrait être prêt le 21 juillet, jour de l'anniversaire de Hemingway. Une foule de manifestations marquera le centenaire de sa naissance.

**Du 29 juin au 21 août 1999**  
Le théâtre d'été de la Dam-en-Terre présente la comédie

# GRAND MÉNAGE

de Martin Boyon

BIEN ASSURÉS  
QUALITÉ  
DAM-EN-TERRÉ

PAF

de concert avec la nature

Jules Philp  
Claudine Raymond  
Richard Fréchette

SALLE CLIMATISÉE

AP TP Association des producteurs de théâtre privé

complexe touristique DAM-EN-TERRÉ

668-3016  
RÉSERVATION: 1-888-289-3016  
Forfaits disponibles: SOUPER-CROISIÈRE-THÉÂTRE

à l'âge de 82 ans. Helen Forrest avait enregistré quelque 500 chansons, avec les formations de Benny Goodman et Artie Shaw, entre autres. La disparue endisqua aussi avec Lionel Hampton, en 1940. Son imprésario aimait en outre insister sur le fait que Mme Forrest, une Blanche, chantait avec des orchestres de Noirs. A la fin des années 30, quand elle travaillait avec Billie Holliday (1915-59), des exploitants de salles voulaient que cette dernière n'entre en scène qu'au dernier moment pour chanter.

Helen Forrest faisait alors savoir aux racistes qu'ils devraient se passer de ses services également. Ses airs connus furent notamment «I Had the Craziest Dream» et «All the Things you Are».



L'ÉTÉ MUSICAL  
DU LAC-SAINT-JEAN  
À MÉTABETCHOUAN

349-2085  
1 888 349-2085

N.B.: Un escompte de 20% à 30% sur le prix d'entrée pour les groupes de 6 personnes ou plus.

Hydro Québec

BIENVENUE À TOUS!

## CONCERTS

MERCREDI 14 JUILLET

20 h 00 - 12 \$



ANDRÉ-GILLES DUCHEMIN



DAVIS JOACHIM

Série «Artistes invités»

André-Gilles Duchemin et Davis Joachim

Grâce à Hydro-Québec, le Camp musical du Lac-Saint-Jean vous invite au concert de M. André-Gilles Duchemin, le mercredi 14 juillet prochain à 20 h. Ce maître de la flûte, à la musicalité des plus sensibles, sera accompagné par la guitare dans un répertoire classique-latin.

VENREDI 16 JUILLET

20 h 00 - 10 \$

Série «Jeunes interprètes»

Simon Lapointe, violon  
Michel Kozlovsky, piano

Grâce à Hydro-Québec, le Camp musical du Lac-Saint-Jean reçoit, le vendredi 16 juillet prochain à 20 heures, Simon Lapointe, violoniste, accompagné au piano par Michel Kozlovsky. Simon a gagné différents concours dont celui de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières et le Concours de musique du Canada. Un talent fort prometteur et un concert de très haute qualité.

SAMEDI 17 JUILLET

20 h 00 - 5 \$

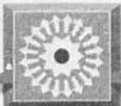
Série «Stagiaires Église»

Étudiants de la session d'orgue

Grâce à Hydro-Québec, le Camp musical du Lac-Saint-Jean vous permet d'assister au concert des étudiants de la session d'orgue le samedi 17 juillet à 20 h. Notez que ce concert a lieu à l'église de St-Jérôme de Métabetchouan.

De même, Martin Boucher, professeur, participera à cette soirée ainsi que quelques autres musiciens.

424486



Au terme d'une longue maladie

# Le sculpteur Ulysse Comtois est décédé

MONTREAL (PC)-Figure importante de l'histoire de la sculpture québécoise, artiste dont la critique a souvent apprécié le caractère «éclectique» de la pratique, Ulysse Comtois est décédé samedi dernier au terme d'une longue maladie.

Comtois est né à Granby, en Estrie, en 1931. A 20 ans à peine, il quitte l'École des beaux-arts de Montréal, où il ne restera qu'un an, préférant fréquenter le groupe encore nouveau des automatistes. En 1954, il participe à l'exposition «La matière chante», jugée par Claude Gauvreau à la fois comme «la fin» mais aussi «l'apothéose de la vie collective automatiste».

L'année suivante, il participe à «Espace 55», exposition qui ouvre la voie aux mouvements postautomatistes et plasticiens québécois. En 1963, il obtient le second prix de sculpture au Concours artistique de la province du Québec. En 1967, il réalise la murale du Pavillon «Administration and News Building» de l'exposition universelle de Montréal. L'année suivante, il est choisi pour représenter le Canada à la prestigieuse Biennale de Venise, édition XXXIV.

La consécration la plus impor-

tante du Québec lui est décernée en 1978, avec le Prix Bordeas qui souligne annuellement le parcours d'un artiste senior québécois.

En 1983, le Musée d'art contemporain consacrait à Comtois une grande rétrospective. En 1996, en trois lieux d'expositions sur la Rive-Sud de Montréal, à la galerie Plein sud (Longueuil), au centre Expression à Saint-Hyacinthe, et au Haut 3e Impérial, à

Granby, la critique d'art et commissaire d'exposition Mona Hakim avait organisé une exposition résumant les avenues que le sculpteur et le peintre avait empruntées jusque-là.

Comtois a consacré une partie de sa vie à l'enseignement des arts. D'abord, de 1965 à 1972, à l'École des beaux-arts, intégrée à l'Université du Québec en 1968; ensuite à l'Université Laval, jusqu'en 1976; puis à l'université

Concordia, où il a notamment été responsable du programme de maîtrise en arts plastiques.

Quelques-unes de ses sculptures, sortes de squelettes métalliques, sont actuellement présentées au Musée d'art contemporain de Montréal dans une exposition, «Déclat», qui jette un regard rétrospectif sur l'art des années 60 et 70 et sur la fusion de l'art, du social et du politique. En sculpture, Comtois a expérimenté

plusieurs matériaux: le fer, la pierre, comme le bois laminé.

Il aura exercé le métier de photographe et, de 1954 à 1962, celui de monteur de films à Radio-Canada, où il aura travaillé également en étroite collaboration avec le service de nouvelles.

Ulysse Comtois laisse dans le deuil son épouse, Mme Louise Masson. Une cérémonie commémorative aura lieu, mais on ne connaît pas encore la date.

Présenté à JONQUIÈRE au

## THÉÂTRE PALACE ARVIDA

# QUÉBEC ISSIME

DU 6 JUILLET AU 28 AOÛT

«Bleuetissime! Avait-on envie de crier(...) C'est vivant, le rythme est soutenu, les enchaînements sont habiles et naturels. (...) des voix capables «d'accoter» Ginette Reno, Diane Dufresne...»  
Michèle LaFerrière, Le Soleil

«Québec issime, (...) ça surprend agréablement! Ça séduit!  
En un mot: bravissimo! (...) Allez-y ce voyage musical est fascinant!»  
Pierre O. Nadeau, Journal de Québec

Pour réservation ou information: (418) 548-0130 • 1-877-548-0130

Billet spectacle à partir de: 2295\$ EN VENTE DÈS MAINTENANT!

Informez-vous pour nos tarifs de groupe (418) 548-4357

CKRS590 La région en direct  
clab énergie

LE QUOTIDIEN, le Mardi 13 juillet 1999 - 21



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
<b>CKTV</b>	Matin Express (7h00)		Les Soeurs Reed		Liza		Attention, c'est chaud!		Lingo	Le Midi	Cinéma / SIMÉON (4) avec Jean-Claude Duverger, Lucinda Messenger			Inventions...	Il était une fois... La Vie	Un cas très spatial	Carmen Sandiego	Mystérieuses Cités	Watatatow	Lingo	
<b>TQS</b>	Pub	Vision mondiale		Plus ça change... Vie des femmes... plus facile?		Pub	Le Petit Journal		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Partis pour l'été	Cinéma / ANGLE MORT (5) avec Joanne Woodward, Laura Linney			Évasion Beauté	Batman	Les Simpson	Le Grand Journal			
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)		Place Melrose			Taillefer et Fille		La Vie au... / J.E. (11h45)	Le TVA (11h58)	J.E. en direct		Boutique TVA	Les Feux de l'amour		Top Modèles	Sunset Beach	Le Grand Jeu				
<b>TQc</b>	Les émissions débutent à 13h00.										Teletub-bies	Iris	Albert, le 5e mousquetaire	Teletub-bies	Iris	Carmen Sandiego	Légende de croc Blanc	...les décou-vreurs	Teletub-bies	SOS bout du monde	

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

MARDI 13 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>CKTV</b>	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		La Tête de l'emploi	Jardin d'aujourd'hui	Orgueil et Préjugés (4/5)			Coup d'oeil	Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / LADYHAWKE, LA FEMME DE LA NUIT (4) avec M. Broderick (23h28)	
<b>TQS</b>	Pas de vacances pour les idoles		Les indices pensables	Partis pour l'été / C. Lamarre	Catastrophes	Cinéma / PICKLE (5) avec Danny Aiello, Dyan Cannon			Pas de vacances pour les idoles	Le Grand Journal	110%	Cinéma / POLICE FRONTIÈRE (4) avec Jack Nicholson, Harvey Keitel	
<b>CJPM</b>	Le TVA	Scènes de rue / Mario Jean	Un monde de chiens	Bec et Musée / Sonia Vachon	Cinéma / LE CHAT DE MR. SELTZER (5) avec Peter Falk, David Rasche			Le TVA	TVA Sports / Loteries (22h49)	Politiquement Colette (22h56)	Pub (23h26)		
<b>TQc</b>	Le Monde merveilleux de Disney		Montagne	Zone X	Le Tour des mondes			Cinéma / SANS UN CRI (4) avec Rémi Martin, Nicolas Privé		C'est mon histoire (22h33)		En pleine nature (23h31)	Montagne (0h25)
<b>TV5</b>	Voilà Paris	Bons Baisers d'Amérique	Journal FR2	Trésors du monde			Jazz Cabaret	Temps présent	Généralisations Sens. (22h15)	Journal belge	Autour du Tour	Belges du bout...	Voilà Paris
<b>CANAL D</b>	Contact Animal		Histoires d'aventures / Staline et les Prisonniers de l'Arctique		Trésors / Les Guerriers de la mer Noire			Biographies / Churchill	Carnets de vol / La Meute		Bonanza	Cinéma / LES BONNES CAUSES (4)	
<b>RDI</b>	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir		L'Égypte après Louxor / Le Tour du Burkina			Le Journal RDI	RDI à l'écoute	Le Canada aujourd'hui			Le Téléjournal et Le Point
<b>RDS</b>	Magazine: Sharks H2O	Sports 30 Mag		Vélo de montagne	Baseball / Match des Étoiles: Ligue américaine - Ligue nationale						Sports 30 Mag	Québec Courses	
<b>S.E.</b>	Hommes en noir (16h55)		Les Misérables (18h40)			Le Show Truman						Assassin (s) (22h45)	
<b>CBJET</b>	Newswatch		Land and Sea	The Health Show	Market Place	Venture	The Cola Conquest		National / CBC News		The National Update	News	Cinéma / DR. JEKYLL... (4)
<b>CFCF</b>	Pulse		Access Hollywood	Can Pro Showcase Awards	Home Improvement	NewsRadio	Just Shoot me	Will and Grace	The City		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Pub (0h01) / Cinéma (0h29)
<b>WVNY</b>	M*A*S*H	ABC News	M*A*S*H	Frasier	The Hughleys		Spin City	Sports Night	NYPD Blue		News / A. Hollywood (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
<b>WCAX</b>	News		CBS News	Entertainment Tonight	Jag	60 Minutes II			48 Hours		News	The Late Show with David Letterman (23h35)	
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	3rd Rock from the Sun	NewsRadio	Just Shoot me	Will and Grace	Dateline NBC				The Tonight Show (23h35)
<b>WCFE</b>	BBC News	Nightly Business	Newshour		American Playhouse / Safe			Berkeley Square		BBC World News	Charlie Rose		
<b>FOX</b>	NewsRadio	Cheers	Home Improvement	Real TV	Baseball / Major League All-Star Game						Buffy the Vampire Slayer	NewsRadio	
<b>TSN</b>	Off the Record	Sportsdesk	Tour de France 99	Baseball / Match des Étoiles: Ligue américaine - Ligue nationale						Sportsdesk	1999 Calgary Stampede		
<b>SPNET</b>	SportsCentral	Horse Racing	Golf / Canadian Tour Week	Auto Racing	Goin' Deep	When we were Great / James Hunt		SportsCentral		Fox News		Last Word with Jim Rome	
<b>DISC.</b>	Tech Trek: Science at War / Enemy of all Mankind		Summer @discovery.ca	Champions of the Wild	Wild Discovery / Kingdom of Survival: Red Kangaroos - A Desert Divided		Forbidden Places / The Science of Speed		Treasures of the Earth / Gold		Summer @discovery.ca	Champions of the Wild	Wild Discovery
<b>VIE</b>	Combat des chefs	Les Copines / Chantal Fontaine	Tango / Les contraires s'attirent		Cinéma / AU BORD DE L'ABÎME (5) avec Rick Schroder, Mary Kay Place			Table ronde	Hôpital Chicago Hope		Les Copines / Chantal Fontaine	Cinéma / LE BON SENS 94)	
<b>GLOBAL</b>	Global News	First National News	The New Addams Family	Entertainment Tonight	3rd Rock from the Sun	King of the Hill	Dharma & Greg	Bob & Margaret	Family Guy	South Park	PSI Factor	Hercules	



# DÉTENTE

## BRIDGE

NO 572

### LOIN D'ÊTRE RIDICULE

Pour ceux qui ne font que compter leurs points, le contrat d'aujourd'hui semblera irréaliste. Par contre, si vous comptez la main de Nord avec les points de soutien, vous verrez que le contrat est bien « gageable ».

Personne vulnérable  
Sud donneur

NORD  
♠ 10 9 8 6 4 3 2  
♥ 8 7  
♦ 7  
♣ A 8 4

SUD  
♠ A D 5  
♥ R 5 4  
♦ A 9 5  
♣ R 7 6 5

OUEST NORD EST SUD  
— 2 ♥ \*\* — 1 SA\*  
Passe 4 ♠ Ts passent

\* 16-18, points.  
\*\* Transfert à pique.

Quest entame du Roi de carreau. Quel est votre plan de jeu ?

Sud se retrouve devant un contrat un peu osé, mais pas ridicule. L'impasse à pique (2-1) ou l'As de cœur en Est donne le contrat. Il y a aussi la possibilité d'établir le troisième trèfle. C'est cette voie que le déclarant d'aujourd'hui décide d'emprunter. Pour éviter qu'Est ne prenne la main pour jouer cœur à travers votre Roi, avant de connaître la répartition des trèfles, il faut laisser passer l'entame. Vous gagnez le retour à carreau en défaussant un trèfle du mort. As de pique, As de trèfle et trèfle au Roi, et enfin trèfle coupé. Si la couleur accroche, il vous restera toujours l'impasse à cœur comme bouée de sauvetage.

♠ 10 9 8 6 4 3 2  
♥ 8 7  
♦ 7  
♣ A 8 4  
♠ R 7  
♥ A V 6 2  
♦ R D 10 6  
♣ V 10 2  
N  
O  
E  
S  
♠ V  
♥ D 10 9 3  
♦ V 8 4 3 2  
♣ D 9 3  
♠ A D 5  
♥ R 5 4  
♦ A 9 5  
♣ R 7 6 5

Jouer de cette façon, permet au déclarant de garder sa dernière option, l'impasse à cœur, tout en essayant de l'éviter.

## TÉLÉROMANS

Mardi 13 JUILLET  
17h00

CKTV — WATATATOW 13416 Camille et Angélique suivent un régime amaigrissant. La première reçoit une lettre d'Olivier.

## ABAT-TABAC OUI! ABAT-FUMEURS NON!



Association pulmonaire du Québec

Montréal: 596-0805  
Extérieur: 1-800-295-8111

## CINÉ-TÉLÉ

MARDI 13 JUILLET  
9h00

CANAL VIE — LE BON SENS 7345874 (4) (Something So Right), É.-U. 1982. Drame psychologique de L. Antonio avec Ricky Schroder, Patty Duke et James Farentino. - Une divorcée fait appel à l'association des 'Big Brothers' lorsque son jeune fils lui cause des difficultés. (2h)

10h00

CANAL D — LA MALÉDICTION DE LA PANTHÈRE ROSE 7978690 (4) (Revenge of the Pink Panther), G.-B. 1978. Comédie policière de B. Edwards avec Peter Sellers, Dyan Cannon et Herbert Lom. - Le représentant français d'un syndicat du crime veut se valoriser en assurant l'inspecteur Clouseau. (2h)

12h30

CKTV — SIMÉON 737482 (4) Fr. 1992. Conte d'E. Palcy avec Jean-Claude Duvergier, Lucinda Messenger et Jacob Desvarieux. - Le fantôme d'un professeur de musique encourage un jeune mécanicien antillais à poursuivre une carrière de musicien. (2h)

13h30

TQS — ANGLE MORT 244961 (5) (Blind Spot), É.-U. 1993. Drame psychologique de M. Toshiyuki Uno avec Joanne Woodward, Laura Linney et Reed Diamond. - Une représentante du Congrès américain est bouleversée d'apprendre que sa fille qui va accoucher est toxicomane. (2h)

14h00

CANAL D — LA FOLLE COURSE VERS SUGARLAND 5957503 (4) (Sugarland Express), É.-U. 1974. Comédie dramatique de S. Spielberg avec Goldie Hawn, Michael Sacks et William Atherton. - Un couple de délinquants s'empare de la voiture d'un policier pour aller reprendre leur enfant confié en adoption. (2h)

20h00

TQS — PICKLE 81936 (5) (The Pickle), É.-U. 1993. Comédie dramatique de P. Mazursky avec Danny Aiello, Dyan Cannon et Clotilde Courau. - Un réalisateur dont la popularité est à la baisse se rend à

New York pour la première de sa plus récente production. (2h)

CJPM-CFER — LE CHAT DE MR. SEITZER 23394 (5) (A Trace of Murder), É.-U. 1997. Drame policier de V. McEveety avec Peter Falk, David Rasche et Shera Danese. - Un inspecteur futé découvre qu'un policier a comploté avec sa maîtresse afin de faire accuser de meurtre le mari de celle-ci. (2h)

CANAL VIE — AU BORD DE L'ABÏME 4598597 (5) (Out On the Edge), É.-U. 1989. Drame psychologique de J. Pasquin avec Rick Schroder, Mary Kay Place et Richard Jenkins. - Souffrant d'une situation familiale instable, un adolescent est interné par sa mère dans une institution psychiatrique. (2h)

21h00

TQc-CIVV — SANS UN CRI 9466936 (4) Fr. 1991. Drame psychologique de J. Labruno avec Rémi Martin, Nicolas Privé et Lio. - Un camionneur souvent absent reproche à son enfant d'accaparer toute l'attention de sa mère. (1h33)

23h28

CKTV — LADYHAWKE, LA FEMME DE LA NUIT 4512042 (4) (Ladyhawk), É.-U. 1985. Drame fantastique de R. Donner avec Matthew Broderick, Rutger Hauer et Michelle Pfeiffer. - Au Moyen Âge, un jeune tire-laine trouve le moyen de réunir des amants ensorcelés par un cruel évêque. (2h27)

23h30

TQS — POLICE FRONTIÈRE 5197619 (4) (The Border), É.-U. 1981. Drame social de T. Richardson avec Jack Nicholson, Harvey Keitel et Valerie Perrine. - À la frontière du Texas et du Mexique, un policier est entraîné dans un trafic d'exploitation des immigrants clandestins. (2h10)

00h00

CANAL D — LES BONNES CAUSES 5221085 (4) Fr. 1962. Drame de Christian-Jaque avec Pierre Brasseur, Marina Vlady et Bourvil. - Une femme fait accuser une infirmière du meurtre de son mari. (2h)

CANAL VIE — LE BON SENS 38796530 (2h) Voir 9h00.

## MOTS CROISÉS

NO 660

### HORIZONTALEMENT

- 1 - Plaintes prolongées et accompagnées de gémissements et de cris.
- 2 - Qui est au commencement (f.) - Serpent.
- 3 - Salle où eut lieu la Cène, puis la Pentecôte - Joliment.
- 4 - Suit le printemps - Travaille à réaliser qqch d'important.
- 5 - Linge dans lequel on a placé une substance pour la faire infuser dans l'eau bouillante - Bramera.
- 6 - Causons la perte de la fortune de qqn - Note.
- 7 - Homère y mourut - Implantation du jeune embryon dans la muqueuse utérine des mammifères.
- 8 - De là - C'est une infraction - Riv. de Roumanie.
- 9 - Raffle - Plante potagère.
- 10 - Vieux - Pron. pers. - Napoléon obtint son renvoi.
- 11 - Horripiler - Sièges.
- 12 - Fl. de France - Resserre.

### VERTICALEMENT

- 1 - Renverrais un salarié.
- 2 - Point culminant des Pyrénées - Mammifère intermédiaire entre le

### SOLUTION DU PROBLÈME 659

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	E	L	U	C	U	B	R	A	T	I	O	N
2	M	O	D	E	R	A	I	T	N	U	E	
3	P	O	I	N	E	.	C	H	E	V	R	E
4	O	R	N	E	.	C	H	A	P	E	S	.
5	I	D	E	.	G	R	E	N	A	T	.	C
6	G	E	.	P	E	U	.	E	N	E	M	A
7	N	.	D	O	N	.	C	E	D	R	E	S
8	A	B	O	U	T	E	R	.	R	E	T	S
9	D	E	S	T	I	T	U	E	E	.	T	E
10	E	R	.	R	A	C	E	S	.	B	A	T
11	E	D	E	N	.	L	A	V	A	I	T	.
12	S	T	A	S	E	.	S	U	I	S	S	E

cheval et l'âne.

- 3 - Accessoires - Disparu.
- 4 - Lettre grecque - Trompé - Note - Indium.
- 5 - Principal alcaloïde du tabac - Mot latin.
- 6 - Meurtri, en parlant d'un fruit - Prénom fém.
- 7 - Pucerons blanchâtres - Consonnes jumelles.
- 8 - Tellure - Facilement corrompibles (f.).
- 9 - Ch.-l. d'arr. du Finistère - En outre.
- 10 - Boule-de-neige - Épouse d'Héraclès.
- 11 - Héros du Déluge - Rendues mollasses.
- 12 - Ichor - Profond.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

## HOROSCOPE

Mardi, le 13 juillet 1999

### Bélier: du 21 mars au 20 avril

Une amitié sincère et profonde vous encouragera à avoir une meilleure attitude face à la vie. Vous vous sentirez regaillardir et resplendissant. Au foyer, le climat familial sera propice à la discussion et aux échanges avec les enfants. Sur le plan financier, vos projets auront tendance à se concrétiser. Un bon arbre peut loger dix mille oiseaux.

### Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous auriez avantage à planifier vos placements, car la précipitation risque de vous faire perdre de l'argent. Cela vous évitera d'être mis à l'embaras dans le futur. En amour, vos relations sont stables. Bien que la santé soit bonne, une ancienne maladie ou encore une mauvaise nouvelle pourrait vous indisposer.

### Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

C'est un jour faste pour toutes vos entreprises. Au travail, vous serez stimulé, créatif et très compétitif. Vos proches vous complimenteront pour votre dextérité et votre dynamisme. Côté cœur, une personne aimée vous réserve une surprise, un dîner au restaurant ou encore une invitation à un spectacle. Excellente période pour ceux qui voyagent.

### Cancer: du 22 juin au 22 juillet

L'application et la minutie que vous avez apportées à votre travail commence à porter des fruits. Une augmentation de salaire ou autre gratification vous sera proposée. Mais ne brûlez pas les étapes, laissez plutôt les personnes compétentes juger de vos capacités. Un lent changement s'amorce au niveau familial. Des projets à long terme s'élaborent et augmentent l'harmonie régnante.

### Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous auriez avantage à restreindre vos sorties, car vous risquez de vous épuiser à mener cette vie de "jet set". Faites plutôt un peu d'activités sportives, ce qui vous apportera une nette amélioration de votre bien-être. Vous demeurez lucide sur le plan sentimental, mais ne soyez pas tâillon sur les petits désagréments de la vie. Votre bonne humeur naturelle devrait vous aider.

### Vierge: du 24 août au 22 septembre

Au travail, vous manifesterez une intuition remarquable qui influencera vos chances d'avancement et susciteront l'admiration de vos collègues. Une vive discussion s'annonce avec la personne aimée. Ne perdez pas la tête pour autant. Soyez raisonna-

ble et prenez le temps d'écouter et d'apporter des arguments valables afin de faciliter la réconciliation.

### Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Une parole désagréable de votre patron au travail pourrait miner votre confiance. Cela ne devrait pas être le cas, car vous n'êtes nullement en faute. Le goût de sortir, de rencontrer des gens sera très puissant en soirée, car vous éprouverez l'immense besoin de communiquer avec autrui, d'être compris et apprécié pour ce que vous êtes.

### Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous serez capable d'accomplir des choses surprenantes à la condition qu'on vous laisse agir librement. A vous de prendre les moyens nécessaires pour acquérir cette liberté. Des souvenirs agréables referont surface à la suite de la rencontre de vieux amis. Vous aurez le goût à la fête et cela pourrait se terminer très, très tard.

### Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Aujourd'hui, vos préoccupations seront beaucoup plus matérialistes que d'ordinaire. Vous ressentez un besoin de sécurité et votre attitude sera conforme aux usages établis, aux règles acquises. Au niveau sentimental, vous déploierez beaucoup d'ardeur à la démonstration de votre affection. Toute relation vous est très importante.

### Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Après avoir vécu des moments très tendus, vous retrouverez votre calme même si vous vous sentez fragile. Un peu de repos serait salutaire, quitte à retarder certains engagements. Côté sentimental, laissez un moment de réflexion à votre partenaire. Celui-ci aimerait pouvoir prendre tout son temps pour réfléchir à la question.

### Verseau: du 21 janvier au 19 février

Un travail supplémentaire devra être accompli même si cela vous pèse lourdement. Une récompense ou un bénéfice futur ne changeront rien à votre état d'esprit. A force de vouloir aider autrui, vous vous retrouverez à sec financièrement. Un dialogue, pourtant souhaité, tarde à s'établir entre vous et un membre de votre famille. En amour, votre idéalisme risque de vous jouer des tours.

### Poissons: du 20 février au 20 mars

Certains des natis de ce signe qui sont à la recherche d'un emploi pourront enfin trouver le travail désiré. Pour d'autres, un surplus de responsabilités est à prévoir. Une belle soirée passée à votre domicile vous est promise. Vous recevrez la visite inattendue et les bavardages iront bon train.

## MOT MYSTÈRE

NO 3237

### 8 LETTRES — VINICULTURE

alcool	enivré	litron	piquette	tourne
arôme			porto	
asti	fort	mâçon	raisin	velte
	foxé	médoc	raisin	verre
boire	frelaté	moût	récolte	vert
bon		muscat	retsina	vigne
	gamay	muter	rouge	vinasse
cahors	graves			vineux
canon		noir	sherry	vinosité
cellier	jerez		sirote	viticole
corbières		oenilisme	soyer	
cuvée	kil		syrah	xérés
	kir	pelure		
dry		picole	tavel	

### Solution du problème précédent: destination

N	E	T	A	L	E	R	F	C	E	L	L	I	E	R
O	O	E	V	L	I	T	R	O	N	M	T	R	E	V
E	H	I	T	D	R	S	L	S	X	S	O	T	S	E
N	A	S	R	O	H	A	C	O	A	E	U	R	S	A
I	R	Y	F	E	R	T	L	Y	C	M	J	N	A	N
L	Y	I	R	N	U	I	V	E	C	E	E	I	N	I
I	S	R	K	O	K	I	S	R	U	R	R	S	I	S
S	Y	A	M	A	G	D	E	V	V	V	E	I	V	T
M	A	C	O	N	P	T	E	I	E	R	Z	A	I	E
E	E	L	E	I	I	G	N	R	E	L	A	R	N	R
N	P	D	C	S	U	E	R	I	I	T	T	R	E	U
O	O	O	O	O	E	E	B	A	A	O	U	E	U	L
B	L	N	R	C	O	R	N	V	V	O	B	G	X	E
E	I	E	A	T	O	L	E	T	T	E	U	Q	I	P
V	I	T	I	C	O	L	E	X	M	U	S	C	A	T







Transaction de 2,7 milliards \$ US

## Quebecor annonce l'acquisition de World Color

par Marie TISON

MONTREAL (PC) - Imprimeries Quebecor fera l'acquisition de l'importante imprimerie américaine World Color dans le cadre d'une transaction de 2,7 milliards \$ US.

Les 16 500 employés de World Color Press s'ajouteront aux 26 000 employés d'Imprimeries Quebecor pour constituer le plus important imprimeur commercial au monde dans les secteurs des magazines, des catalogues, des livres, des encarts et des circulaires.

«C'est une date importante dans l'histoire de l'imprimerie», a commenté le président et chef de la direction d'Imprimeries Quebecor, M. Charles Cavell, en conférence de presse hier.

La firme Standard and Poor's a cependant placé la cote de solvabilité d'Imprimeries Quebecor sous surveillance, avec une implication négative. La firme entend réduire la cote de solvabilité de l'imprimerie québécoise si la transaction va de l'avant en raison du taux d'endettement élevé qui affectera alors

Imprimeries Quebecor. La transaction comprend trois éléments. En premier lieu, Imprimeries Quebecor fera l'acquisition de 23,5 millions d'actions ordinaires de World Color pour 840 millions \$ US, soit 35,69 \$ US par action. Cela représente environ 62 pour cent des actions en circulation de World Color.

L'imprimerie québécoise obtiendra le reste des actions de World Color en les échangeant pour des actions subalternes d'Imprimeries Quebecor comprenant droit de vote, dans une proportion de 1,6455 action d'Imprimeries Quebecor pour chaque action de World Color. Imprimeries Quebecor émettra environ 23,8 millions \$ d'action à cette fin, ce qui représente une valeur d'environ 600 millions \$ US.

Enfin, Imprimeries Quebecor assumera la dette de 1,3 milliard \$ US de World Color.

La transaction devrait être complétée dans un délai de quatre mois.

Imprimeries Quebecor a également fait valoir qu'elle avait conclu des ententes de blocage avec un certain nombre d'actionnaires de World Color. Ceux-ci ont accepté de céder leurs actions ordinaires, ce qui représente environ 24,5 pour cent de toutes les actions ordinaires en circulation de World Color.

Le conseil d'administration de World Color a d'ailleurs recommandé



**POIGNEE DE MAINS** - Pierre Karl Péladeau, Charles Gravel et Marc Reisch se souhaitent la meilleure des chances après la méga transaction de 2,7 milliards permettant aux Imprimeries Quebecor de faire l'acquisition de l'importante imprimerie américaine World Color.

aux actionnaires d'accepter l'offre d'Imprimeries Quebecor.

### Quebecor World

Après l'acquisition, Imprimeries Quebecor prendra le nom de Quebecor World. M. Cavell conservera ses fonctions au sein de la nouvelle entité, alors que le président et chef de l'exploitation de World Color, M. Marc Reisch, deviendra président du conseil d'administra-

tion de Quebecor World et président et chef de la direction pour les activités nord-américaines. Avec un chiffre d'affaires de 2,5 milliards \$ US, World Color, basée à Greenwich, au Connecticut, possède 58 installations aux Etats-Unis. De son côté, Imprimeries Quebecor a un chiffre d'affaires de 3,8 milliards \$ US et 115 installations dans 14 pays des Amériques, d'Europe et d'Asie.

## Les touristes dépensent davantage au Canada

OTTAWA (PC) - Les dépenses touristiques au Canada ont atteint 9,4 milliards \$ au premier trimestre, en hausse de 5,4 pour cent par rapport à la période correspondante de l'année dernière, selon les dernières données de Statistique Canada. Les dépenses de touristes venus de pays étrangers ont fait un bond de 12,8 pour cent, soit une progression plus de trois fois supérieure aux dépenses des touristes canadiens dans leur propre pays.

L'augmentation des dépenses touristiques au pays s'est répartie entre tous les secteurs de l'industrie touristique, mais elle a été particulièrement évidente pour celui de l'hébergement (8,2 pour cent) ainsi que du transport aérien de passagers (8,1 pour cent).

Les touristes étrangers ont dépensé 2 milliards \$ lors de leur séjour au pays dans les trois premiers mois de l'année, ce qui fait que 21,7 cents de chaque dollar consacré au tourisme pendant cette période provenait d'un visiteur étranger. «Ce chiffre excède le niveau record

précédent enregistré pour un premier trimestre (20,2 cents en 1998) et fait contraste avec le creux de 13,9 cents observé au premier trimestre de 1990», écrit Statistique Canada.

L'agence attribue également ces hausses à la force des devises française, anglaise et japonaise, ainsi qu'à une augmentation du nombre de touristes américains.

Les visiteurs en provenance de tous les pays sauf les États-Unis ont effectué 564 000 voyages au premier trimestre de 1999, une hausse de 8,2 pour cent par rapport à l'an passé. Le nombre de visiteurs européens a grimpé de 9,5 pour cent. Quant aux Canadiens, ils ont effectué des dépenses touristiques de l'ordre de 7,4 milliards \$ au Canada, une hausse de 3,5 pour cent par rapport à 1998. Le nombre de Canadiens qui se sont rendus aux États-Unis a diminué, surtout parce que la dépréciation du dollar canadien en regard de la devise américaine a augmenté le coût des voyages aux États-Unis.

## Ouverture de franchise

O'Toole, une des plus importantes chaînes de restaurants-pubs au Québec, recherche du personnel afin de combler les postes suivants, pour sa nouvelle franchise à La Baie

**Portier  
Hôtesse  
Barmaid, Barman  
Serveurs(euses)  
Cuisiniers(ères)  
Plongeurs(euses)**

\*Connaissance du système Gamma et le bilinguisme seraient un atout.

Si vous désirez travailler dans un endroit où le personnel et la clientèle bénéficient d'une atmosphère agréable, veuillez vous présenter de 10 h à 20 h, les 15 et 16 juillet 1999 à l'adresse suivante (avec C.V. et photo):

**Restaurant Pub O'Toole La Baie  
863, rue Bagot  
La Baie, Québec**

424630

26 - LE QUOTIDIEN, le Mardi 13 Juillet 1999

## Les marchés boursiers vivront un événement mémorable au Canada : êtes-vous prêt?

La démutualisation de cinq compagnies d'assurance-vie mutuelles parmi les plus importantes au Canada marquera en profondeur le secteur des services financiers en 1999 ainsi que l'histoire des marchés des capitaux.

Les changements dans la structure du capital social de ces compagnies entraîneront la plus grande distribution de capital de l'histoire canadienne.

Êtes-vous titulaire de police de ces compagnies ou un investisseur? ScotiaMcLeod peut vous aider à faire la lumière sur ce tournant majeur.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre conseiller en placement de ScotiaMcLeod.



Michel Ouellet  
Directeur de succursale



Luc Legault  
Conseiller en placement



Louis Morin  
Conseiller en placement



Francine Tremblay  
Conseillère en placement

**545-4511**  
1 800 663-7562  
901, boulevard Talbot  
Bureau 405, Chicoutimi

L'information et les conseils fournis par ScotiaMcLeod sont indépendants de ceux des compagnies d'assurance.

**ScotiaMcLeod**  
Partenaires à vie<sup>SM</sup>

[www.scotiacapital.com](http://www.scotiacapital.com)  
ScotiaMcLeod est membre  
du Groupe Banque Scotia.  
Membre du FCPE

424622

# Petites annonces **le QUOTIDIEN**

## DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



POUR NOUS REJOINDRE:

- 545-4014 SAGUENAY
  - 668-4506 ALMA et les environs
  - 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
- COURRIEL: [classes@lequotidien.com](mailto:classes@lequotidien.com)

### INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Campeurs à vendre	307	Antiquités	705
<b>COMMERCIAUX</b>	Bâtisses commerciales	100	Fourgonnettes	308
	Bureaux à louer	103	Bois de chauffage	706
	Bureaux à vendre	104	Coin de bébé	707
	Commerces à louer	105	Demandé	708
	Commerces à vendre	106	Divers	709
	Entrepôts à louer	107	Équipement de bureau	710
	Fermes	108	Équipement de commerce	711
	Garages	109	Exotisme	712
	Locaux à louer	110	Marché aux puces	713
	Terrains commerciaux	111	Matériaux de construction	714
	Logements à louer	206	Peinture	715
	Maisons à louer	207	Réceptions	716
	Maisons à vendre	208	Santé	717
	Maisons mobiles à louer	209	Vêtements	718
	Maisons mobiles à vendre	210	Ventes de garage	719
	Maisons neuves à louer	211	<b>SPORTS / LOISIRS</b>	800
	Maisons neuves à vendre	212	Articles de sport	801
	Maisons préfabriquées	213	Bicyclettes	802
	Maisons rénovées	214	Camping	803
	Maisons rénovées à louer	215	Chasse et pêche	804
	Maisons rénovées à vendre	216	Musique et accessoires	805
	Maisons rénovées à louer	217	Ordnateurs et jeux	806
	Maisons rénovées à vendre	218	Photos et vidéos	807
	Maisons rénovées à louer	219	Piscines et acc.	808
	Maisons rénovées à vendre	220	Roulottes à louer	809
	Maisons rénovées à louer	221	Vacances / voyages	810
	Maisons rénovées à vendre	222	<b>AVIS</b>	900
	Maisons rénovées à louer	223	Activités diverses	901
	Maisons rénovées à vendre	224	Agences de rencontres	902
	Maisons rénovées à louer	225	Messages personnels	903
	Maisons rénovées à vendre	226	Perdu ou retrouvé	904
	Maisons rénovées à louer	227	Recherche	905
	Maisons rénovées à vendre	228		
	Maisons rénovées à louer	229		
	Maisons rénovées à vendre	230		
	Maisons rénovées à louer	231		
	Maisons rénovées à vendre	232		
	Maisons rénovées à louer	233		
	Maisons rénovées à vendre	234		
	Maisons rénovées à louer	235		
	Maisons rénovées à vendre	236		
	Maisons rénovées à louer	237		
	Maisons rénovées à vendre	238		
	Maisons rénovées à louer	239		
	Maisons rénovées à vendre	240		
	Maisons rénovées à louer	241		
	Maisons rénovées à vendre	242		
	Maisons rénovées à louer	243		
	Maisons rénovées à vendre	244		
	Maisons rénovées à louer	245		
	Maisons rénovées à vendre	246		
	Maisons rénovées à louer	247		
	Maisons rénovées à vendre	248		
	Maisons rénovées à louer	249		
	Maisons rénovées à vendre	250		
	Maisons rénovées à louer	251		
	Maisons rénovées à vendre	252		
	Maisons rénovées à louer	253		
	Maisons rénovées à vendre	254		
	Maisons rénovées à louer	255		
	Maisons rénovées à vendre	256		
	Maisons rénovées à louer	257		
	Maisons rénovées à vendre	258		
	Maisons rénovées à louer	259		
	Maisons rénovées à vendre	260		
	Maisons rénovées à louer	261		
	Maisons rénovées à vendre	262		
	Maisons rénovées à louer	263		
	Maisons rénovées à vendre	264		
	Maisons rénovées à louer	265		
	Maisons rénovées à vendre	266		
	Maisons rénovées à louer	267		
	Maisons rénovées à vendre	268		
	Maisons rénovées à louer	269		
	Maisons rénovées à vendre	270		
	Maisons rénovées à louer	271		
	Maisons rénovées à vendre	272		
	Maisons rénovées à louer	273		
	Maisons rénovées à vendre	274		
	Maisons rénovées à louer	275		
	Maisons rénovées à vendre	276		
	Maisons rénovées à louer	277		
	Maisons rénovées à vendre	278		
	Maisons rénovées à louer	279		
	Maisons rénovées à vendre	280		
	Maisons rénovées à louer	281		
	Maisons rénovées à vendre	282		
	Maisons rénovées à louer	283		
	Maisons rénovées à vendre	284		
	Maisons rénovées à louer	285		
	Maisons rénovées à vendre	286		
	Maisons rénovées à louer	287		
	Maisons rénovées à vendre	288		
	Maisons rénovées à louer	289		
	Maisons rénovées à vendre	290		
	Maisons rénovées à louer	291		
	Maisons rénovées à vendre	292		
	Maisons rénovées à louer	293		
	Maisons rénovées à vendre	294		
	Maisons rénovées à louer	295		
	Maisons rénovées à vendre	296		
	Maisons rénovées à louer	297		
	Maisons rénovées à vendre	298		
	Maisons rénovées à louer	299		
	Maisons rénovées à vendre	300		
	Maisons rénovées à louer	301		
	Maisons rénovées à vendre	302		
	Maisons rénovées à louer	303		
	Maisons rénovées à vendre	304		
	Maisons rénovées à louer	305		
	Maisons rénovées à vendre	306		
	Maisons rénovées à louer	307		
	Maisons rénovées à vendre	308		
	Maisons rénovées à louer	309		
	Maisons rénovées à vendre	310		
	Maisons rénovées à louer	311		
	Maisons rénovées à vendre	312		
	Maisons rénovées à louer	313		
	Maisons rénovées à vendre	314		
	Maisons rénovées à louer	315		
	Maisons rénovées à vendre	316		
	Maisons rénovées à louer	317		
	Maisons rénovées à vendre	318		
	Maisons rénovées à louer	319		
	Maisons rénovées à vendre	320		
	Maisons rénovées à louer	321		
	Maisons rénovées à vendre	322		
	Maisons rénovées à louer	323		
	Maisons rénovées à vendre	324		
	Maisons rénovées à louer	325		
	Maisons rénovées à vendre	326		
	Maisons rénovées à louer	327		
	Maisons rénovées à vendre	328		
	Maisons rénovées à louer	329		
	Maisons rénovées à vendre	330		
	Maisons rénovées à louer	331		
	Maisons rénovées à vendre	332		
	Maisons rénovées à louer	333		
	Maisons rénovées à vendre	334		
	Maisons rénovées à louer	335		
	Maisons rénovées à vendre	336		
	Maisons rénovées à louer	337		
	Maisons rénovées à vendre	338		
	Maisons rénovées à louer	339		
	Maisons rénovées à vendre	340		
	Maisons rénovées à louer	341		
	Maisons rénovées à vendre	342		
	Maisons rénovées à louer	343		
	Maisons rénovées à vendre	344		
	Maisons rénovées à louer	345		
	Maisons rénovées à vendre	346		
	Maisons rénovées à louer	347		
	Maisons rénovées à vendre	348		
	Maisons rénovées à louer	349		
	Maisons rénovées à vendre	350		
	Maisons rénovées à louer	351		
	Maisons rénovées à vendre	352		
	Maisons rénovées à louer	353		
	Maisons rénovées à vendre	354		
	Maisons rénovées à louer	355		
	Maisons rénovées à vendre	356		
	Maisons rénovées à louer	357		
	Maisons rénovées à vendre	358		
	Maisons rénovées à louer	359		
	Maisons rénovées à vendre	360		
	Maisons rénovées à louer	361		
	Maisons rénovées à vendre	362		
	Maisons rénovées à louer	363		
	Maisons rénovées à vendre	364		
	Maisons rénovées à louer	365		
	Maisons rénovées à vendre	366		
	Maisons rénovées à louer	367		
	Maisons rénovées à vendre	368		
	Maisons rénovées à louer	369		
	Maisons rénovées à vendre	370		
	Maisons rénovées à louer	371		
	Maisons rénovées à vendre	372		
	Maisons rénovées à louer	373		
	Maisons rénovées à vendre	374		
	Maisons rénovées à louer	375		
	Maisons rénovées à vendre	376		
	Maisons rénovées à louer	377		
	Maisons rénovées à vendre	378		
	Maisons rénovées à louer	379		
	Maisons rénovées à vendre	380		
	Maisons rénovées à louer	381		
	Maisons rénovées à vendre	382		
	Maisons rénovées à louer	383		
	Maisons rénovées à vendre	384		
	Maisons rénovées à louer	385		
	Maisons rénovées à vendre	386		
	Maisons rénovées à louer	387		
	Maisons rénovées à vendre	388		
	Maisons rénovées à louer	389		
	Maisons rénovées à vendre	390		
	Maisons rénovées à louer	391		
	Maisons rénovées à vendre	392		
	Maisons rénovées à louer	393		
	Maisons rénovées à vendre	394		
	Maisons rénovées à louer	395		
	Maisons rénovées à vendre	396		
	Maisons rénovées à louer	397		
	Maisons rénovées à vendre	398		
	Maisons rénovées à louer	399		
	Maisons rénovées à vendre	400		

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES  
8 h 30 à 16 h 30  
DU LUNDI AU VENDREDI

## INTERNET GRATUIT

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou Le Quotidien et elle paraîtra sur le site Internet le même jour

[www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE? Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

LE QUOTIDIEN  
10 mots ou moins

1 jour.....	7,35 \$
2 jours.....	8,90 \$
3 jours.....	10,45 \$
4 jours.....	12,00 \$
5 jours.....	13,55 \$
6 jours.....	15,10 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins  
9,45 \$

Mots additionnels:  
0,42 \$ mot/par semaine

OPTIONS:  
Lettrage majuscule  
Caractères gras  
Encadrement  
Titre centré

3,00 \$ par semaine/par option

AVEC PHOTO:  
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.



### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### 101 Bâtisses commerciales

A VENDRE ou à louer entrepôt 16.000', hauteur 22', terrain 133.000', partie chauffée 5.600', peut être divisé, 4146, boul du Royaume, Jonquière. Aussi 9 terrains prêts à construire, rue Viau, Chicoutimi-Nord. Tél.:542-2503 résidence, 345-8446 chalet.

BATISSE commerciale à vendre, centre-ville Chicoutimi, 2 logements. CHICOUTIMI-NORD, bloc 5 logements, trois 2 1/2, deux 4 1/2. Tél.:543-5653, 543-3608, demander Gilbert Côté.

BATISSE commerciale, évaluation municipale 76.000\$. Plus de 100.000\$ en inventaire de boulons 10 encrages. Prix demandé 49.500\$ le tout. Tél.:591-7815.

LA-BAIE: 312-316 Joseph-Gagné, sud, sur route 381. Entrepôts, bureaux, garage: 4.000 pieds carrés. Terrain: 10.000 pieds carrés. Tél.:544-8451.

#### 102 Blocs appartements

A VENDRE. Chicoutimi, rue Price Est, près cégep, 5 logements de 41/2 pièces. Tous loués. Bons revenus. Information tél.:698-6273.

#### 103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI, Racine, 2.000 pieds carrés, en tout ou en partie. Tél.:418-682-8282.

ST-FÉLICIEN: 1123, Sacré-Coeur, 2ème étage, édifice Banque Nationale, bureau double communiquant, superficie 400 pi.ca. et conciergerie inclus. S'adresser à 679-4122 jour, 679-0773 soir.

#### 104 Commerces à vendre

COMMERCE de matières premières pour fabrication et emballage du chocolat. Tél.:673-7654 Maude.

#### 107 Fermes

REMORQUE 24' de long, Fifthwheel pour 4 chevaux ou 7 vaches. Prix raisonnable. Tél.:672-4522.

#### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 305 Hôtel de Ville, plein centre Ville, local commercial plus ou moins 450p.c. 3 stationnements privés et stationnement public à l'avant. Idéal pour bureaux de professionnels, soins esthétiques, artisans, etc. Libre 15 septembre. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, (voisin Club Price), locaux industriels et commerciaux à louer: de 1.000 pi.ca. à 12.000 pi.ca.. Cour ou stationnement 100.000 pi.ca. Tél.:543-9063, 690-3399.

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI-NORD, Place Roussel, pour commerce ou service, locaux de 500, 1.000, 3.000 jusqu'à 8.000pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire:690-9590, 549-9200.

</

CHICOUTIMI, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, non meublé, propre. Tél.:543-9735.

**CHICOUTIMI, 4 1/2, à voir, propre, insonorisation supérieure, entrée contrôlée. Arrière Place Royaume. Tél.:696-1175.**

CHICOUTIMI, 4 1/2, près Pulperie, très belle vue libre immédiatement. Tél.:548-5601.

CHICOUTIMI, 4 1/2, très grand, moderne, près centres d'achats, libre immédiatement. Tél.:696-3051, 344-1533.

CHICOUTIMI, 4 1/2, quartier Barrette, près Maxi, non chauffé, non éclairé, 530\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:545-3788.

CHICOUTIMI, 4 1/2, style condo, insonorisation supérieure, non chauffé, non éclairé, 505\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:545-3788.

CHICOUTIMI, 533 Racine: 1 1/2, chauffé, éclairé, meublé, vue sur Saguenay. Aussi 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 3 1/2, semi-meublé, peinture fraîche, libre. Tél.:696-1945, 545-5981.

CHICOUTIMI, boulevard Saguenay Ouest 4.192., vue sur le Saguenay. Tél.:545-1230.

CHICOUTIMI, centre-ville, près tous commerces, grand 4 1/2, 342, Ste-Anne, 450\$/mois, chauffé. Tél.:543-1538.

**CHICOUTIMI, centre-ville: LOFT à louer: 83, Racine Est, à proximité des services. Rénové à neuf, planchers de bois franc, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3357 heures d'affaires.**

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, près cégep et université, 465\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre à partir du 15 août. Tél.:690-5384.

**CHICOUTIMI, RUE BÉGIN, 5 1/2, LIBRE IMMÉDIATEMENT ET 1ER AOÛT. CHAUFFÉS, PEINTURE ET RÉPARATIONS FAITES AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. TEL.:543-6055, 549-6288.**

CHICOUTIMI, rue des Lys, entre Chicoutimi et la Baie, 3 1/2, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 340\$/mois, libre 1er juillet, appels sérieux seulement. Tél.:545-3798.

CHICOUTIMI, rue D'Youville, grand 4 1/2 chauffé, avec sous-sol, 550\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:698-0162.

**CHICOUTIMI, rue Rimbaud, 7 1/2, style condo, insonorisé, déneigé, libre immédiatement. Tél.:693-1977**

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ: 4 1/2 (425\$), 3 1/2 (350\$), chauffés, éclairés, meublés, idéal étudiant(e). Tél.:540-4716, 543-8717.**

CHICOUTIMI-NORD, 2 1/2, semi-meublé, neuf, situé au 1273 Roussel, juillet gratuit. Tél.:543-8485.

CHICOUTIMI-NORD, 26 de la Liberté, 6 1/2, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois, libre 1er août. Tél.:543-1336.

**CHICOUTIMI-NORD, 5 1/2, refait à neuf, endroit tranquille, 440\$/mois eau chaude fournie, près des services. Tél.:545-0226, 541-4861 (page).**

CHICOUTIMI-NORD, bloc 8 logements, 2e étage, 5 1/2, 515\$/mois, chauffé, eau chaude, libre immédiatement. Aussi 4 1/2, demi-sous-sol, 395\$/mois, chauffé, eau chaude. Tél.:690-0206, 545-1686.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3 1/2, peinture, tapis prêts neufs. Libre immédiatement. Tél.:549-8875.

**CHICOUTIMI-NORD, grand 4 1/2, comme neuf, libre, aubaine 385\$/mois. Tél.:545-2130.**

**CHICOUTIMI-NORD, rue St-Roch, 5 1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, toiles et lustres, vue panoramique. 525\$. Libre. Tél.:543-7237.**

CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 415\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:696-2836, 696-2966.

CHICOUTIMI-NORD: 118, St-Ephrem, grand 4 1/2, propre, à voir, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-6004.

**CHICOUTIMI-NORD: 201, Pinel, grand 5 1/2, rez-de-chaussée, grand terrain, libre 1er septembre. Tél.:543-2814.**

CHICOUTIMI-NORD: 2514 Roussel, 5 1/2, 2e étage, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, locataire paisible. Tél.:545-7260 (jour), 345-8189 (soir).

**CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, entrée laveuse sècheuse, 300\$/mois. Tél.:693-3308.**

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, chauffé, arrière centre d'achats, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, au 1999 Tadoussac, moderne, couvre-planchers et peinture neuve, patio, remise, stationnement, 435\$/mois. Tél.:545-8669.

**CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, rénové, libre immédiatement, près services et circuits d'autobus, 1 mois gratuit, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-4810.**

CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2, chauffé, stationnement, remise, 400\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-5932.

**CHICOUTIMI-NORD: boulevard Tadoussac, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-9132, 543-5653.**

CHICOUTIMI-NORD: duplex 5 1/2, 2 salles de bain, rue de Belleville, libre 1er août. Tél.:545-9941.

CHICOUTIMI: à sous-louer, début rang St-Paul, grand 5 1/2, 425\$/mois, près commodités. Tél.:545-8367 après 16h00.

CHICOUTIMI: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, meublés, buanderie, près cégep, université, libres immédiatement ou août. Tél.:545-3332.

**CHICOUTIMI: 1653 Bégin, 5 1/2, près services, accès terrain arrière, 1 stationnement, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:545-2767 après 17h00.**

CHICOUTIMI: 2 1/2, libre immédiatement, rénové, repeint, propre, près Cégep, Université, 320\$, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Beaux secteurs. A voir. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Beaux secteurs. A voir. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: 281, Malraux, 445\$/mois, 260 Rimbaud, 465\$/mois. Non chauffés, non éclairés, stationnement, déneigés, libres 1er septembre. Tél.:543-5091.

CHICOUTIMI: 294 Bégin, 2 1/2 285\$/mois, chauffé, meublé, libre immédiatement. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI: 3 1/2, libre immédiatement, rénové, repeint, propre, près Cégep, Université, 360\$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 3 1/2, rue William O, 350\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. 4 1/2 rue Thérèse-Casgrain, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI: 314 Malraux, 4 1/2, propre, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:696-1817, 678-2385.

CHICOUTIMI: 5 1/2, très grand, centre-ville, décoré avec goût, non chauffé, non éclairé, personne sérieuse, libre, 450\$/mois. Tél.:696-0526.

CHICOUTIMI: 674, Taché, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 290\$/mois. Tél.:543-5388 après 17 h.

CHICOUTIMI: 904, boul. Saguenay Est, 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement et 1er août. Tél.:673-4552.

CHICOUTIMI: Au centre-ville, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 34-B, Bossé Ouest, avec stationnement, 330\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-5156.

CHICOUTIMI: beau grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, arrière place du Royaume, libre immédiatement, 490\$/mois. Tél.:549-5679.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2 1/2, 3 1/2 et chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, près centres-d'achats, cégep, université, entrée laveuse, sècheuse; 290\$ à 465\$. 4 1/2 non chauffé non éclairé. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3 1/2, idéal pour une personne seule. Tél.:543-8378.

CHICOUTIMI: centre-ville, très grand 3 1/2, au 336 Jacques-Cartier Est. Bon état, bel environnement, bien situé, endroit tranquille, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible 1er juillet. Tél.:545-6052, cellule:591-0211, Marc-André.

CHICOUTIMI: Côte Réserve, petit 4 1/2, eau chaude fournie, 260\$/mois, libre. Tél.:547-8809.

CHICOUTIMI: des Roitelets, grand 5 1/2, tranquille, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois, libre 4 septembre. Tél.:545-9689.

CHICOUTIMI: Rivière-du-moulin, près du Ricochet, jumelé 4 1/2, sur deux étages, 2 chambres, 2 salles de bain, remise, tondeuse fournie, 520\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 juillet. Tél.:549-5703.

CHICOUTIMI: route 170, 2 1/2, genre garçonnière, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-8768.

CHICOUTIMI: rue Alma, face Université, 3 1/2, libres immédiatement, semi-meublés, chauffés, éclairés, 380\$/mois. Tél.:678-2685, 678-2498, 696-3341.

CHICOUTIMI: rue Jean-Langevin, 5 1/2, rez-de-chaussée, couvre-planchers neufs, très propre, non chauffé, non éclairé, 395\$/mois. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI: rue St-Paul, très beau, frais peinturé, Jen-Air, lave-vaisselle, système d'alarme, premier plancher, très beau terrain, chauffé, éclairé. Pour couple ou personne seule, 550\$/mois. Tél.:545-4300, 549-8331.

**CHICOUTIMI: secteur Rivière-du-Moulin, 4 1/2 meublés ou semi-meublés, prix compétitifs. Tél.:541-5118, 544-6313.**

CHICOUTIMI: sous-sol, 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 500\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:696-2658.

CHICOUTIMI: très beau grand 4 1/2, décoré, grand balcon, remise, stationnements (2voitures), non chauffé, non éclairé, à sous-louer, 430\$/mois. Tél.:543-6075.

**CHICOUTIMI; près Université, cégep, 3 1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.:67-2385, 696-7155 (page).**

grand 4 1/2, avec foyer, eau chaude fournie, 390\$/mois. Tél.:543-3939, 540-4404.

JONQUIERE (secteur Kérogami): rue Ste-Famille, 2 1/2, éclairé, chauffé, semi-meublé, libre immédiatement. Tél.:547-2766.

JONQUIERE, à sous-louer cause départ. 3 1/2 rue Girard, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol (split-level), entrées laveuse sècheuse, stationnement double, remise, \$285, libre. Tél.:542-7445 soir.

JONQUIERE, 2 1/2, entièrement refait, très propre, peinture fraîche couleur moderne, chauffé, idéal pour personne seule et sérieuse seulement, libre 1er août. Tél.:542-9656, 591-0875, téléphonez si intéressé.

JONQUIERE, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement \$375/mois, 3991 de l'École, #2. Libre 1er août. Tél.:695-1501, 548-6951, 481-2629.

JONQUIERE, 3818 St-Pierre, 4 1/2 rénové, 375 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:693-8634, page: 696-6324.

JONQUIERE, 4 1/2, boulevard Royaume, chauffé, non éclairé, très propre, personnes sérieuses seulement. Libre immédiatement \$340. Tél.:542-9656, 591-0875, téléphonez si intéressé.

JONQUIERE, 4 1/2, près centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, repeint à neuf, 480\$/mois, libre. Tél.:547-7925.

JONQUIERE, quartier des Peintres, 3 1/2 meublé, 1er plancher, moderne, porte patio, personne sérieuse seulement. Libre. \$390/mois, chauffé, éclairé. Tél.:699-0113, page: 541-2016.

**JONQUIERE, quartier St-Georges, situé rue Evangeline, 3 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er Août, 340\$/mois. Tél.:548-4544.**

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 4 1/2: 445\$/mois, 5 1/2: 490\$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés, 1 mois gratuit. Tél.:542-2644, 543-5286.

JONQUIERE: 3 1/2, 2191 rue St-Hubert, refait à neuf, 410\$/mois, chauffé, éclairé, stationnement. Tél.:547-6499, 543-0147.

**JONQUIERE: 3 1/2, meublé, chauffé, non éclairé, micro-onde, TV 21", air climatisé fournie, grande terrasse, pour la modique somme de 360\$/mois. Tél.:547-7031.**

JONQUIERE: 3 1/2, près cégep, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:540-0139, 695-6877.

JONQUIERE: 3 1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, non meublé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-7813, 547-2601 soir.

JONQUIERE: 3830 boulevard Harvey, 4 1/2, neuf, style condo, luxueux, verrière, échangeur d'air, climatiseur, plancher béton, idéal pour retraités, libre 1er juillet, 530\$/mois. Tél.:547-6611, Sylvain, Bergeron.

JONQUIERE: 4 1/2, rez-de-chaussée, avec sous-sol, stationnement, remise, 325\$/mois. Tél.:695-4245.

JONQUIERE: Centre-ville, 5 1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-9114.

JONQUIERE: grand 5 1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 480\$/mois, libre 1er octobre. Tél.:547-0593.

JONQUIERE: près Cégep, 4 1/2, idéal pour 2 étudiants(es), non meublé, libre immédiatement. Tél.:542-3904.

JONQUIERE: grand 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, 395\$/mois, libre 1er août. Tél.:695-5006, 542-4210.

JONQUIERE 4093 rue Marc-Aurèle, grand 4 1/2, moderne, libre. Tél.:540-3430.

JONQUIERE, 3 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 4042 boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIERE, 3701-A, boul. du Royaume, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél.:547-1060, 542-1865, 542-5568.

JONQUIERE, 41/2 (2), 2153 et 2155 rue Saint-Hubert, non chauffés, non éclairés, non meublés, 300\$/mois. Tél.:672-1359, 695-9743 (A.M.).

JONQUIERE, 51/2, 2113 Saint-Dominique, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:5672-1359, 695-9743 (A.M.).

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, sous-sol, 5 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 465\$/mois. Libre 1er août. Tél.:547-5079, 541-8552 (page).

JONQUIERE: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, libres immédiatement. Tél.:542-5368, 547-9023.

JONQUIERE: 3 1/2, 3692 Ste-Ursule, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 360\$/mois. Tél.:547-8913.

JONQUIERE: 3697, boulevard du Royaume, 3 1/2 non chauffé, non éclairé, plancher bois, libre immédiatement, 320\$/mois. Tél.:547-1060, 542-1865, 542-5568.

JONQUIERE: 5 1/2, rue St-Dominique, demi sous-sol, près services et Cégep, libre immédiatement, juillet gratuit, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:541-5829, 547-1820.

JONQUIERE: arrière McDonald's, beaux 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, peinturés à neuf, 395\$/mois. Personnes sérieuses seulement. Tél.:547-1709.

JONQUIERE: 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, non fumeuse, frais point, libre immédiatement, 375\$/mois. Tél.:542-0673, après 17h.

KÉROGAMI, 3 1/2, 4 1/2 neufs et tranquille. Idéal pour personne retraitée ou tranquille. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

LA BAIE, 3 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-1955, 541-5679 page.

LA BAIE, 4 1/2, secteur Port-Alfred, près des services, meublé, céramique, bois, toiles, etc. 350\$/mois. Tél.:544-7839.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 4 1/2: 375\$/mois, 5 1/2: 460\$/mois, quartier résidentiel, balcon, moderne, déneigé, libre immédiatement. Tél.:544-4017, 696-6187.

LA BAIE, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 1er étage, stationnement, 275\$/mois. Tél.:544-0434 (jour), 544-5773 (soi).

LA BAIE: centre-ville, secteur Bagot, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois. Tél.:544-0806.

LA-BAIE (secteur Grande-Baie): rue St-Pascal, beau 4 1/2 rénové, propre, remise, patio, céramique, tapis, lustres, toiles inclus. Tél.:544-9849, 544-3651.

LA-BAIE (secteur polyvalente): 3 1/2 meublé ou semi-meublé, moderne, 325\$/mois. Tél.:697-1424.

LA-BAIE, 4 1/2, peinture fraîche, déneigé, 2 mois gratuits. Libre immédiatement. 380\$/mois. Cause: achat d'une maison. Tél.:697-1929, 697-1676.

LA-BAIE, 4 1/2, non chauffés, non éclairés, 1311 François-Tremblay, 2191 Bieme Avenue. Vue magnifique. \$400/mois. Tél.:693-0071.

LA-BAIE, 7ième Avenue: 3 1/2, 4 1/2, propres, modernes, balcon, porte patio, déneigés. Tél.:544-7833, 544-3819.

LA-BAIE, centre-ville Bagot, (entre Consomat et parc Mars) 4 1/2, personne tranquille. Bon prix. Tél.:544-8819.

LA-BAIE, grand 5 1/2, stationnement, déneigement, porte-patio, corde à linge. A voir. Aussi 2 1/2, rénové, meubles neufs (St-Marc), 275\$. Tél.:676-2338.

LA-BAIE, manoir La-Baie, 5 1/2; aussi jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, rue St-François. Libres immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE, secteur Bagotville, 3 1/2, impeccable, vue sur la baie, libre immédiatement. Tél.:544-4942.

LA-BAIE: 3 1/2, rue Victoria, très belle vue, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:544-1289.

LA-BAIE: 4 1/2, entièrement rénové, planchers de bois, libre immédiatement. Tél.:544-1288 (laisser message).

LA-BAIE: grand 4 1/2, coût d'électricité peu élevé, rénové à neuf, libre 1er août. Tél.:544-3269, Hélène.

**LA-BAIE: grands 3 1/2 (\$330), 4 1/2 (\$350), 5 1/2 (\$370), du Coteau, non chauffés, non éclairés, très propres. Entrée contrôlée. Tél.:544-4361, 543-7966, cellulaire: 540-0548.**

LA-BAIE: luxueux 5 1/2, style condo, vue sur la baie, déneigement, remise, 525\$/mois, libre 1er juillet ou 1er août. Tél.:544-0268.

LA BAIE, 4 1/2, meublé ou non, moderne, non chauffé, non éclairé, Tél.:697-0424.

LA BAIE, grand 3 1/2, moderne, meublé, eau chaude fournie. Tél.:547-7289, 544-0958.

LA BAIE: 4 1/2, 5 1/2, libres immédiatement. Tél.:272-2521, 540-5391.

LA BAIE: 4 1/2, 5 1/2, rue Bagot, repeints, vue panoramique, libres immédiatement. Tél.:544-5921.

LA BAIE: 5 1/2, 1 1/2 étage, avec garage. Tél.:548-1955, 541-5679 page.

LATERRIERE, beau 4 1/2, bien situé, tranquille, remis à neuf récemment. Espace de remisage et stationnement extérieur inclus. Très bien éclairé, porte-patio, balcon, hotte de cuisine extérieure, toiles, disponible immédiatement, 450\$/mois chauffé, éclairé. Tél.:543-0573.

LATERRIERE, demi-doussol, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 330\$/mois. Tél.:696-3385.

LATERRIERE: 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 425\$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919.

RIVIERE-DU-MOULIN: 1285 Père-Honorat, 4 1/2, planchers bois, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-6781.

SECTEUR Kérogami: 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-1621.

**213 Terrains à vendre**

**A VENDRE TERRAIN:** situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.carr. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

**BEGIN:** Lot à bois situé rang 2 Ouest, avec chalet 16x20, très belle vue sur le lac Chabot. 17,000\$ ferme. Tél:672-2677, 672-1384.

**DERNIERE CHANCE:** Chicoutimi: Les plus beaux et plus grands terrains, 8,600 pieds carrés, à 12,400 pieds carrés. **Domaine du Roy**, rue des Explorateurs et des Gouverneurs. Rabais jusqu'à 30% sous l'évaluation municipale finissant 16-07-99. Tél:549-9200, 690-9590.

**ST-FELICIEN:** bord de la rivière, centre-ville, 25,000 pi.ca. zone résidentiel et commercial. Tél:679-4122 jour, 679-0773 soir.

**TERRAIN boisé,** 20,000 p.c., boulevard Renaud, vue sur le Saguenay, 35,000\$. Tél:540-1222.

**TERRAINS boisés** Rive de la Grande-Décharge, St-Coeur-de-Marie minimum 1 acre, à partir de 15 000 \$. Tél:347-3714, 673-4573.

**300 VÉHICULES**

**1990 PONTIAC Sunbird,** automatique, super propre, spécial 2,850\$. 1988, Pontiac 6000, 2.8, multi-transport, 4 portes, 2,650\$. G. Bouchard Automobiles. Tél:545-9537.

**1992 BMW 325iC,** décapotable, automatique, climatisé. Avec 2 toits, garantie. Tél:696-1774, 1-800-801-2375.

**1992 GÉO TRACKER,** 2 portes, automatique, convertible, climatisé, spécial à voir. Tél:693-5388 Automobiles Blackburn.

**1995 CHRYSLER Intrepid,** automatique, tout équipé, climatisé, bas millage, état neuf. A voir. Tél:693-5388 Automobiles Blackburn.

**1995 MAZDA MX 3,** manuelle, 2 ailerons arrière, très propre. A voir. Tél:693-5388, Automobiles Blackburn.

**1996 PONTIAC Sunfire,** 4 portes automatique, bas millage, état neuf. Spécial, à voir. Tél:693-5388, Automobiles Blackburn.

**1997 ESCORT LX,** 4 portes, tout équipé, climatisé, automatique, verte, bas millage. Tél:693-5388 Automobiles Blackburn.

**1997 PLYMOUTH Breeze,** 4 portes, automatique, climatisé, bas millage, état neuf. Tél:693-5388 Automobiles Blackburn.

**1997 PONTIAC Firefly,** automatique, 4 portes, 45,000 kilomètres; balance de garantie du manufacturier, incluant assistance routière, comme neuve. Tél:549-2103.

**ABC CRÉDIT**  
Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule?  
NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Comptant minimum requis. Plusieurs modèles disponibles. Tél:693-8567.

**ACHETONS AUTOS, CAMIONS,** métaux pour récupération. Payons comptant. Tél:542-6938 Métaux Savard

**ACHETONS voitures en état de marche 100\$ à 2,000\$.** Tél:(418)693-8567.

**ATTENTION ATTENTION \$\$\$** J'achète autos et camions, je paie le meilleur prix, peu importe l'état. Tél:673-3917.

**AUTOMOBILES BÉDARD INC.**

1988 CHEVROLET Bereta GT, V-6, automatique, très propre.  
1989 GMC S-15, 4X4, automatique, king cab, très propre. Spécial.  
1990 FORD Thunderbird, 97,000 kilomètres seulement, automatique, V6, 2 portes, propre.  
1992 PONTIAC SUNBIRD, automatique, 4 portes, air climatisé, super propre. Spécial.  
1992 CHEVROLET Cavalier, manuelle, 4 portes, super propre, air climatisé.  
1993 SUZUKI Swift GS, noir, manuelle, super propre.  
1997 VOLKSWAGEN Jetta GT, manuelle, (essence), tout équipée, comme neuve, balance garantie.

BMW 1990, 325 IS Sport, équipée de A à Z, garantie. Tél:696-1774, 1-800-801-2375. Autos G.Leroux

**BO-CHAR AUTO**  
Cavalier 1997, 4 portes, automatique, 43,000 kilomètres, garantie GM, à voir, spécial, 10,995\$. Tél:547-2512.

**CAVALIER Z-22,** 1996, 2 portes, climatisé, automatique, pneus 15", 43,500 kilomètres, très propre, 11,900\$. Tél:698-6273 après 18h00.

CHEVROLET Cavalier 1992, 4 cylindres, 2.2 litres, automatique, mécanique A-1, plusieurs pièces neuves, 4,200\$ négociable. Page:480-6713.

CHEVROLET Celebrity 1986, très propre, à voir, 1,500\$. Tél:548-7585

CORVETTE 1980, restaurée 90%, intérieur complet à réinstaller, 5,000\$. Vente ou échange. Tél:549-3903.

**DEMANDE à acheter autos ou camions usagés en bon ou mauvais état.** Tél:549-6041.

DODGE SPIRIT 1990, 4 portes, automatique, 160,000 kilomètres, 3,500\$ négociable. Tél:548-6539.

FORD Escort 1990, manuelle, 138,000 kilomètres, 1,500\$ négociable. Tél:677-2999 après 18h00.

FORD TEMPO 1992, AUTOMATIQUE, MECANIQUE A1, 3,000\$. Tél:698-0872.

GRAND AM 1995, 2 portes, avec garantie, spécial: 7,950\$. Auto G. Leroux. 696-1774, 1-800-801-2375.

HONDA «Accord LX», 1988, 4 portes, 182,000 kilomètres, 2,100\$, négociable. Tél:543-4168.

HONDA Civic EX 1996, 67,500 kilomètres, très bonne condition, balance de garantie, prix à discuter. Tél:690-9660, 541-6964.

**302 Autos à vendre**

HONDA Prélude 1985, automatique, 172,000 kilomètres, ou pour les pièces, prix à discuter. Tél:480-4292.

JAGUAR XJ6 1986, excellente condition, jamais sortie l'hiver, 191,000 kilomètres, 8,700\$ négociable. Tél:547-9601.

JETTA TREK 1997, noir, manuelle, régulateur de vitesses, air climatisé, phares auxiliaires, aileron, pneus été et hiver, \$15,000. Gilbert:696-1338 (soir semaine).

MAZDA RX-7 1983, 1986, 1988 et 1990. Faut voir! Tél:672-2756.

PLYMOUTH Colt 1994, manuelle, 85,000 kilomètres, très propre, mécanique A1, démarreur, équipement additionnel. Tél:418-373-2726.

PLYMOUTH Voyager 1996, 41,000 kilomètres, climatisé, régulateur vitesse, impeccable. Tél:545-4628.

PONTIAC Asuna 1993, 4 portes, automatique, air climatisé, 73,000 kilomètres, comme neuve, 4,550\$. Automobiles L.G. 690-9693.

PONTIAC FIREFLY 1995, 4 portes, automatique, 70,000 kilomètres, 6,800\$. Tél:543-8361.

TOYOTA «Camry» 1997, V6, CE, 33,000 kilomètres, impeccable. Tél:698-1000.

TOYOTA Corolla 1991, 4 portes, automatique, 114,000 kilomètres, comme neuve, 5,950\$. Tél:547-0292, 696-7218.

TOYOTA Tercel 1991, 3 portes, manuelle, 147,000 kilomètres, mécanique A-1, très propre, 4,500\$. Tél:672-4308, Génétie Auto.

VOLKSWAGEN Golf GL 1995, manuelle, diesel, 133,000 kilomètres, excellente condition. Prix à discuter. Tél:698-1188, cellulaire: 690-6580, Régis.

**LE QUOTIDIEN**  
**LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'EST GRATUIT!**  
Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.  
[www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)

**303 Avions à vendre**

AVION Caddy ultra léger avancé, 1995, complètement fini intérieur et extérieur, équipement pour installation de 912, moteur non inclus. Flottes, skis et roues inclus. Super liquidation; Acheteurs sérieux seulement. 20,000\$ ferme. Tél:(418)748-3134 jour, (418)748-4536 soir, Alain.

CESSNA A-185E, 1971, T.T. 7092hres, engine 400 hres. Prop. O-H. 2002, HF-VHF, Trans.GPS ADS. Extérieur 10/10. Intérieur 10/10. Float Edo 2960. Sportsman Stool. Tél:418-547-0938, 418-690-0849.

**304 Bateaux à vendre**

A VOIR: superbe bateau Trojan série F-36, 1972, fibre de verre, modèle sédan, équipement et mécanique récents, radar, AC, génératrice, pilote automatique, 2 moteurs Chrysler 460 1989, 1992, idéal pour le Saguenay. Tél:662-4089.

BATEAU voile, Mirage, 27.5pi., 1989, tout équipé, très bonne condition. Tél:275-4856.

BAYLINER Capri 2052 LS, 21 pieds, Cuddy, 3.0 litres, remorque et lot d'équipement, 13,500\$. Tél:696-2193, 540-5548.

CANOTS et chaloupes, toutes grandeurs. Particuliers. Bas prix. Tél:690-5371.

CATAMARAN Hobie Cat, 16 pieds, édition spéciale, 3,500\$. Tél:345-8189.

CHALOUPÉ ALUMINIUM 14', avec remorque et moteur SUZUKI 6hp. Excellente condition. Tél:543-0490 (Gilles), 693-0396 après 18h00.

GLASTON CV-23, excellente condition, radio, VHF, sonar, moteur Mercruiser 350. Tél:542-5921.

MOTEUR Evenrude 6 forces, 375\$. Excellent état. Tél:662-8113

MOTEUR EVINRUDE 3 forces, 6 mois d'usage. Tél:542-6074.

PETERBOROUGH Apollo 1987, "open deck", Mercury hors-bord, 150 HP, remorque 2 essieux, 1,100\$. Tél:418-374-2159.

REMORQUES à bateau galvanisés. Manufacture - Capacité de 700 à 15,000 livres. Livraison. Remorques Germain inc. Ancienne Lorette, Québec. Tél:(418) 871-3590.

SUNRAY 15' avec toit, moteur 60 forces, bonne condition, 3,500\$. Tél:548-6951, 481-2629.

VOILIER Mirage 25, moteur Yanmar 13.3, enrouleur, pour liste complète d'équipement téléphonez à: Tél:544-5754, 541-8769 paget.

VOILIER Tanzer 26, excellente condition, bien équipé, à voir. Tél:545-7088

**305 Camions à vendre**

CAMION INTERNATIONAL 1984, 5 tonnes, 6.9 diesel, 30,000 kilomètres, 7,500\$. Tél:542-0091.

FORD F-450, double roues, 1996, plate-forme, diesel, "power stroke", 5 vitesses, 30,000 kilomètres. Tél:543-9012, 540-2663 demander Jean-François.

[www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)

**305 Camions à vendre**

GMC SUBERBAN 1995, condition A-1, acheteur sérieux, revendeur s'abstenir. Tél:690-7831.

**306 Camions 4 X 4**

1989 et 2-1992 Sidekick, automatique ou 5 vitesses, (garantie) à partir de 4,995\$. Tél:696-1774, 1-800-801-2375. Autos G.Leroux. Inc.

1993, FORD F-150, XLT, king-cab, 4X4, automatique, 8 cylindres, tout équipé avec climatisé, état neuf. Spécial. Tél:693-5388 Automobiles Blackburn.

1995 GRAND CHEROKEE Laredo, (nouveau modèle) 4X4, 6 cylindres, automatique, climatisé, vitres électriques, (garantie). Tél:696-1774, 1-800-801-2375. Autos G. Leroux.

ASUNA Sun Runner (Tracker), 1993, blanc, 118,000 kilomètres. Tél:275-0550.

DAKOTA LE 1988, 4x4, V6, automatique, boîte 8', 126,000 kilomètres, vient d'investir 2,500\$ de réparations, 5,400\$. Tél:678-9993.

FORD F-150, 1979, king cab, 4X4, moteur 351, 153,000 kilomètres, original, plusieurs réparations effectuées, peinture retaite, 1,500\$. Tél:548-7443.

FORD F-150, 1994, 4X4, boîte de fibre, peinture neuve, 122,000 kilomètres, Tél:344-1376, 669-3093.

ISUZU TROOPER, 1987, 112,000 kilomètres, 5 vitesses, 5 portes, 2,300\$. Tél:549-8290.

JEEP Sahara 1993, 4x4, 52,000 kilomètres, 6 cylindres, 8 pneus avec jantes. Etat neuf. Tél:418-275-2344.

JEEP TJ 1998, Sport, rouge, 11,000 kilomètres, 2 toits, démarreur, 8 pneus, etc. A voir! Tél:695-7678, 545-5842.

PATHFINDER 1995, manuelle, 4 portes, pneus neufs, climatisé, bleu marin, 83,000 kilomètres. Tél:548-3754.

SUZUKI Side Kick 1992, 4X4, manuelle, 77,000 milles, toit neuf, un bijou. 6,395\$. Automobiles L.G. 690-9693.

TOYOTA "pick-up", 1995, V6, 144,000 kilomètres, 2 ans garantie PEA, très propre, 17,300\$. Tél:274-5873 (soir).

**307 Campeurs à vendre**

CARAVANE à Sellette Terry 1995, 31', équipement complet, "jack" électrique, extension double. Camion 250, Ford, moteur 400, très bonne condition, super-cab. Tél:276-4450.

CAMPEUR Dodge, classe C, 23.5', très bonne condition, 10,000\$. Tél:677-2790, 677-2232.

**308 Fourgonnettes à vendre**

1996, DODGE-Caravan, automatique, 6 cylindres, 7 passagers, climatisé, vert forêt, garantie 2 ans. Spécial 14,995\$. Tél:693-5388 Automobiles Blackburn.

1996, PONTIAC Transport, automatique, 6 cylindres, 7 passagers, climatisé, bas millage, garantie 2 ans, état neuf. Tél:693-5388 Automobiles Blackburn.

1997 Dodge Caravane 7 passagers, climatisé, Garantie 24 mois. Spécial: \$14,950. Autos G.Leroux inc. 696-1774, 1-800-801-2375.

1998 WINSTAR 2 climatisés, vitres électriques, équipée de A à Z, garantie 24 mois. Automobiles G. Leroux. Tél:696-1774, 1-800-801-2375.

CHEVI-VAN Cargo, 1993, 3/4 tonne, garantie, V-8, automatique, blanche, Auto G. Leroux inc. 696-1774, 1-800-801-2375.

CHEVROLET «Venture» 1997, 6 cylindres, 47,493 kilomètres. Parfaite condition. Tél:698-1000.

DODGE CARAVAN 1994, blanche, 4,700\$. Pour informations: 542-6203, demandez Gilles.

DODGE Caravane longue LE, 1989, tout équipée, 3,700\$ négociable. Tél:678-9085.

**309 Machinerie**

ABATTEUSE multifonctionnelle Hitachi, 1998, tête Sylvatec 555, mât télescopique DT, avec contrat et lot de pièces. Aussi camion de services, tout équipé, 10 roues, boîte 26". Aussi transporteurs Valmet 646 1996. Tél:(418)527-7221.

PELLE Kubota KH28. Remorque de bois en longueur. Remorque domestique, idéale pour cultivateur. Tél:349-8660.

**310 Motomarines à vendre**

A VOIR: Jetski Kawasaki 1992, 750cc (debout), excellente condition, \$2,500 ou offre raisonnable. Tél:695-4087, 540-3116.

GSX Limited 1998, 130 HP avec remorque, balance de garantie, valeur 12,500\$, prix 7,500\$ ferme. Tél:678-9993.

SEA-DOO 1997 Polaris SLT 780, jamais utilisé. Prix avantageux. Tél:344-1087.

SEA-DOO HX-720, 1997, 85 forces, suspension à action directe, balance garantie du fabricant (14-07-2000), remorque, 5,600\$. Tél:547-9561 (après 17h30).

**312 Motos à vendre**

HARLEY DAVIDSON 883, 1993, 50,000 kilomètres, très bonne condition, réservoir double, 3 ensemble de muffler, 9,000\$ négociable. Tél:480-2833.

KAWASAKI KLR, 650, 1996, avec équipement, état neuf, 4,500\$. Tél:548-4955, 541-9898.

KAWAZAKI KX-80, 1995, mécanique A1, très propre, 2,000\$ négociable. Tél:276-8271.

MOTOCROSS 1997 Kawasaki KX80, état de neuf, 2,700\$. Tél:693-0189.

SUZUKI Katana 750 1985, 38,000 kilomètres, très propre, vente rapide 1,800\$. Tél:662-5510.

SUZUKI RM 125 1984, 500\$, en état de marche. Tél:272-2678.

À VOIR: VIRAGO 1100, Special Edition, 1986. Tél:547-9050, paget: 690-5509.

YAMAHA 84FJ-1100, 2 pneus neufs, bon état, 2,300\$. Tél:547-0062, 695-2913 (après 17 hrs)

YAMAHA Maxime 1982, 550cc, mécanique A1, prêt pour route, prix réduit: 1,000\$. Tél:544-4598.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

HONDA 1985, 3 roues, bonne condition. 400\$. Tél:548-0152.

SUZUKI 4X4 300 cc, 1998, tout équipé. Tél:695-3457, 542-0249.

**314 Pièces et accessoires**

1000 ET MOINS \$. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS DE TOUTES MARQUES. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696-1036.

**MULTI-PNEUS**

Pneus usagés, toutes grandeurs, 12, 13, 14, 15, 16, pouces. Prix jamais égalés, à partir de 100\$ pour 4 pneus. Aussi achat de pneus usagés, posés, balancés, 15\$ pour 4 pneus. Aussi changement d'huile 15.95\$ et entretien mécanique. Multi Pneu E.B. enr. 2211, Roussel, Chicoutimi-nord. Tél:549-4518.

**315 Remorques à vendre**

Acheterais remorque ou souffleur usagé ou défectueuse. Tél:698-2581.

PROWLER 1993, 35 pi., 2 chambres fermées, annexe, patio. Équipement complet. 16,500\$. Tél:671-0132.

REMORQUE 4X8, 3 pneus neufs. 400\$. Tél:547-1369, 547-0877.

**317 Tracteurs à vendre**

ZETOR 6245, 1989, 1,200 heures, loader, 4X4, souffleur, très propre, 18,000\$. Tél:673-4318

**400 EMPLOI****401 Gardien(ne) demandé(e)**

TORONTO  
Familie bilingue recherche gardien(ne), temps plein, logé(e) nourri(e). Débutant le 14 août 1999. Tél:(905)763-0166.

**402 Personnel demandé**

BARMAID(MAN) avec expérience, beaucoup d'entregent. Tél:696-4242, Johanne.

DISTRIBUTEUR(TRICE) agent(e) de crème glacée, demandé(e)s pour la région Saguenay-Lac-St-Jean. SVP envoyer CV par fax: (450)562-0910.

LA COMPAGNIE Health-mor recherche candidat(e) pour la région du Saguenay. Salaire: 15\$/heure + essence fournie. Appelez 693-5200, entre 10h et 16h. Demandez Steeve Dubé.

"LA SIRENE du Saguenay Lac-St-Jean" recherche Sirènes 18-30 pour promotion touristique. Tél:(418)275-3987.

RECHERCHE aide-ménagère, 2 jours/semaine (15 heures). En échange d'un loyer 31/2 gratuit situé derrière Place du Royaume. La personne devra posséder son véhicule pour se déplacer au lieu de travail. Tél:543-9634, 690-5989 (cellulaire).

SERVEUR(EUSE), 25 à 30 heures/semaine, La-Baie, Tél:677-1443.

SOYEZ PAYÉ POUR PERFECTIONNER L'ANGLAIS AUX ÉTATS-UNIS. Le Monde Au Pair, entreprise spécialisée dans les programmes d'échanges linguistique et culturel, doit combler rapidement 70 places pour s'occuper de jeunes enfants en milieu familial aux USA. Inclus: billet d'avion, chambre privée, repas, rémunération de 139,05\$ US/semaine et plus... Familles d'accueil rigoureusement sélectionnées. Programme gouvernemental pour 18-26 ans. Informations et documentations: 1-888-290-3019. Courriel: mondypair@globetrotter.net. P.S. Plusieurs autres destinations sont aussi disponibles.

VOUS désirez travailler mais n'avez pas votre secondaire V7? Nous pouvons vous aider à obtenir votre diplôme D.E.S. ou l'équivalent. Tél:696-6250.

**450 FORMATION****451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS PRIVÉS primaire-secondaire, français, mathématique, rattrapage, thérapie, professionnelle. Tél:545-2197.

**500 OCCASION D'AFFAIRES****501 Finances**

**MAISON** pour personnes âgées, 9 chambres, idéal pour couple, 3555 Roi-Georges, Jonquière. En opération, vous n'avez qu'à faire progresser. Roland Tremblay, Image 2000: 548-5164.

ROUTE de machines distributrices à liqueurs, chips et cigarettes, bien établie et rentable. Tél.:591-5960.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction/Rénovation**

ATTENTION, Homme avec expérience offre ses services pour rénovation intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.:549-9842, 540-3812(celulaire).

**BRIQUETAGE**, Crepis, nova-brique, pavé imbriqué, murs, mur de soutènement, aménagement paysager. Estimation gratuite. Tél.:696-9219.

**HOMME** avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693-8158.

**PLASTRAGE**, peinture, couverture, portes et fenêtres, revêtement intérieur, céramique, menuiserie de tous genres. Revêtement G.L. Tél.:549-4748.

**SURPLUS D'ACTIF**

- Pavé uni, bloc de remblais, bloc floraux
  - Blocs de béton acoustiques et réguliers
  - Portes fenêtres, portes de garage
  - Portes patio, de façade, portes jardin
- MATÉRIAUX NEUFS ET USAGÉS**  
LES ENTREPRISES R. VERVILLE  
2718 boul. Ste-Geneviève  
549-9999

**603 Massage**

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

BESOIN d'un bon massage, d'une bonne relaxation? Tél.:693-9337.

**CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL** avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

POUR elle et lui, détente et relaxation. Tél.:549-6706.

SERVICE de massage à Chicoutimi-Nord. Tél.:698-4768.

**604 Offres de services**

**ABATTAGE D'ARBRES**  
ABATTAGE, émondage et déssouchage d'arbres dangereux. Estimation gratuite. Services professionnels. Prix compétitifs. Tél.:542-7241.

**CONSTRUCTION** rénovation, couverture, menuiserie, charpenterie. Daniel 672-2994, 690-4561. Patrick 591-6167.

**CONSTRUCTION** four à pain à l'ancienne. Je fabrique sur place pour chalet ou résidence. Tél.:272-2344, 272-2844.

**COUPE** de bois sur lots privés ou pour toute autre aménagement forestiers. Nous possédons toutes les machines. Tél.:672-6348, 672-6483.

**COUTURIÈRE**, pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valances, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél.:698-4378, demandez Martine.

**CUBE 12'** avec rampe et chauffeur pour déménagement. Prix à discuter. Tél.:547-0628

**MOMENT MÉMORABLE**, journée inoubliable... Survol du Nord, prix hors concurrence. Tél.:678-2103.

**PEINTRE**  
Peintre 25 ans d'expérience offre ses services pour peinture intérieure et extérieure. Réparation de joints. Estimation gratuite. Travaux garantis à 100%. Demander Nelson 543-2705, 697-1251.

**SABLAGE ET VERNISSAGE de planchers de bois franc**, 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. Informations: 549-8125.

**SOUDEURE**, Location, fabrication, réparation de remorques domestiques. Réparations de tout genre à domicile ou à l'atelier. Tél.:545-6976 (777 jours).

**605 Service de garde**

**GARDERIE** en milieu familiale, quartier Chateau d'eau, Alma, avec reçus. Tél.:662-8113.

**703 Ameublement**

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Recherchons réfrigérateurs usagés. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

**A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S.** Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateur et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

**ACHAT** Vente, réparations d'appareils électroménagers. Vente de pièces de toute marque. Réparation à domicile. Spécialiste en reconditionnement de minuterie. Appareils électroménagers Chicoutimi. 543-1000.

**CUISINIÈRE**, réfrigérateur 2 portes, vert, Westinghouse, 200\$. Tél.:548-6254.

Deux **BUREAUX** anciens, un avec miroir. Cuisinière blanche, 40\$, lave-vaisselle. Tél.:549-0438.

**FERMETURE DE MAISON**: poêle B.B.Q., divan-lit, skis de fond, meubles patio, base futon, etc... Tél.:549-8289

**HÔTEL LE MONTAGNAIS**  
Matelas et sommiers à vendre, grandeurs King et Queen. Tél.:543-1521, demandez André Tremblay.

**LAVEUSES**, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, laveuse à tordeur, laveuse-essoreuse, petit frigo, congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

**LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr.** Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

**LIT capitaine**, matelas, 2 bureaux, table de chevet, 600\$. Tél.:548-8418 après 18h00.

**POELE**, réfrigérateur, jaune, mobilier cuisine, bon état, 300\$ le tout. Tél.:542-2525

**REFRIGÉRATEUR** 2 portes, 400\$. Cuisinière 100\$. Tél.:548-5551 entre midi et 18h00.

**REFRIGÉRATEUR** 16 pi.cu (sans congélateur), congélateur vertical 16 pi.cu., blancs, très propres, 400\$/chacun. A voir: 3288, boul. St-François, jour. Paget:690-5635.

**URGENCE**  
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze, 7 jours: 695-0380.

**704 Animaux**

**ACHAT** et vente de chevaux et d'équipement. Tél.:344-1183.

**BOX** à louer, 10 minutes de Jonquière. Tél.:695-3457, 542-0249.

**CHEVAL** Quarterhorse, 7 ans, guidling, très doux, avec selle, bride, enregistré. \$3.500. En pension à l'écurie Daniel Bédard. Paget:696-8656.

**FEMELLE** Golden Retriever, 3 mois, premier vaccin, et tous ses accessoires. Tél.:668-2441.

**JUMENT** Paint, enregistré 11ans, blanche et noire, 3500\$. Tél. 418-589-1467.

**PERROQUET** Amazone, à joues oranges, très bonne santé. Tél.:668-4159.

**REMORQUE** à chevaux double, bonne condition, Tél.:672-4888

**SELLERIE**. Vente d'ouverture 12 juillet. 5% à 40% de rabais. 1040, des Sillons, Shipshaw. Tél.:545-6585.

**706 Bois de chauffage**

**BOIS DE CHAUFFAGE**, tremble sec 16", 45\$/corde livré. Tél.:544-3760.

**BOIS SEC**, bouleau, merisier, érable, mélès, 60\$/corde, livré. Bouleau demi-sec, 50\$/corde, livré. Bois mélangé pour feu dehors, 50\$/corde. Érable, merisier, bouleau, sec, de 2 ans, 60\$/corde. Tél.:542-0091.

**BOULEAU** vert ou sec, 16", fendu livré, Tél.:543-5855.

**BOULEAU**, merisier, érable, vert, sec. Bois sec foyer extérieur. Tél.:549-2466.

**BOULEAU**, érable, merisier, 16 pouces, livré. Tél.:673-6133.

**708 Demandé**

**ACHETERAIS** raquettes à neige, balance, brancard, tél:547-9065.

**ACHETERAIS** matériel électrique usagé, commercial, industriel. Tél.:690-7545, 548-8148.

**709 Divers**

1 Aspirateur Sanyo neuf, \$99. Plus de 100 autres modèles usagés à partir de 75\$, garantie 1 an. Sacs et réparations d'aspirateurs Centraux et conventionnels de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière, face au McDonald. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814(sans frais).

**100 Aspirateurs**: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lavetapis. Réparation immédiate. 3 techniciens. Réparation d'aspirateur central et estimation gratuite. Pièces, sacs, accessoires, toutes marques. Aspiro-Plus. Faubourg Sagamie et Galerie de La Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

**A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TEL.:543-0432.**

**ANCIENS** bidons à lait, cloches de bateau, table de boucher, brouettes, outillages. Tél.:547-9065.

**CHAISE** de coiffure et meuble avec miroir, très propre. Tél.:679-1900.

**FONDS** de rouleaux de papier journal, 1 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

**MOBILIER** chambre à coucher, ivoire, très propre, 2 meubles anciens en bois, mobilier salle à manger avec vaisselier (25 ans), 2 convecteurs neufs, 2000 watts, bureau de travail, Tél.:545-2767.

**PETITS appareils** électriques usagés, état neuf, idéal pour camping, chambre étudiant, bar, bureau, bateau: Frigo, 2 pieds.cubes, 110 volts. 2 pieds.cubes 110 et 12 volts, 5 pieds.cubes. Micro-ondes 6 pieds.cubes. T.V. 14". T.V. VCR, 14". Prix négociables. Tél.:542-2307, 591-7624 paget.

**POÊLE 20"** propane. B.B.Q. portatif, bombonne. Lot de toiles blanches. Meubles usagés. Très propre. Acheteurs sérieux. Tél.:668-4412.

**RECHERCHE** anciennes carabines Winchester, fusils à poudre noire (mousquet), engins stationnaires et canot Sportstal. Tél.:276-7954.

**REMISE** en métal 8X10' avec plancher, état neuf 450\$. Tél.:545-0716.

**TERRÉ** noire, terre jaune, poussière de pierre, gazonne, sable fin. Livraison en petite quantité si désiré. Tél.:543-9716, pagette vocale: 693-9575.

**TOILES** galvanisées, boîte électrique 200 ampers avec 40 "brakers" et mat. Plinthes électriques 2,500 watts, 8". Bois de construction, planches et pièces de toutes grandeurs. Tél.:690-2201.

**VENTE** de bacs roulants neufs ou usagés. Pour informations: Tél.:543-4514.

**LE QUOTIDIEN**

**LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'EST GRATUIT!**

Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur "petites annonces" au bas de notre page d'accueil. [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)

**711 Equipement de commerce et restaurant**

**CONGÉLATEUR** à bière (cool), 3 portes en stainless. «Meeter» à boisson. Machine à café. Caisse enregistreuse. Tables et chaises. Tél.:542-4226.

**DE TOUT**: pour restaurant, bar, hôtel; usagé ou neuf. Pour toutes informations complémentaires. Tél.:698-2174, 541-2637.

**EQUIPEMENT** de restaurant, divers articles à vendre. Tél.:349-8459, 349-3519.

**LES ÉQUIPEMENTS M.S.**

Spécialiste du remis à neuf. Tout pour resto et bar, neufs et usagés. Le plus gros inventaire sur place. Spécial chaises et tabourets neufs. Meilleur prix meilleur service garantis. Achetez sans intermédiaire. Ce que vous cherchez, nous l'avons. Maintenant ouvert au 5474 boul. Talbot, Laterrière, direction Québec. Tél.:678-1999, 696-6111.

**MACHINE** à slush, 2 étés d'usage, très bon prix. Tél.:542-3958.

**MONTE-CHARGE** usagé électrique de garage, capacité de 5,500 à 7,000 livres, marque Hofmann, prix 995\$/unité + taxes. Réservoir fibre de verre usagé non utilisable pour produit prétraité, capacité de 5,000 à 7,000 gallons. Enseignes commerciaux usagés, grandeurs variés. Tél.:693-8080 Dany.

**ÉTUVES** doubles (3). Comptoir réfrigéré. Four rotatif 16 toles au gaz. Barils de plastique. Tél.:540-1222.

**712 Esotérisme**

**AVENIR**, cartomancie, numérologie, lithomancie, magie blanche, lecture des couleurs d'aura, analyse des rêves. Tél.:690-2310.

Vous voulez souligner:

- Anniversaire
- Naissance
- Graduation

Carnet Mondain

545-4014 / 668-4506 / 679-3832

**LE QUOTIDIEN**

310776

**714 Matériaux de construction**

**MATÉRIAUX ECONOMIQUES GAUDREAU** MASSONITE décoratif, 30"x79", 2.29\$. Tous les quart-de-ronds 8", 0.79\$. Portes d'acier isolées à partir de 29.95\$. Tuiles pré-encollées, 0.29\$. Baignoires neuves légers défauts, 10\$. Portes pliantes 36", Colonist etc. 9.95\$. Barils de toutes sortes. Bois de construction. Tôles d'acier, etc...1709 rue Lavoie, Chicoutimi, 696-2036. Spécial cette semaine: Styrofoam décoratif à 0,29\$ pi.ca.

**TOLE ECONOMIQUE** en spécial. Matériaux Economiques Gaudreault. Tél.:696-2036.

**716 Réceptions**

**CLUB** social Parc de la Colline, salle de réception, capacité 200 personnes. Tél.:543-1602, 690-1252.

**718 Vêtements**

**ROBE** de mariée grandeur 7 ans, valeur 2,000\$ laissée 400\$. Tél.:547-0877.

**719 Ventes de garage**

**SUCCESSION**  
GRANDE VENTE : fermeture de maison. Tout doit être vendu. Faites votre offre. 2 jours seulement. Samedi, dimanche, 17, 18 juillet. 4023 Morin, Jonquière.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**804 Chasse et pêche**

**CAMP** de chasse 14X24' en bois rond verni, près 50ième parallèle et 3 milles de rivière Beltsianite. Tél.:679-3498, 679-3749.

**POURVOIRIE WAPISHISH PLAISIR NATURE**  
Pêche, vacances familiales, camping sauvage. Encore quelques bonnes places disponibles, juillet et août. Chasse original réservez maintenant. Tél.:668-7048.

**TERRAIN**: Zec Onatchiyaw lac Pauvre, installation septique conforme fait en 1997, 2 remises neuves construction 1998. Tél.:698-1201, 690-6266, 690-4129.

**805 Musique et accessoires**

**CLAVIER** synthétiseur Roland E-30. Tél.:481-2411.

**ORGUE** électronique Technics, modèle EN-4, valeur 8,500\$, neuf, prix à discuter, entre 9h et 18h. Tél.:543-9131.

**PIANO** de marque Wagner, clavier bas, avec banc, très bon état, 1,500\$. Tél.:542-6354 après 13h00.

**SAXOPHONE** alto Cleaveland avec coffre et sangle, excellente condition, 450\$. Tél.:662-5510.

**806 Ordinateurs et jeux**

**PUCE**: (Modchip) pour Playstation, posée par technicien qualifié, travail garanti. 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738.

**809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre**

**FIFTHWHEEL** Terry Cimaron 29.5 pieds, 1991, salon avant, impeccable. 15,500\$. Tél.:418)258-3818.

**PMC 27'** 1975, propre, chambre fermée, 4,900 \$. Tél.:548-4352, 345-3024.

**ROULOTTE** Dauphine 1979, 25', installée sur camping l'Évasion à St-Gédéon, 6,900\$ négociable. Tél.:547-0422, 591-5836 paget.

**ROULOTTE** de chasse 8X16', avec remorque Tandem. Couche 4 personnes. Tél.:679-3498, 679-3749.

**TENTE-ROULOTTE** 8 places, 1997, Bonair 1200, état neuf, 7,500\$. Tél.:542-7764

**TENTE-ROULOTTE** Bonair 1983, 6 places, frigidaire, poêle, chauffage. \$3,000. Tél.:693-5309, 545-7820 (pagette).

**TENTE-ROULOTTE** Lionel 1979, 8 places, super propre, entièrement équipée, 1,900\$ négociable. Tél.:695-3471.

**TENTE-ROULOTTE**, 6 places, Starcraft, 1992, poêle, réfrigérateur, chauffage, glacière, 2 réservoirs propane, auvent. Paget:669-5518, bureau:662-4013.

**810 Roulettes et tentes-roulottes à louer**

**ROULOTTE** Deluxe, 29'. Camping Jonquière, chambre fermée, tous les services. Tél.:540-6597.

**811 Vacances/voyages**

**CAMP** d'équitation à la journée ou à la semaine. Semaines disponibles en août. Randonnées et cours d'équitation. Tél.:678-2447.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

**BANQUE DU BONHEUR**. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

**L'ENTRE GENS**  
Agence de rencontre personnalisée et professionnelle. Dernière chance de participer à notre souper spectacle avec nous. Pour les gens célibataires, venez vous inscrire. Prochaine activité à venir: pour les couples. Tél.:418)693-0298.

**903 Messages personnels**

**QUALITÉ** Janny à votre service en tout temps, peu importe l'endroit, 7 jours-24 heures. Tél.:591-8641.

**DANS** sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

**BOHÉMIENNES et DÉESSES de l'amour**

Service, qualité, indispensables  
**698-1630**

**BELLE ITALIENNE**, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151.

**A BEAUTÉ PLUS Qualité supérieure REÇOIVENT, SE DÉPLACENT 693-5143 (24 heures)**

VOUS voulez être satisfaits à 100%, moments magiques et douceur garantie. Tél.:695-5600.

**LE MEILLEUR CHOIX ÉRICA, ALEXIS, ANNISSON, RÉBECCA ET KELLY**

**LES AMAZONES**  
reçoivent et se déplacent  
Nous essayer c'est l'adopter.  
**698-0983**

**NOUVEAU À ALMA! LA DÉESSE**  
Jeunes et ravissantes collégiennes qui se déplacent avec discrétion, offrent douceur et tendresse. Aussi hôtes disponibles. Du lundi au dimanche, de 13h à 23h. Tél. 662-8707. Aussi, hôteses recherchées.

**JULIEN** vous invite 24h. Discrétion assurée. (Fêtes et showers). Tél.:543-9005.

**AUDIOTEL** conversation érotique, toutes fantaisies, aussi domination. Visa, Master-Card, American-Express. Tél.:1-(514)353-2835.

**JOLIES** demoiselles se déplacent seulement service 24 heures. Tél.:693-8773.

**904 Perdu ou retrouvé**

**CHATTE** d'Espagne, poil long, yeux verts, collier avec médaillon. Récompense promise. Tél.:695-3074.

**TROUSSEAU** de clés perdu entre Jonquière et Chicoutimi via Boul. Saguenay le vendredi 25 juin 1999. Si retrouvez téléphoner à compter de lundi 5 juillet au 545-4474. Récompense promise.



**A ménagement paysager**

**MINI-EXCAVATION**  
Vous voulez faire votre propre excavation: opérateur de petite pelle mécanique. Également camion 6 roues disponible. Paget 591-4571

**Ébénisterie**

**Ébénisterie L.T.**  
Spécialité: Ameublement complet sur mesure - Bois - métrisme - stratifié  
Restauration: Décapage, peinture, laque  
Tél.: 690-4546



# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**DESBIENS (M. Normand)**

Est décédé le 10 juillet 1999, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, à l'âge de 59 ans, M. Normand Desbiens, fils de feu Philippe Desbiens et de feu dame Simone Tremblay, demeurant au 173, Tardif à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Maison Desbiens & Frères inc.  
863, Hébert  
Desbiens

le mardi 13 juillet 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le mercredi 14 juillet, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 juillet 1999 à 11 h à l'église de Desbiens. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Raymond (Norma Gagné), Paul-Émile (feu Rose-Ange Bouchard), Pauline (Léonce Gagné), Roland-Guy (Rachelle Lapointe), Laurier (Louiselle Munger), Suzanne, Céline (feu Bernard Gaudreault, Jacques Fortin), Madeleine (Léon Lapière), Rachelle (Martin Audet), Michelle, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Ceux

et celles qui le désirent pourront faire des dons à la fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations, téléphone: 349-2894, télécopieur: 349-8290. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères inc.**



**GAGNÉ (M. Paul-Émile)**

Le 11 juillet 1999, est décédé paisiblement au Centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 79 ans et 1 mois, M. Paul-Émile Gagné, époux de feu Dame Georgette Belley, demeurant autrefois rue Onésime Coté, à Ville de La Baie. La famille accueille les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils  
873, de la Fabrique  
La Baie

Les heures d'accueils sont: le mardi 13 juillet 1999, de 12 h (midi) à 14 h. Les funérailles auront lieu le mardi 13 juillet 1999 à 14 h, à l'église St-Marc de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Alphonse de La Baie. Il laisse dans le deuil ses filles: Frances Gagné (Michel Bisson) de Québec, Gaétane Gagné (Maurice Tremblay) d'Alma; ses petits-enfants: Hélène et Pierre Bisson, Annie et Myriam Tremblay; ses frères et sœurs: Rita Gagné (Emilien Bernier), Fernande Gagné (feu Louis-Joseph Girard), feu Marie Gagné (1ère nocces feu Gustave Girard, 2e nocces feu David Tremblay), feu Rose-Alma Gagné (feu Euclide Laforest), Antoinette Gagné (1ère nocces feu Médéric Laforest, 2e nocces Cyril Lavoie), feu Aréane Tremblay, feu l'abbé Raoul Tremblay, Jos Tremblay (feu Marie Simard). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Belley, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis, dont une amie de longue date, Dame Colette Tremblay. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des maladies du Cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, télécopieur (418) 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



**HARVEY (Mme Simone Perron)**

Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 12 juillet 1999, à l'âge de 74 ans et 4 mois, dame Simone Perron épouse de feu M. Almas Harvey, demeurant au 4899, des Peupliers, La Doré. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Salon Funéraire Paroissial

La Doré le mercredi 14 juillet 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le jeudi 15 juillet 1999 à 15 h à l'église de La Doré et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré. Outre son ami M. Maurice Gauthier, elle laisse ses enfants: Madeleine (Sylvain Bergeron), Pierre-Paul (Ruth Lecompte), Colombe, Laurier (Marlene Ouellet), Magella (Joanne Guimond), Jacinthe (Ghislain Gauthier), Andrée (Gilles Chauvette), Gaétane (Ghislain Guimond), Lucie (Jean-Claude Martel), François, Ginette (Langis Savard), Dany (Martine Villeneuve), Janique (Roger Bradotte); ses 29 petits-enfants. Elle était la sœur et la belle-sœur de: Louisia (Benoit Roseberry), feu Marguerite (feu Adélar Asselin), Fernand (Jeanne-d'Arc Robichaud), feu Ovide (Blanche-Alice Robichaud), feu Robert (Thérèse Bélanger), feu Albert (Florence Laprise), feu Freddy (Yvette Ménard), Émile (feu Émilienne Lachance), feu Olivine (feu Rosaire Asselin); Laurette Harvey (feu Odilon Mailhot), Philippe Harvey (Isola Tremblay), Marie-Joseph Harvey (Isidore Dallaire), Thérèse Harvey (Gérard-Arthur Coulombe), Jeanne-d'Arc Harvey (Paul-Henri Gobeil), Noëlla Harvey (Fernand Gagnon), feu Félix Harvey (Angéline Girard, Germain Bergeron), Ange-Albert Harvey (Violette Plourde), feu Angéline Harvey (Bernard Gagnon, Cécile Boilard), Charles-Henri Harvey (Aurore Roy), Pierrette Harvey (Raynald Asselin), Cécile Harvey. Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre de l'âge d'or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société canadienne de la sclérose en plaques. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.**

Monique (feu Charles Tremblay), feu Georges (Nicole Boucher), Olivier (Michèle Gagnon), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Les personnes qui le désirent pourront faire parvenir leurs dons à la Société Canadienne du Cancer. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.**



**SAVARD (M. Lucien)**

Le 12 juillet 1999 est décédé à son domicile à l'âge de 83 ans et 2 mois, M. Lucien Savard, époux de dame Jeannette Tremblay, demeurant au 941 rue Nio, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 13 juillet 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le mercredi 14 juillet 1999 de 09 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel Mouvement Coopératif  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le mercredi 14 juillet 1999 à 11 h à l'église St-Paul Apôtre et l'inhumation au cimetière Sacré-Coeur. Outre son épouse dame Jeannette Tremblay, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: André Savard (Diane Deschênes), Lisette (Marcel Grenier), Mario (Reine Danis), Christiane (Nick Marchese), Alain (Naoual Elmouaffaq), Jean-Claude, Daniel (Jacynthe Brassard), Bernard (Sylvie Grenon) et Germain; ses petits-enfants: Cathy, Steeve, Stéphane, Sandra, Valérie, Chantale, Nadia, Léonie, Pascal, Audrey, François, Denis et Pierre-Luc; ses 3 arrière-petits-enfants: Maxime, Andréanne et Laurie. Il était le frère de feu Lauréat Savard (feu Clémence Lévesque), feu Aïda (feu Wilbrod Lavoie), feu Émile (Evangéline Martel), feu Yvette (Robert Roberge), feu Géraldine (Gustave Simard), feu Paul, feu Éliette (feu Fernand Simard), feu Marcelle (feu Fernand Dufour), Rita (feu Philippe Walsh), et Jacques (Thérèse Bérubé). Il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Savard a été à l'emploi de l'Alcan pendant 38 ans. Il était Chevalier de Colomb. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de l'Association des Personnes Stomisées Saguenay Lac St-Jean sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

Ange Lemieux, demeurant au 108 rue Parent, Bégin. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 14 juillet 1999 de 13 h à 14 h 45 à l'Édifice Municipale Bégin

Les funérailles auront lieu le mercredi 14 juillet 1999 à 15 h à l'église St-Jean l'Évangéliste, de Bégin. Il sera incinéré au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Il était le frère de Marie-Blanche Savard (feu Adrien Duchesne), Wilfrid, Joseph et Rosalie (Simon Ouellet). Il laisse également dans le deuil les enfants de son épouse: Gisèle Dufour (Jocelyn Allaire), feu Lionel, Nicole (Lévis Savard), Francine (Laval Dufour) et Monique; plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des maladies du cœur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



**TREMBLAY (M. Alain)**

Le 8 juillet 1999, est décédé à sa résidence, à l'âge de 48 ans, M. Alain Tremblay, fils de Mme Marguerite Langevin et de feu Berthol Tremblay, demeurant au 5593, route 257 St-Adrien de Ham, autrefois de Jonquières. La dépouille mortelle ne sera pas exposée, la famille recevra les condoléances après les funérailles à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Pelletier, Jonquières. Les funérailles auront lieu le

mercredi 14 juillet 1999, à 13 h

église St-Dominique

et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Micheline Tremblay, Reynald, Sylvie (Errol Allaire), Denis, Robert, Steeve (Marion Sivet); ainsi que de nombreux neveux, nièces parents et amis. Pour informations, téléphone: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: la Résidence Funéraire du Saguenay.**

## PRIÈRES



### FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.T.



**LEBLANC (M. Lévis)**

Le 10 juillet 1999 est décédé au Centre Hospitalier Régionale de Shawinigan, à l'âge de 66 ans, M. Lévis Leblanc, époux de dame Pauline Desjardins, demeurant à St-Élie de Caxton, autrefois de la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19 h le mardi 13 juillet 1999 à la résidence funéraire

Nault & Caron  
2770 de La Salle  
Jonquière

Les heures d'accueil sont: le mardi 13 juillet 1999 de 19 h à 22 h. Mercredi jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 juillet 1999 à 14 h à l'église Ste-Thérèse de Jonquière, secteur Arvida. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au cimetière de Larouche. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Pauline Desjardins, ses frères et sœurs: Gaétane (Roger Brassard), Norma (feu Gilles Leduc), Pâquerette (Robert Proteau), feu Réal, Monique, Marjolaine (Pierre-Paul Sheehy), feu Vianney (Marie Fequet), Julio (Lise Chouinard), André (Claudette Bouchard), Viateur (Hélène Tremblay), Bernard, Serge (Johane Valois), Jacques, Colombe (Yvon Pépin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Juliette (feu Louis M. Dubois), Lauréat (feu Rose-Yvonne Fortin), Rachel (Jos-Henry Delisle), feu Jean, Marie (feu Lauréat Simard), feu Thérèse (Paul-Aimé Gagnon), Angèle (feu Albert Tremblay),



**SAVARD (M. Roméo)**

Le 10 juillet 1999 à l'Hôpital de Chicoutimi est décédé à l'âge de 77 ans et 10 mois, M. Roméo Savard, époux de dame Marie-

**Donner du sang, une question de vie.**

**Info-Collecte**  
(418) 650-7230  
1 800 761-6610

Site internet:  
www.hema-quebec.qc.ca

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

**le QUOTIDIEN**

[www.appels.doffres.com](http://www.appels.doffres.com)

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

**le QUOTIDIEN**

et le

**progrès-dimanche**

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

422669

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **Madame Antoinette Bilodeau**

décédée le 18 mai 1999, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

*Au fond, je donne pour les miens*

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

424252

Match des étoiles

# Pedro contre Schilling

BOSTON (AP)-Rares sont les frappeurs qui ont causé des ennuis à Pedro Martinez cette saison. Il ne se préoccupera donc pas trop d'avoir à affronter tous les Sammy Sosa et Mark McGwire de la Ligue nationale.

«Devrais-je me mettre à pleurer», s'est enquis Martinez en riant hier.

Non, tout ce qu'il aura à faire, c'est de continuer à lancer comme il l'a fait depuis le début de la saison. Il présente un dossier de 15-3, il compte le plus de victoires de tous les lanceurs des ligues majeures, et il a conservé une moyenne de points mérités de 2.10. Il sera le lanceur partant de la formation de la Ligue américaine ce soir devant ses propres partisans lors du match des étoiles. Il sera opposé à Curt Schilling, des Phillies de Philadelphie.

«Jelancerai de la seule façon que je connaisse, a dit Martinez. Je ne changerai rien à rien.»

Ce ne sont pas vraiment là de bonnes nouvelles pour les frappeurs de la Ligue nationale, qui ont dû l'affronter pendant ses six saisons dans leur circuit.

Mike Piazza, receveur de la Ligue nationale, était avec les Dodgers, quand Martinez était une recrue à Los Angeles en 1992.

«A recevoir ses offrandes, je comprenais bien qu'il allait devenir un lanceur exceptionnel, a dit Piazza. Il peut vous faire paraître très mal.»

Plusieurs joueurs de la Ligue américaine sont d'accord. En 132 manches et deux tiers, il n'a permis que cinq circuits, a retiré 184 frappeurs sur des prises et n'a donné que 24 buts sur balles.

Je pense que je n'ai jamais encore obtenu un seul coup sûr contre lui, a dit Robbie Alomar, de Cleveland.

Il n'y avait aucun doute qu'il allait être choisi, compte tenu de son dossier exceptionnel à Fenway Park.

«Il était mon seul choix, a dit Joe Torre, gérant de la Ligue américaine.

Pour ce qui est de Schilling, il ne l'a su que dimanche quand Bruce Bochy, gérant de l'équipe de la Ligue nationale, lui a téléphoné. L'autre grand candidat était le gaucher Randy Johnson, des Diamondbacks de l'Arizona. Johnson a un dossier de 9-7. Il a subi la défaite à ses quatre dernières décisions, même s'il a retiré 54 frappeurs sur des prises et qu'il n'a permis que cinq points mérités. Ses coéquipiers n'ont pas marqué à ses 34 dernières manches.

«Je suis très honoré d'avoir été choisi pour commencer le match, a dit Schilling ((13-4). Mais quand je jette un coup d'oeil à la formation adverse je me dis que ça ne m'aurait pas dérangé non plus de lancer au deuxième ou troisième

rang.» Schilling, qui en est à son troisième match des étoiles, a ajouté: «Je suis plus nerveux à la veille de ce match que jamais auparavant dans ma carrière.»

Comme Martinez, Schilling a des liens avec les Red Sox. Ce sont eux qui l'avaient repêché en 1986 avant de l'échanger avec Brady Anderson aux Orioles de Baltimore en retour de Mike Boddicker en 1988.

Schilling a remporté cinq victoires d'affilée. A son dernier départ, il a complété son septième match, disposant de Baltimore 4-2 vendredi.

Schilling aura à faire face à une redoutable formation. Kenny Lofton, de Cleveland, évaluera au champ gauche et sera le premier frappeur. Il sera suivi de l'inter Normar Garciparra, de Boston, du voltigeur de centre Ken Griffey, de Seattle, du voltigeur de droite Manny Ramirez, de Cleveland, du joueur de premier but Jim Thome, de Cleveland, du joueur de troisième but Cal Ripken, de Baltimore, du frappeur de choix Rafael Palmeiro, du Texas, du receveur Ivan Rodriguez, du Texas, et du joueur de deuxième but Roberto Alomar, de Baltimore.

Palmeiro commence le match à la place de Jose Canseco, de Tampa Bay, qui a subi une opération pour une hernie discale dimanche. Canseco, qui compte



LANCEURS PARTANTS- Curt Schilling (à gauche), des Phillies, et Pedro Martinez, des Red Sox, seront les deux lanceurs partants pour le match des étoiles du baseball majeur, ce soir à Boston. Les deux ont d'ailleurs rigolé un peu lors de la séance d'entraînement d'hier.

(Photo AP)

31 circuits, croit même que sa carrière pourrait être terminée.

La formation qui affrontera Martinez sera composée de l'inter Barry Larkin, de Cincinnati, du voltigeur de droite Larry Walker, du Colorado, du voltigeur de centre Sammy Sosa, de Chicago,

du joueur de premier but Mark McGwire, de St. Louis, du joueur de troisième but Matt Williams, de l'Arizona, du frappeur de choix Jeff Bagwell, de Houston, du receveur Mike Piazza, de New York, du voltigeur de gauche Jeromy Burnitz, de Milwaukee,

et du joueur de deuxième but Jay Bell, de l'Arizona.

«J'ai toujours admiré Pedro, a dit Schilling. C'est comme s'il était le seul dans les ligues majeures et que nous étions tous dans la classe AAA. Il est d'un niveau supérieur.»

## Guerrero au match des étoiles

# «Je ne suis pas une super étoile, j'ai encore des choses à accomplir»

BOSTON (PC)-Vladimir Guerrero est un homme de peu de mots et d'émotion. Mais il n'est pas insensible. Loin de là. Il n'a pas un cœur de pierre.

Hier, il était heureux comme un roi et il savait bien pourquoi. Son invitation au match des étoiles est la reconnaissance de son grand talent.

«Je suis heureux d'être au match des étoiles, a-t-il dit par le biais d'un interprète des ligues majeures. J'ai été invité à deux matchs des étoiles dans les ligues mineures. Mais dans les ligues majeures, c'est encore mieux.»

Les parents de Vladimir sont demeurés à New York. Son frère Wilton est parti en République dominicaine et seul un ami l'accompagne. Mais à Boston, il est tout de même en pays de connaissance. Depuis son arrivée, il s'était entretenu à l'aéroport de Dorval dimanche soir avec Tony Fernandez, un joueur qu'il admire, et Pedro Martinez

l'a pris sous son aile dès qu'il a mis les pieds à Boston.

«Pedro s'occupe de moi, a dit Guerrero en esquissant un sourire. On a joué ensemble en 1997 et nous sommes demeurés des amis. Il m'aide beaucoup. J'ai frappé contre lui l'autre jour à Montréal. Ce fut intéressant. Nous sommes des amis, mais c'est différent sur le terrain. Chacun a son travail à faire.»

Seul représentant des Expos, Guerrero a été invité au match des étoiles pour la première fois et c'est une invitation bien méritée. L'an passé, Ugueth Urbina avait représenté les Expos à Denver.»

Guerrero totalise 18 circuits et 65 points produits. C'est quatre circuits et 21 points produits de plus que l'andernier à la pause du match des étoiles. S'il poursuit au même rythme, il pourrait terminer la saison avec 35 circuits et 128 points produits. Sa moyenne s'élève à .293.

«Je n'étais pas sûr d'être invité. Jose Vidro connaît aussi une bonne saison et ma moyenne n'était pas aussi élevée que je l'aurais voulu. On connaît tous les deux une bonne saison.»

Interrogé tantôt en espagnol tantôt en anglais, Guerrero était plus articulé qu'à l'accoutumée. Il était à l'aise. Il n'a évité aucune question. D'ailleurs, il ne croit pas qu'il a atteint le statut de super étoile qu'on lui accole de plus en plus à travers la Ligue nationale.

«Je ne pense pas que je suis une super étoile. Je ne suis pas encore là. J'ai encore beaucoup de choses à accomplir.»

Entre autres choses, Guerrero veut être plus sélectif au bâton. «J'aimerais cesser de m'élaner sur des tirs hors de la zone des prises et aussi obliger le lanceur à effectuer plus de lancers contre moi.»

En ce qui a trait à son nombre élevé d'erreurs, un sujet délicat

s'il en n'est un parce qu'il n'a pas aimé qu'on en parle avec insistance dans la presse, Guerrero a répondu avec des nuances.

«Tout le monde est humain. Je sais bien que j'ai commis neuf erreurs dans un mois. Mais je suis humain, comme les journalistes. Les gens pensaient que quelque chose n'allait pas. Ce n'était pas le cas. Ce n'était que des erreurs.»

Guerrero n'a que 23 ans, mais il n'est pas le plus jeune joueur dans l'histoire des Expos à prendre part au match des étoiles. La marque d'équipe appartient à Gary Carter en 1975 et à Tim Lincecum en 1981. Les deux n'étaient âgés que de 21 ans.

En terminant, Guerrero a confié qu'il n'avait pas l'intention de ramener chez lui des souvenirs du match des étoiles. Ses coéquipiers lui ont cependant fait une demande spéciale.

«Ils m'ont demandé des t-shirts du match des étoiles.»

# LES CHIFFRES

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	55	34	618	
New York	50	39	562	5
Philadelphie	46	40	535	7 1/2
Montréal	33	51	393	19 1/2
Floride	32	56	364	22 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	49	36	576	
Houston	50	37	575	
Pittsburgh	43	44	494	7
St. Louis	43	45	489	7 1/2
Milwaukee	42	44	488	7 1/2
Chicago	41	44	482	8

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	50	38	568	
Arizona	48	41	539	2 1/2
San Diego	43	43	500	6
Colorado	40	46	465	9
Los Angeles	39	47	453	10

### Dimanche, 11 juillet

Cincinnati 9 Cleveland 4  
 Milwaukee 3 Detroit 2  
 Atlanta 8 Montréal 1  
 Toronto 1 Montréal 0  
 Baltimore 6 Philadelphie 2  
 N.Y. Yankees 6 N.Y. Mets 3  
 Pittsburgh 10 Minnesota 2  
 Houston 7 Kansas City 3  
 Colorado 8 Anaheim 2  
 Floride 3 Tampa Bay 2  
 Arizona 7 Oakland 4  
 San Diego 6 Texas 2  
 Los Angeles 14 Seattle 3  
 Chicago Cubs 6 Chicago White Sox 3

### Ligue nationale

St. Louis 5 San Francisco 4

### Lundi, 11 juillet

Aucun match.

### Mardi, 12 juillet

Match des étoiles, à Boston

### Mercredi, 13 juillet

Aucun match

### Jeudi, 15 juillet

San Diego à Seattle, 18h15  
 Philadelphie à Boston, 19h05  
 N.Y. Mets à Tampa Bay, 19h05  
 Floride à Toronto, 19h05  
 Cleveland à Pittsburgh, 19h05  
 Colorado à Cincinnati, 19h05  
 Atlanta à N.Y. Yankees, 19h35  
 Montréal à Baltimore, 19h35  
 Minnesota à Chicago Cubs, 20h05  
 Kansas City à Milwaukee, 20h05  
 Detroit à Houston, 20h05  
 Chicago White Sox à St. Louis, 20h10  
 Arizona au Texas, 20h35  
 Los Angeles à Anaheim, 22h05  
 San Francisco à Oakland, 22h05

### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	73	275	73	105	382
Casey Cin	80	318	57	118	371
L Gonzalez Ari	83	333	61	120	360
HRodriguez ChC	75	249	41	84	337
Kendall Pit	78	280	61	93	332
Cedeno NYM	85	241	53	90	332
Abreu Phi	77	279	60	90	323
Glanville Phi	82	343	50	110	321
Cirillo Mil	84	334	49	107	320
MaWilliams Ari	88	358	64	114	318

**Points produits** MaWilliams, Arizona, 82; Bagwell, Houston, 78; LWalker, Colorado, 77; Sosa, Chicago, 74; Burnitz, Milwaukee, 73; McGwire, St. Louis, 72; Bjordan, Atlanta, 71.

**Coups sûrs** LGonzalez, Arizona, 120; Casey, Cincinnati, 118; MaWilliams, Arizona, 114; Glanville, Philadelphie, 110; Cirillo, Milwaukee, 107; LWalker, Colorado, 105; Biggio, Houston, 104.

**Doubles** Biggio, Houston, 38; Kent, San Francisco, 27; Martin, Pittsburgh, 26; KYoung, Pittsburgh, 26; Karros, Los Angeles, 26; Casey,

### Cincinnati, 25; CJones, Atlanta, 25; LGonzalez, Arizona, 25.

**Triples** AGonzalez, Floride, 6; NPerez, Colorado, 6; Martin, Pittsburgh, 6; Reese, Cincinnati, 5; **MMartinez, Montréal, 5;** Cameron, Cincinnati, 5; Womack, Arizona, 5; SFinley, Arizona, 5; LJohnson, Chicago, 5.

**Circuits** Sosa, Chicago, 32; Bagwell, Houston, 28; McGwire, St. Louis, 28; Burnitz, Milwaukee, 26; LWalker, Colorado, 25; JBell, Arizona, 24; MaWilliams, Arizona, 23.

**Buts volés** Cedeno, New York, 46; Womack, Arizona, 38; EYoung, Los Angeles, 33; Cameron, Cincinnati, 28; Henderson, New York, 23; DJackson, San Diego, 22; Kendall, Pittsburgh, 22.

**Lanceurs (11 décisions)** Bottenfield, St. Louis, 14-3, 824, 3.78; Hampton, Houston, 11-3, 786, 3.02; Lima, Houston, 13-4, 765, 3.23; Schilling, Philadelphie, 13-4, 765, 3.13; Millwood, Atlanta, 11-4, 733, 3.20; Lieber, Chicago, 8-3, 727, 3.26; Smoltz, Atlanta, 8-3, 727, 3.49.

**Retraits** RaJohnson, Arizona, 211; Schilling, Philadelphie, 133; Reynolds, Houston, 114; KBrown, Los Angeles, 114; Hitchcock, San Diego, 110; Astacio, Colorado, 109; Ortiz, San Francisco, 100.

**Victoires protégées** Wagner, Houston, 22; Hoffman, San Diego, 21; Nen, San Francisco, 21; **Urbina, Montréal, 19;** Shaw, Los Angeles, 19; JFranco, New York, 19; Wickman, Milwaukee, 18.

### LIGUE AMÉRICAINE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
New York	52	34	605	
Boston	49	39	557	4
Toronto	47	43	522	7
Tampa Bay	39	49	443	14
Baltimore	36	51	414	16 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	56	31	644	
Chicago	42	43	494	13
Detroit	36	52	409	20 1/2
Kansas City	35	52	402	21
Minnesota	34	52	395	21 1/2

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Texas	48	39	552	
Oakland	43	44	494	5
Seattle	42	45	483	6
Anaheim	41	45	477	6 1/2

### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
TFernandez Tor	81	288	46	107	372
Jeter NYY	85	334	73	124	371
Garciparra Bos	70	276	53	101	366
RPalmeiro Tex	85	310	45	110	355
BeWilliams NYY	86	330	67	111	336
MRamirez Cle	78	303	71	101	333
MOrdonez ChW	83	337	53	112	332
Surhoff Bal	87	370	58	123	332
Vizquel Cle	73	293	54	96	328
SGreen Tor	81	318	70	104	327

**Points** Lofton, Cleveland, 79; RAlomar, Cleveland, 78; Jeter, New York, 73; MRamirez, Cleveland, 71; **SGreen, Toronto, 70;** Griffey Jr, Seattle, 69; Durham, Chicago, 67; BeWilliams, New York, 67.

**Points produits** MRamirez, Cleveland, 96; Griffey Jr, Seattle, 81; JuGonzalez, Texas, 79; **CDelgado, Toronto, 77;** RPalmeiro, Texas, 76; Surhoff, Baltimore, 71; **SGreen, Toronto, 70.**

**Coups sûrs** Jeter, New York, 124; Surhoff, Baltimore, 123; Beltran, Kansas City, 114; MOrdonez, Chicago, 112; **Stewart, Toronto, 111;** BeWilliams, New York, 111; RPalmeiro, Texas, 110.

**Doubles** Greer, Texas, 26; **TFernandez, Toronto, 26;** Garciparra, Boston, 24; **SGreen, Toronto, 24;** Thomas, Colorado, 24; Tejada, Oakland, 23; Damon, Kansas City, 23; **CDelgado, Toronto, 23;** O'Leary, Boston, 23; Offerman, Boston, 23.

**Triples** Jeter, New York, 8; Durham, Chicago, 7; Febles, Kansas City, 6; Damon, Kansas City, 6; Randa, Kansas City, 6; Offerman, Boston, 6; 5 à égalité à 5.

**Circuits** Canseco, Tampa Bay, 31; Griffey Jr, Seattle, 29; **SGreen, Toronto, 25;** MRamirez, Cleveland, 25; JuGonzalez, Texas, 24; Palmer, Detroit, 22; RPalmeiro, Texas, 22.

**Buts volés** Stewart, Toronto, 29; TGoodwin, Texas, 27; BLHunter, Seattle, 24; Encarnacion, Detroit, 23; Lofton, Cleveland, 23; RAlomar, Cleveland, 21; **Bush, Toronto, 18.**

**Lanceurs (11 décisions)** PMartinez, Boston, 15-3,

### .833, 2.10; Mussina, Baltimore, 11-4, .733, 3.70;

Nagy, Cleveland, 11-4, .733, 4.43; Clemens, New York, 8-3, .727, 4.70; Cone, New York, 9-4, .692, 2.86; FrGarcia, Seattle, 9-5, .643, 5.15; OHernandez, New York, 10-6, .625, 3.95.

**Retraits** PMartinez, Boston, 184; **DWells, Toronto, 100;** Mussina, Baltimore, 97; CFinley, Anaheim, 95; Sele, Texas, 87; Cone, New York, 87; Colon, Cleveland, 85; JGuzman, Baltimore, 85; Burba, Cleveland, 85.

**Victoires protégées** RHernandez, Tampa Bay, 26; Wetteland, Texas, 26; MRivera, New York, 23; Percival, Anaheim, 23; Taylor, Oakland, 22; MJackson, Cleveland, 19; Mesa, Seattle, 18.

### LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

Section Sud-Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	22	9	7100	
LaSalle	17	13	567	4 1/2
Longueuil	14	14	500	6 1/2
St-Hubert	10	20	333	11 1/2

Section Nord-Est				
	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	20	12	625	
Laval	18	15	545	2 1/2
Repentigny	16	16	500	4

# L'écurie Jordan presse Hill de compléter la saison

LONDRES (AP)-Le directeur général de l'écurie Jordan a émis le souhait, hier, que la cinquième position obtenue par Damon Hill, dimanche, au Grand Prix de Grande-Bretagne incite l'ex-champion du monde à compléter la saison.

«Après la performance de Damon, je ne suis pas certain qu'il voudra abandonner, a dit Jordan. La décision lui appartient mais l'équipe est derrière lui et aimerait le voir poursuivre s'il peut offrir d'autres performances comme à Silverstone.»

Le pilote de 38 ans de Jordan avait laissé entendre qu'il prendrait sa retraite après un accident au Grand Prix de France le mois dernier et il a décidé de prendre part au Grand Prix de Grande-Bretagne seulement quelques jours avant l'épreuve.

La course de Silverstone devait être la dernière du

champion du monde 1996 mais, alors que des essais privés sont planifiés demain, Hill n'a toujours pas informé l'équipe de sa décision.

Lundi, Hill a rendu visite à Michael Schumacher à l'hôpital de Northampton, où le pilote de Ferrari se remet d'une fracture de la jambe qu'il s'est infligée lors d'un accident à haute vitesse au départ de la course de dimanche.

**Pitlick s'entend avec les Panthers**  
 SUNRISE, Flo. (PC)-Le défenseur Lance Pitlick des Sénateurs d'Ottawa, un joueur autonome sans compensation, a conclu une entente avec les Panthers de la Floride.

«Nous avons accepté une entente de principe mais nous avons encore quelques détails à finaliser», a précisé l'agent de Pitlick, Jeff Solomon depuis son bureau de Carlsbad, en

### Jeudi, 15 juillet

Jonquière à Québec, 20h

### Vendredi, 16 juillet

St-Eustache à Repentigny, 19h30

### Samedi, 17 juillet

Sherbrooke à Québec (2), 14h

Jonquière à Longueuil, 19h

### Dimanche, 11 juillet

LaSalle 7 Jonquière 5

LaSalle 3 Jonquière 2

Sherbrooke 11 Laval 9 (8 manches)

Sherbrooke 13 Laval 2

Repentigny 9 Québec 2

Québec 12 Repentigny 11

Montréal 9 St-Hubert 5

### Lundi, 12 juillet

Longueuil 3 Laval 2

Repentigny 7 St-Eustache 0

### Mardi, 13 juillet

Repentigny à LaSalle, 19h30

LaSalle à St-Hubert, 19h30

Charlesbourg à Trois-Rivières, 19h30

St-Eustache à Longueuil (2), 19h30

### Mercredi, 14 juillet

St-Eustache à Montréal, 19h30

Repentigny à LaSalle, 19h30

St-Hubert à Laval, 19h30

Québec à Trois-Rivières, 20h

### Mercredi 14 juillet

Rive-Sud vs Lac St-Louis, 19h30

### Samedi 17 juillet

Trois-Rivières vs Ottawa, 13h

Jonquière vs Charlesbourg, 12h

### Gatineau vs Laval, 11h

Lac St-Louis vs Rive-Sud, 12h

## FOOTBALL

### LIGUE CANADIENNE

Section Est									
	MJ	G	P	N	PP	PC	P		
Hamilton	1	1	0	0	0	39	9	2	
Montréal	1	1	0	0	15	12	0		
Toronto	1	0	1	0	12	15	0		
Winnipeg	1	0	1	0	9	39	0		

Section Ouest									
	MJ	G	P	N	PP	PC	P		
Calgary	1	1	0	0	28	18	2		
B.C.	1	1	0	0	25	13	2		
Saskatchewan	1	0	1	0	18	28	0		
Edmonton	1	0	1	0	13	25	0		

### Vendredi, 9 juillet

C.-B. 25 Edmonton 13

### Samedi, 10 juillet

Montréal 15 Toronto 12

### Jeudi, 15 juillet

Toronto à Winnipeg, 20h30

Calgary à C.B., 22h30

### Vendredi, 16 juillet

Montréal à Hamilton, 19h30

Saskatchewan à Edmonton, 21h

## SOCCER

	PJ	VV(B)(B)DBP	BCPis
Munger (Jq)	8	7	0
(St-Bruno) 7	5	0	1
Shipshaw	8	4	2
(St-Gédéon)	8	4	2
(Chic)	8	3	1
Inter (Chic)	8	3	1
(Alma)	8	2	1
Pub (Chic)	8	2	0
(Chic)	7	0	1

### Lundi 12 juillet

Jonquière vs Shipshaw, 20h30

Alma vs Spartiates, 20h30

### Grand Prix de Grande-Bretagne:

**Classement**  
 1. (3) David Coulthard, Ecosse, McLaren, 60; 2. (4) Eddie Irvine, Northern Ireland, Ferrari, 60; 3. (8) Ralf Schumacher, Allemagne, Williams, 60; 4. (5) Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Jordan, 60; 5. (6) Damon Hill, G.-B., Jordan, 60  
 6. (12) Pedro Diniz, Brésil, Sauber, 60; 7. (17) Giancarlo Fisichella, Italie, Benetton, 60; 8. (7) Rubens Barrichello, Brésil, Stewart-Ford, 60; 9. (14) Jarno Trulli, Italie, Prost, 60; 10. (18) Alexander Wurz, Autriche, Benetton, 60  
 11. (13) Alessandro Zanardi, Italie, Williams, 60; 12. (11) Johnny Herbert, G.-B., Stewart-Ford, 60; 13. (15) Olivier Panis, France, Prost, 60; 14. (10) Jean Alesi, France, Sauber, 59; 15. (22) Marc Gené, Espagne, Minardi, 58  
 16. (19) Toranosuke Takagi, Japon, Arrows, 58; 17. (16) Ricardo Zonta, Brésil, British American, 41; 18. (1) Mika Hakkinen, Finlande, McLaren, 35; 19. (9) Jacques Villeneuve, Iberville, Que., British American, 29; 20. (21) Luca Badoer, Italie, Minardi, 6; 21. (20) Pedro de la Rosa, Espagne, Arrows, 0; 22. (2) Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 0.  
 Durée: 1:32:30.144.  
 Ecart: 1.829 secondes.  
 Vitesse moyenne du vainqueur: 199.970 km/h.  
**Classement des pilotes**  
 Hakkinen 40, M. Schumacher 32, Irvine 32, Frentzen 26, Coulthard 22, R. Schumacher 19, Giancarlo Fisichella 13, Rubens Barrichello 10, Damon Hill 5, Johnny Herbert 2, Pedro Diniz 2, Pedro De La Rosa 1, Olivier Panis 1, Jean Alesi 1, Alexander Wurz 1, Jarno Trulli 1.  
**Classement des constructeurs**  
 Ferrari 64, McLaren 62, Jordan 31, Williams 19, Benetton 14, Stewart Ford 12, Sauber 3, Prost 2, Arrows 1.

## BASEBALL RÉGIONAL

### L

# Bud Selig appuie le groupe Ménard

BOSTON (PC)-Même s'il est un bon ami de Claude Brochu, Bud Selig appuie le groupe Ménard de façon non équivoque dans ses efforts pour assurer le maintien des Expos à Montréal.

C'est du moins ce qu'il faut comprendre de ses propos tenus hier.

Invité à parler de la situation qui prévaut à Montréal, le commissaire du baseball a clairement indiqué qu'il n'avait pas l'intention de précipiter une décision, même si les assistances sont très décevantes depuis le début de la saison.

«Dans le cas de Montréal, beaucoup de choses négatives ont été dites qui affectent directement

les assistances, a affirmé Selig. Aucune équipe des ligues majeures n'a été transférée depuis 1971 de Washington au Texas. C'était en septembre. Je m'en souviens très bien. La réunion avait duré entre 12 et 14 heures. Ce fut difficile, mais nous n'avions aucune autre alternative.»



RICHARD MILO

Selig a été interrogé au sujet de la situation des Expos pendant et à la fin d'une conférence de presse, en fin d'après-midi, au Fenway Park. Il était l'invité du président du conseil d'administration des Red Sox, John Harrington, qui a dévoilé la maquette du stade ultra moderne qu'il aimerait construire dans le centre-ville de Boston.

Ce stade, qui serait prêt pour la saison 2003, serait construit à côté du Fenway Park dont on garderait quelques éléments, entre autres une partie du Green Monster, le célèbre mur du champ gauche. «A Montréal, les gens travaillent fort pour que la concession devienne fructueuse, a dit Selig. Il faut être juste. C'est une concession des ligues majeures depuis 1969 et je veux leur donner du temps.»

Selig n'a fixé aucune date butoir pour décider du sort de Montréal. «Mon instinct me dit qu'il (le groupe Ménard) essaie très fort. Je ne voudrais pas entendre dire qu'on ne lui a pas laissé assez de temps.»

Selig est arrivé dans le baseball majeur à la tête d'un groupe d'hommes d'affaires qui a acheté

les Pilots de Seattle afin de les relocaliser à Milwaukee. Les Pilots étaient en faillite et la population de Milwaukee regrettaient le départ des Braves, qui avaient déménagé à Atlanta au milieu des années 1960.

«Je surveille la situation à Montréal sur une base quotidienne en ce qui a trait au nouveau stade et le consortium de l'équipe. Je dois dire que c'est à peu près le même portrait qu'il y a deux ou trois mois», a-t-il résumé.

## Participation au match des étoiles

# Pedro plus heureux pour Guerrero que pour lui

BOSTON (PC)-«Je suis plus heureux pour Vladimir que pour moi.»

Pedro Martinez a souri quand on lui a demandé de parler de Vladimir Guerrero. C'est une pause qu'il a appréciée. Les questions fusaient de partout. Il commençait à en avoir assez de répéter les mêmes choses.

«Je suis tellement content de voir Vladimir au match des étoiles. J'espère maintenant qu'il pourra garder le même niveau d'excellence pendant des années. Mais il va devoir être constant. C'est maintenant une étoile. Les gens vont le huer à l'occasion. Il faudra qu'il s'attende à cela. On voudra qu'il soit toujours à la hauteur.» Martinez, qui a gagné le Cy Young avec les Expos en 1997, en sera à sa quatrième participation au match des étoiles. Il sera le partant de la Ligue américaine après avoir signé 15 victoires dans la première moitié de la saison.

«Aucun lanceur dans les ligues majeures n'a remporté 30 matchs au cours de la décennie, a-t-il souligné. J'aimerais bien en gagner 30, mais ce ne sera pas facile. D'ailleurs, je n'ai jamais eu de saison de 20 victoires. Si je devais terminer avec 25 victoires, je ne serais pas déçu.»

Le sujet a aussi été abordé par Joe Torre, le gérant de la Ligue américaine. Martinez est présentement le meilleur lanceur dans le baseball, et la possibilité qu'il gagne 30 rencontres est du domaine du possible.

«Ce sera très difficile de réaliser l'exploit, a dit Torre. Il faut être chanceux. Un lanceur doit avoir l'avance quand il quitte le monticule. De plus, c'est exigeant. Quand un lanceur obtient beaucoup de retraits au bâton, il effectue aussi beaucoup de tirs.»

Martinez était entouré de plusieurs dizaines de journalistes

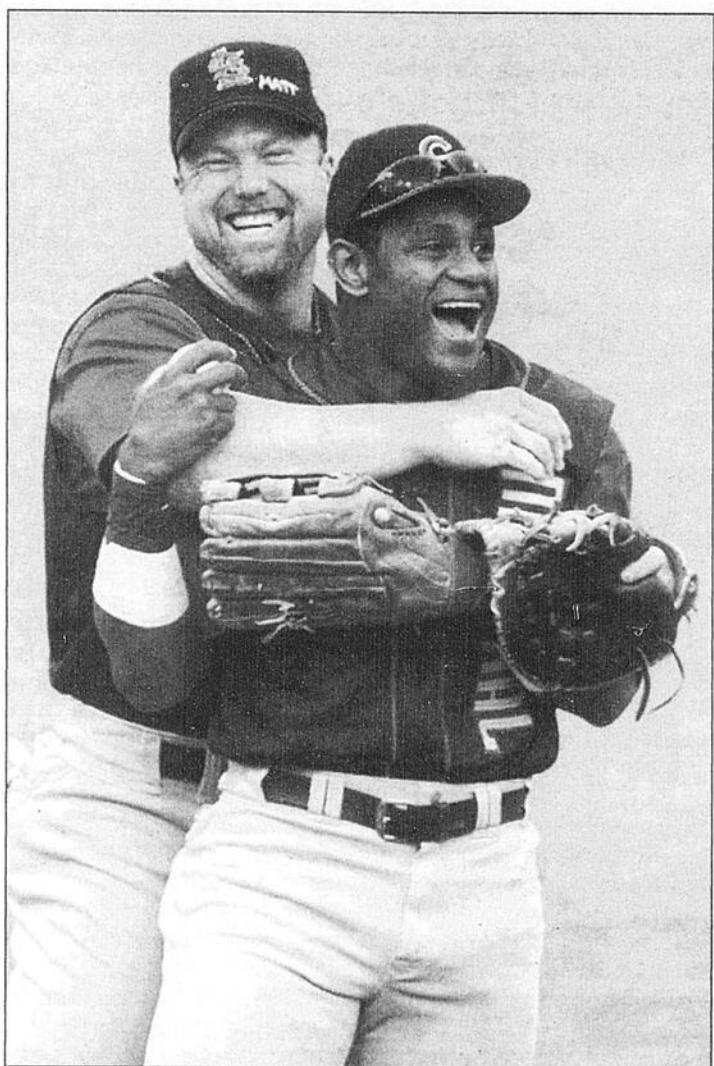
dans la salle d'un hôtel du centre-ville de Boston, où les joueurs étoiles rencontraient la presse.

D'habitude les journalistes ont accès aux vestiaires lors du match des étoiles, mais ceux du Fenway Park sont trop petits pour accueillir autant de monde.

«Je ne suis pas surpris de mes succès, a confié Martinez. Je tra-

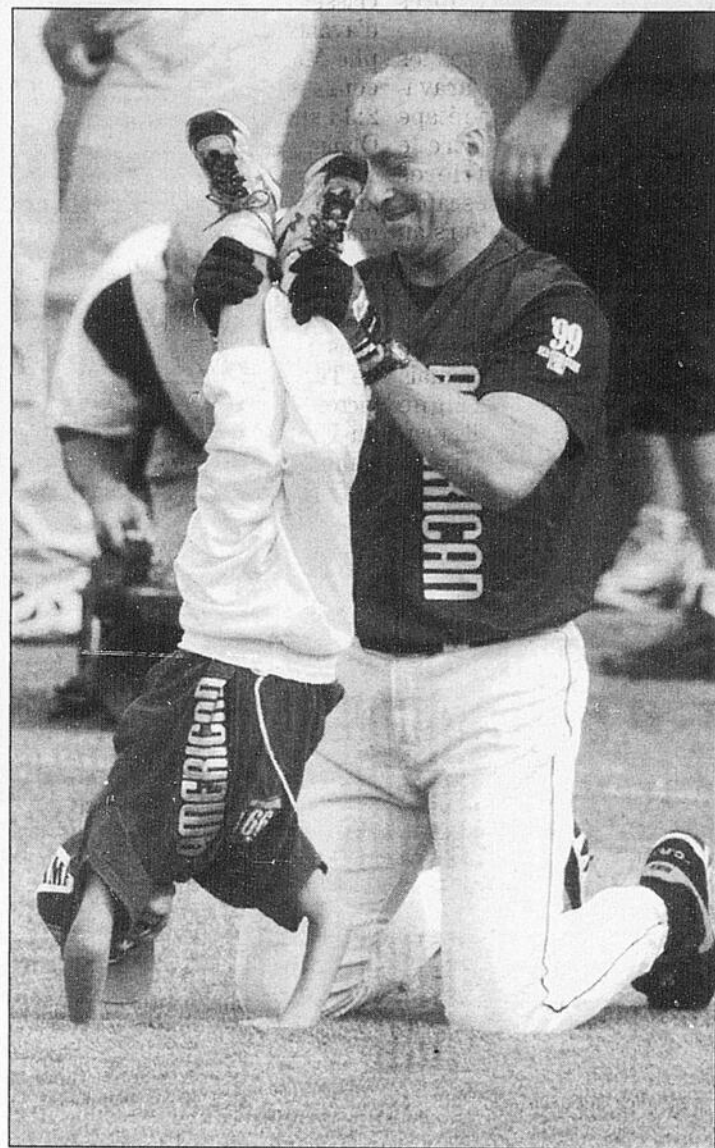
vaille fort. Je m'attends donc d'obtenir de bons résultats. Quand j'étais jeune, ceux qui doublaient que je puisse réussir doivent se frapper la tête contre le mur!»

Martinez a aussi rappelé qu'à ses premières années, il avait été étiqueté comme un chasseur de têtes, ce qu'il n'a jamais oublié.



ONS'AMUSE- Le match des étoiles constitue également une partie de plaisir et de rencontres sociales. Les deux puissants frappeurs, Marc McGwire, des Cards, et Sammy Sosa, des Cubs, ont suivi la règle au cours de l'entraînement d'hier.

(Photo AP)



CAL RIPKEN JR...a pris le temps de s'amuser avec son fils Ryan, avant l'entraînement des étoiles au Fenway Park. (Photo AP)

# Fernandez vante les talents de Guerrero

BOSTON (PC)-Tony Fernandez des Blue Jays de Toronto a vanté les talents de Vladimir Guerrero après avoir parlé d'Alex Rodriguez des Mariners de Seattle et de Manny Ramirez des Indiens de Cleveland, deux joueurs formidables qui n'en sont qu'au début de leur carrière.

«Guerrero n'a rien à envier à quiconque. Il est aussi bon que n'importe qui à sa position, et il ne pourra que s'améliorer avec le temps.»

Fernandez, âgé de 35 ans, est accompagné de sa famille au match des étoiles.

## Fisk n'a pas manqué Gonzalez

L'absence de Juan Gonzalez des Rangers du Texas fait jaser au match des étoiles. Parce qu'il n'a pas été choisi au scrutin populaire, il a demandé à ne pas être invité.

Carlton Fisk, le capitaine honoraire de la Ligue américaine, n'est pas allé par quatre chemins

quand on lui a demandé ce qu'il pensait de la décision de Gonzalez.

«Je n'ai jamais tourné la langue avant de parler. Il est hors d'ordre. Je ne comprends pas qu'il ait refusé. C'est une décision qu'il regrettera plus tard.»

## Sosa bien proche de Boston

Sammy Sosa, le joueur qui a recueilli le plus de votes au scrutin populaire dans la Ligue nationale, a failli être échangé aux Red Sox de Boston il y a quelques années.

L'échange était presque complété. C'est à cause de la grève qui a paralysé les activités du baseball majeur qu'il ne s'est pas matérialisé.

«Si j'avais joué ici avec les Red Sox, j'aurais frappé 72 circuits», a lancé à la blague Sosa en faisant référence au record de 70 circuits établi par Mark McGwire l'an dernier.

Sosa, lui, a réussi 66 circuits.

Grosse étape alpestre aujourd'hui

# Armstrong a-t-il déjà gagné le Tour?

LE GRAND-BORNAND, France (AP)-Implacable dans le contre-la-montre de Metz dimanche, l'Américain Lance Armstrong (US Postal) a-t-il déjà gagné le Tour de France après une semaine de course?

La question est sur toutes les lèvres des suiveurs de la caravane avant la première grosse étape alpestre, aujourd'hui, entre le Grand-Bornand et Sestrières (213,5km). Hier, les 175 rescapés d'un peloton de 180 coureurs au départ devaient se reposer au Grand-Bornand, surnommé «la perle des Aravis».

«C'est Armstrong qui possède le plus d'atouts, mais on n'a jamais gagné le Tour avant la ligne d'arrivée franchie», rappelle prudemment Laurent Fignon, battu de huit secondes sur les Champs-Élysées par l'Américain Greg

LeMond en 1989.

Armstrong qui a survolé le contre-la-montre de 56,5km en devançant de 58 secondes le Suisse Alex Zulle, possède en tête du classement général 2:20 minutes d'avance sur le Français Christophe Moreau, troisième du parcours chronométré lorrain, et 2:33 sur l'Espagnol Abraham Olano.

Ex-triathlète, le Texan de 27 ans revenu à la compétition en mars 1998 après deux années de lutte contre un cancer pratiquement généralisé, va devoir confirmer dans les Alpes et les Pyrénées son impressionnant début de Tour, encore marqué par sa victoire dans le prologue du Puy-du-Fou. Son récent succès au sommet du plateau de Beille dans la Route du Sud, prouve la compétitivité du coureur d'Austin

quand le relief s'accroît. Mais il n'a jamais remporté d'étape de haute montagne, comme celle d'aujourd'hui, avec au menu notamment le Télégraphe, le col du Galibier qui constitue le «Toit du Tour» (2645m), avant la montée sur Sestrières (2020m).

«C'est possible de bien passer les Alpes», estime Mark Gorski, l'un des directeurs sportifs de l'US Postal.

«Tyler Hamilton et Kevin Livingstone peuvent être des aides appréciables pour Lance.»

Aujourd'hui, les coureurs marcheront donc sur les traces de Fausto Coppi, premier vainqueur à plus de 2000 mètres sur le Tour de France, à Sestrières justement. C'était en 1952.

Il sera déjà question de ne plus tergiverser pour les nombreux prétendants. Armstrong a assommé bon nombre de grimpeurs: le Suisse Laurent Dufaux

pointe à 4:19 minutes au classement général, le Kazakh Alexandre Vinokourov à 6:53, Richard Virenque gêné par une voiture dans le contre-la-montre lorrain à 7:21, l'Espagnol Fernando Escarlin à 7:27, l'Italien Ivan Gotti à 15:46.

Deux grands rouleurs, victimes de la chute dans le passage du Gois lors de la deuxième étape, semblent condamnés pour la lutte finale: Zulle à 7:08 d'Armstrong, le Néerlandais Michael Boogerd, à 16:01...

L'abandon de l'Américain Bobby Julich, victime d'une chute violente sur le parcours de Metz, a sorti le dernier «podiumisé» de 1998, puisque l'Italien Marco Pantani et l'Allemand Jan Ullrich sont absents. Seuls Zulle et Virenque ont déjà goûté aux joies du podium sur le Tour (deuxièmes en 1995 et 1997).

Que feront l'Italien Mariano

Piccoli le porteur du maillot à pois et Christophe Rinero, meilleur grimpeur l'an dernier, tous deux relégués à 18 minutes?

Et surtout, Virenque l'«exclu» a-t-il les moyens de remporter le Tour, lui le natif de Casablanca, dont une pancarte indiquait sur les bord de la route «tous les Marocains sont avec toi!».

«Je suis arrivé sur le Tour le moins bien préparé de tous. On tirera les conclusions sur mon cas après les Pyrénées», dit-il.

Pour l'heure, le «cas» reste Armstrong.

«Je ne pensais pas qu'il prendrait autant de temps dans le contre-la-montre, explique perplexe Fignon, ex-double vainqueur de l'épreuve. Il est passé près de la mort. Est-ce que ça lui a permis de progresser, d'envisager son sport différemment, peut-être, qui peut répondre? Il faut espérer que ce soit ça.»

## Le Tour navigue entre les écueils du dopage

LE GRAND-BORNAND, France (AP)-Le 86e Tour de France, annoncé comme celui de «la réhabilitation», navigue à vue entre les écueils du dopage. Jusqu'à quand?

«Si j'avais une seule question à formuler après ce contre-la-montre (de Metz dimanche), ce serait: 'Mais à quoi servait l'EPO?'... Sans blague! Les moyennes des premiers sont incroyables!», s'indigne Christophe Bassons (La Française des Jeux), dans un entretien publié hier par «Le Parisien-Aujourd'hui».

Membre de l'équipe Festina quand avait éclaté l'affaire de dopage sur le Tour de France l'an dernier, Bassons avait été désigné par ses coéquipiers comme l'un des seuls à courir «à l'eau claire», sans produits dopants. Il est actuellement classé 146e du Tour, à 27:49 du leader, l'Américain Lance Armstrong, alors qu'il avait pourtant prouvé sa forme en

remportant début juin une étape du Dauphiné Libéré.

«Ils (les meilleurs) me mettent huit minutes (à Metz), alors que mes sensations n'étaient pas mauvaises (...). Quand je vois les temps de certains coureurs, j'ai des doutes, mais bon...», dit Bassons.

Les doutes sont permis. Le Danois Bo Hamburger (Cantina Tollo) a confirmé qu'il avait bien été détecté positif aux corticoïdes lors du prologue du Tour de France au Puy-du-Fou, mais a brandi un certificat médical. L'Américain Jonathan Vaughters (US Postal) qui a abandonné sur chute, possède lui aussi un certificat médical indiquant que son taux hémocrite naturel peut monter jusqu'à 52 pour cent. La limite fixée par l'Union cycliste internationale (UCI) pour cet hémocrite est de 50 pour cent. Au-delà, il y a soupçon de prise d'EPO (érythropoïétine), une hormone qui

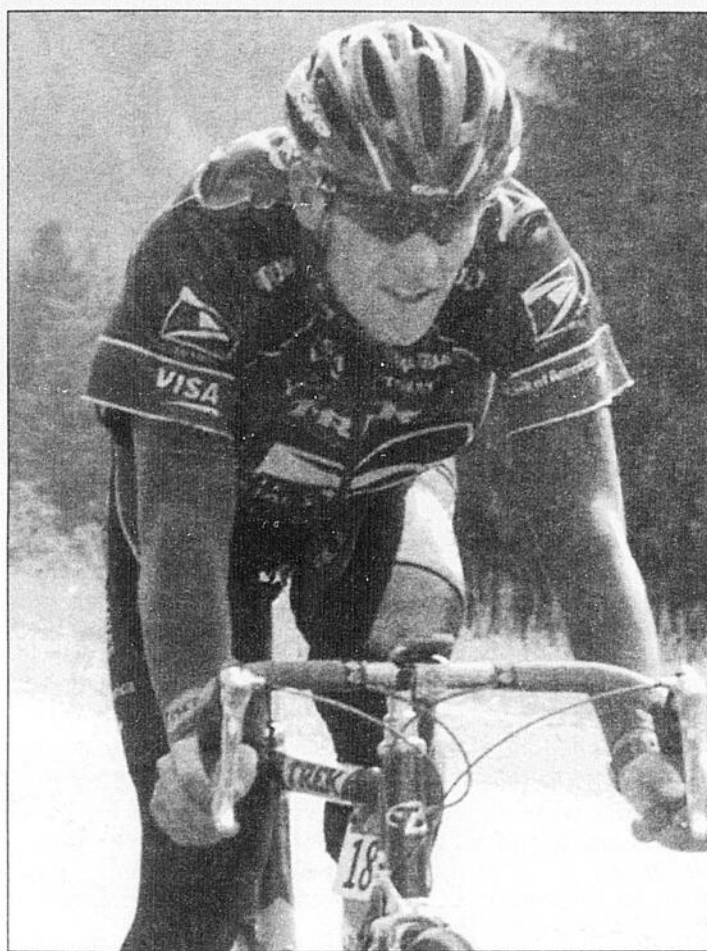
augmente les globules rouges dans le sang et donc l'oxygénation.

Jean-Marie Leblanc, le directeur du Tour de France, soucieux d'éviter un nouveau scandale à son épreuve, a prévenu les directeurs sportifs samedi sur Radio Tour: «Il faut que le respect de l'éthique se poursuive dans les deux semaines qu'il nous reste. N'oubliez pas que le peloton reste sous surveillance.»

Dimanche soir à Metz, le sprinter, l'Allemand Erik Zabel, trois fois victorieux du maillot vert sur le Tour, a déclaré sur une chaîne française que la montagne va prouver que le dopage existe encore dans le peloton. Le Français Jean-Cyril Robin, qui avait parlé d'un «cyclisme à deux vitesses» en mars après le Paris-Nice remporté haut la main par le Néerlandais Michael Boogerd emmené par ses «Rabobank» supersoniques, s'était fait réprimander par l'UCI. Les coureurs français sont soumis à un contrôle de santé longitudinal, beaucoup plus poussé que celui demandé par l'UCI.

Dans ces conditions, on ne sait s'il faut se réjouir que l'Espagnol Alvaro Gonzalez Galdeano, 29 ans, inconnu au bataillon jusqu'à cette saison, pointe en cinquième position du Tour de France, à 4:10 minutes d'Armstrong.

Les corticoïdes, détectables seulement depuis le départ du Tour de France, sont de puissants auxiliaires en montagne, selon Jacques de Ceaurriz, le directeur du laboratoire national de détection du dopage de Châtenay-Malabry. Anti-douleurs et euphorisants, ils «sont la porte ouverte à la prise d'anabolisants», a-t-il expliqué. Car ils ont pour effet indésirable de faire fondre la masse musculaire.



LANCE ARMSTRONG...possède une avance de 2:20 minutes sur le Français Christophe Moreau, au classement général du Tour, alors que s'amorce la première grosse étape alpestre, aujourd'hui.

(Photo AP)

## De la rancœur contre l'équipe française

METZ (AP)-L'Américain Lance Armstrong, actuel maillot jaune du Tour de France, éprouve de la rancœur à l'encontre de l'équipe française, avec laquelle il venait de signer un contrat lorsque son cancer s'est déclaré.

«Ils ne m'ont pas soutenu, absolument pas», a déclaré le leader de l'US Postal dans un entretien accordé, hier matin, à Metz. Si le coureur n'a pas nommé l'équipe française avec laquelle il avait conclu un contrat, il faisait toutefois référence à Cofidis.

«Au moment où j'ai annoncé (ma maladie) (...), ils m'ont assuré de leur soutien comme dans le cadre d'une opération de relations publiques, a-t-il dit. Et puis après, ils sont venus (aux Etats-

Unis) pour se rendre compte de la gravité de mon état. Ils m'ont vu malade comme un chien, incapable de me lever de mon lit, pris de vomissements. Je me disais: 'oh, c'est bien', ils sont venus me voir.»

Mais «une heure plus tard, mon agent est venu et m'a dit: 'Eh bien...', raconte Armstrong, en faisant comprendre que l'attitude de la direction de Cofidis s'était quelque peu modifiée à son égard.

Il a précisé que la venue d'un représentant de l'équipe française aux Etats-Unis avait coïncidé avec la deuxième phase de sa chimiothérapie.

«Les troisième et quatrième étaient pires», a-t-il dit.

Le coureur a déclaré qu'il avait signé un «contrat de deux ans» avec l'équipe française et qu'on lui avait «versé 25 pour cent». A l'époque où les deux parties s'étaient séparées, Cofidis avait fait part de son étonnement.

Au-delà de son ressentiment à l'égard de son ancienne formation, Armstrong a expliqué n'avoir «pas oublié» les différentes équipes, «toutes européennes», qui ne lui ont pas manifesté leur soutien.

«J'ai une liste d'équipes qui ne m'ont donné aucune chance, a-t-il ajouté. Et je n'ai pas oublié.»

Se sentir abandonné par les fans, c'est une chose. «Franchement, je n'aime pas vraiment les autographes». Mais «du côté des

Troisième manche de la Série du Maurier

# Mary-Lee Cobick prend les devants

AYLMER, Québec (PC) - Mary-Lee Cobick, d'Amos, a remis une carte de 71, deux sous le par, et se retrouve en tête de la troisième et dernière manche de la Série du Maurier disputée au club Royal Ottawa.

Cobick devance par trois coups quatre rivales, dont deux autres Québécoises, Marie-Josée Rouleau et Claudia Beauchesne, ainsi que les Ontariennes Vicki Appleton et Deborah Lee Eldridge.

La deuxième ronde sera disputée aujourd'hui.

Les cinq premières du classement de la série mériteront un laissez-passer pour la classique Du Maurier qui aura lieu du 26 juillet au 1er août au club Priddis Greens, à Calgary.

Présentement, Rouleau et l'Albertaine Kim Brozer dominent le classement avec des gains de 13 000\$.

«J'ai disputé une solide ronde à tous les points de vue, adit Cobick, qui tente de se qualifier pour le

dernier tournoi majeur de la saison sur le circuit de la LPGA une troisième fois. C'est un terrain difficile, peu orthodoxe avec deux normales 3 de suite et trois normales 5 sur les cinq derniers trous. J'ai atteint 13 verts en coup réglementaires, ce qui est très satisfaisant.»

Rouleau est presque assurée de participer à l'événement pour la quatrième fois de sa carrière.

«La participation à la classique était un de mes objectifs cette année, a dit Rouleau. Je suis fière de la tournure des événements. J'aurais aimé avoir quelques semaines de plus pour peaufiner mon jeu, mais mon agenda ne me le permet pas.»

Beauchesne, qui est de Gatineau, s'est dite satisfaite de sa carte de 74, elle qui a connu un départ plutôt lent.

«Au début, je n'étais pas très à l'aise sur les verts qui sont très rapides. Mais un birdie au neuvième trou, une normale 5, a relancé

mon jeu. Je pense que je suis maintenant en bonne position pour me qualifier pour la première fois.»

## Weir se qualifie

MONIFIETH, Ecosse (PC, AP) - Le Canadien Mike Weir s'est assuré sa présence à l'omnium britannique, hier, lorsqu'il a réussi une ronde de 66, cinq coups sous la normale, dans le cadre de la deuxième et dernière journée des qualifications.

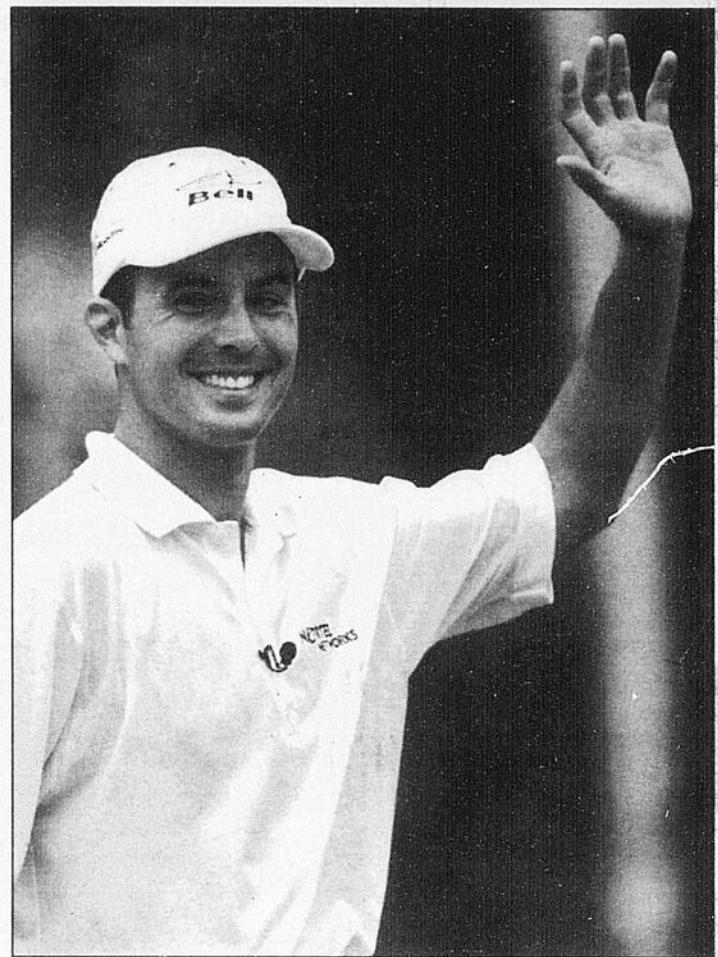
Weir, de Bright's Grove, en Ontario, avait joué la normale 71, dimanche, et il avait besoin d'un score bas hier pour se qualifier. Il y est parvenu, méritant un laissez-passer pour l'un des quatre tournois de golf majeur.

Weir figurait parmi les 480 golfeurs divisés sur quatre parcours à tenter de se qualifier pour l'omnium britannique, qui commence jeudi au réputé club Carnoustie. Seulement 48 sont par-

venus à se qualifier. Il s'agit du premier voyage de Weir en Ecosse et de sa première tentative à se qualifier pour l'omnium britannique.

Le gaucher est sur une bonne séquence. Il a remporté 210 000 \$

Can au Skins Game de Mont-Tremblant il y a deux semaines. Au tournoi Western sur le circuit de la PGA qui s'est terminé le 4 juillet, Weir a mérité 270 000 \$ US pour sa deuxième place derrière Tiger Woods.



MIKE WEIR...fait partie des 48 golfeurs qui ont réussi à se qualifier pour le prestigieux omnium de golf britannique qui débute jeudi au célèbre club Carnoustie en Ecosse.

(Photo PC)

## Deux autres placements ratés

# Le rendement de Baker préoccupe Charlie Taaffe

MONTREAL (PC) - Si le quart-arrière Tracy Ham et l'offensive des Alouettes s'améliorent avec le temps, il va de soi que le botteur Terry Baker devrait également prendre du pic.

C'est ce que croit l'entraîneur Charlie Taaffe, au moment où l'équipe se prépare à disputer un deuxième match en six jours.

Les Alouettes se rendront à Hamilton vendredi pour y affronter les Tiger-Cats après avoir pris la mesure des Argonauts de Toronto 15-12, samedi dernier, à l'occasion de leur première rencontre de la saison disputée dans la Ville Reine.

Mais à l'exception de la performance sans bavure de la défensive, peu de choses ont plu à Taaffe à commencer par les deux tentatives de placement que Baker a ratées (32 et 41 verges). S'il les avait réussies toutes les deux, ou même une seule, Baker aurait procuré à son équipe une plus grande marge de manoeuvre.

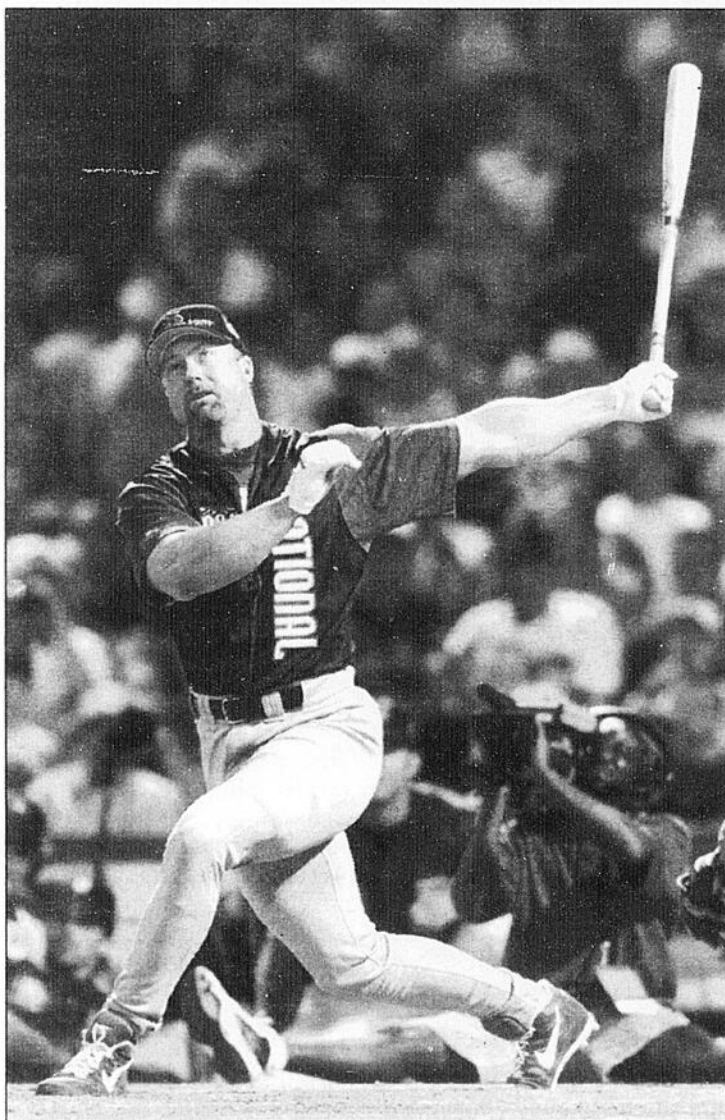
«Je ne veux pas faire un plat avec ça dans le moment. Aucun botteur ne peut réussir 100 pour cent de ses bottés de précision. Mais c'est son travail, a dit Taaffe, en pesant bien ses mots. La pire chose à faire actuellement serait de détruire sa confiance, et je sais qu'il est déçu plus que quiconque.

«Il n'y a pas lieu de paniquer. Ce n'est qu'un match et je ne veux pas porter de jugement. Mais je suis préoccupé. Il a raté deux courts bottés de précision. Un botteur devrait réussir la plupart des bottés du genre. Il y a lieu d'être préoccupé.»

Baker, le plus vieux joueur des Alouettes à 37 ans, n'a pas eu de compétition au camp d'entraînement parce qu'il a été le seul botteur invité. Baker a connu des

hauts et des bas au cours des deux dernières saisons des Alouettes. En finale de section en 1997, il a manqué trois tentatives de placement à Toronto. L'an dernier, il a concrétisé 17 tentatives de suite à

un moment donné, avant de rater quatre bottés en six occasions vers la fin de la saison. A ce moment, les Alouettes ont envisagé d'engager l'Américain Carlos Huerta.



MARK MCGWIRE...surveille l'une de ses treize balles qui ont franchi le mur du Fenway Park, en premier ronde du concours de coups de circuits présenté dans le cadre du match des étoiles.

(Photo AP)

## Big Mac a raison du Monstre

# Le mur ridiculisé

BOSTON (AP) - Le Monstre Vert n'avait aucune chance.

Mark McGwire n'a pas seulement conquis le mur, il l'a ridiculisé. Le mur n'avait plus l'air que d'une simple clôture.

McGwire n'a pas endommagé le monument de 86 ans. Au contraire, il a expédié une balle sur les réflecteurs à 100 pieds du sol, et une autre balle à 60 pieds par dessus le mur. Il a claqué quelques balles par dessus l'autoroute dans le Kenmore Square.

Même si c'était officiellement une journée de congé, McGwire a établi un nouveau record pour les coups de circuit.

Et la victoire de Ken Griffey dans le concours de circuits ne signifiait plus rien. A Fenway Park, on ne parlait que des 13 circuits de McGwire en première ronde.

Tous les autres membres des équipes d'étoiles étaient debout et l'applaudissaient. Tout comme le monde du baseball l'a fait l'an dernier.

Les 13 circuits de McGwire contre Tim Flannery ont brisé la marque de Cal Ripken de 1991 au SkyDome de Toronto. Big Mac a totalisé 5 692 pieds de circuits, soit une balle meilleure production que l'an dernier à Coors Field à Denver.

«L'an dernier, je n'avais pas très bien fait, a-t-il dit, lui qui en avait obtenu quatre à Coors Field. Dans ce genre de concours, le lanceur y fait beaucoup. Tim m'a permis de prendre de bons élans.»

McGwire, qui a claqué 18 circuits à Fenway quand il portait les couleurs des Athletics d'Oakland, n'en obtint que trois en deuxième ronde et n'a pas atteint la ronde finale.

«Je crois que le fait d'être assis par terre et d'attendre mon tour m'a fatigué, a-t-il dit. J'ai peut-être tenté d'en faire trop. Je me sentais plus à l'aise en première ronde.»

Griffey, qui a montré comme Ted Williams que les gauchers peuvent également se débrouiller fort bien à Fenway, a claqué 10 circuits en deuxième ronde, dont un de 460 pieds. Jeromy Burnitz, des Brewers de Milwaukee, en a obtenu six en deuxième ronde pour atteindre la ronde finale.

Griffey a remporté cette finale 3-2, sa troisième victoire depuis qu'on organise ces concours en 1990.

«Je suis déçu que McGwire n'a pas atteint la ronde finale, a dit Burnitz en s'excusant. Tous les gens étaient ici pour voir McGwire à l'oeuvre.»

Double fracture à la jambe

# Schumi pourrait rater trois mois

NORTHAMPTON, Grande-Bretagne (AP)-Michael Schumacher pourrait être absent des circuits pendant au moins trois mois après s'être fait une double fracture de la jambe droite dimanche lors d'une violente sortie de route au Grand Prix de Formule un de Silverstone.

Le double champion du monde, qui se remet de l'opération qu'il a subie dimanche à l'hôpital de Northampton, est presque certain de ne pas pouvoir disputer cette saison le titre de champion du monde de Formule un. Mais il devrait faire son retour avant la fin de la saison.

«J'ai de la chance d'être en vie, a commenté le pilote âgé de 30

ans. Je sais que je vais être hors-circuit pendant deux à trois mois et que je n'ai aucune chance de remporter le championnat du monde.»

Toutefois, «je suis sûr que je piloterai une Ferrari en F1 d'ici la fin de la saison.»

«Je me demande ce qui serait arrivé il y a quelques années si un tel accident avait eu lieu», a déclaré hier Jean Todt, le patron de l'écurie Ferrari. Un accident du même type avait entraîné la mort du pilote brésilien Ayrton Senna en 1994 sur le circuit de Monza, en Italie.

Plusieurs pilotes, dont le Britannique Damon Hill, sont venus lui rendre visite, hier.

Le directeur général de l'hôpital de Northampton, David Wilson, a précisé que le pilote allemand restera à l'hôpital au moins jusqu'à mardi, avant de regagner son domicile suisse avec sa femme Corinna.

Selon M. Wilson, il faut normalement entre 12 et 16 semaines pour se remettre de ce type de blessure.

Coureur de demi-fond

## Marchand septième aux Universiades

PALMA DE MALLORCA, Espagne (PC)-Le coureur de demi-fond Alexandre Marchand de Pointe-du-Lac, en Mauricie, a pris le septième rang du 400 mètres haies des Jeux universitaires mondiaux, hier, à Palma de Mallorca, en Espagne.

Il s'agit d'un bon résultat pour le jeune Marchand, athlète masculin de l'année au sein de l'USIC, compté tenu qu'il se frotte à l'élite mondiale. Il sera de l'équipe du relais 4 X 400 mètres en finale, aujourd'hui.

Les Canadiens ont enregistré le sixième meilleur chrono de la demi-finale, soit trois minutes 7,26 secondes, derrière les États-Unis, l'Allemagne, le Sénégal, la Grande-Bretagne et l'Irlande.

Peu d'athlètes canadiens étaient en action au cours de l'avant-dernière journée de compétition en athlétisme.

Les sauteurs en hauteur ontariens, Mark Boswell de Brampton et Michael Ponikvar de St. Catharines, ont accédé à la finale de l'épreuve, aujourd'hui, grâce à des sauts de 2,20 mètres.

Idem pour Alice Falaiye de Brampton au saut en longueur.

## HOCKEY

Tallas reste

BOSTON (AP)-Les Bruins de Boston ont retenu les services du gardien Rob Tallas en vue de la prochaine saison, a fait savoir l'équipe.

Les détails de la nouvelle entente n'ont pas été divulgués.

Tallas, âgé de 26 ans, a conservé une fiche de 7-7-2 et une moyenne de 2,61 en 17 matchs la saison dernière à titre de substitut de Byron Dafeo.

Tallas, dont le dossier en carrière est de 22-22-6 (moyenne de 2,71), fait partie de l'organisation des Bruins depuis 1995.

L'étudiante de l'Université de Toronto a réalisé un bond de 2,24 mètres pour prendre la 12e et dernière place donnant accès à la finale.

## Basketball

L'équipe canadienne de basketball masculin a défait la Russie pour assurer sa cinquième position sur 24 équipes.

Le Canada termine avec un dossier de 5-2, n'ayant perdu que contre la Yougoslavie et les États-Unis, les deux finalistes.

O'Neill Kamaka, étudiant à l'Université Saint Mary's at California, a mené l'offensive canadienne avec 24 points. Outre Kamaka, natif de Toronto, l'attaque a été très équilibrée. L'entraîneur Peter Campbell a utilisé ses 12 joueurs.

«Je trouvais important de faire jouer tout le monde, a-t-il dit. Ces Jeux font partie d'un processus d'apprentissage.»

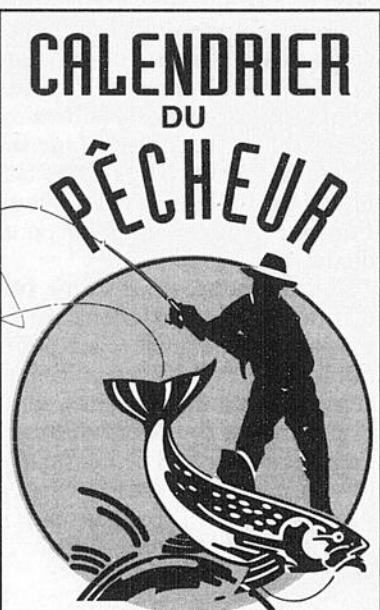
Le Canada se présentera donc au Universiades de 2001, en Chine, classé cinquième.

## Water polo

L'équipe masculine de water polo a terminé sa compétition par un revers crève-cœur de 7-5 face à la Russie. Le Canada prend ainsi le huitième rang sur 16 équipes.

La Russie a amorcé la rencontre en force, prenant rapidement l'avance 4-1 au premier quart. Le Canada a effectué une belle remontée au deuxième quart, qui a pris fin sur une égalité de 4-4. Au début du troisième engagement, la Russie a marqué deux buts rapides et a conservé l'avantage jusqu'à la fin.

Malgré la défaite, le Canada peut être satisfait de cette huitième position, de loin son meilleur classement en water polo masculin à des Universiades depuis longtemps.



## CALENDRIER DU PÊCHEUR

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

13 JUILLET	14 JUILLET	15 JUILLET
7 h	8 h	9 h
11 h	11 h	11 h 30
13 h 30	14 h	14 h 30
20 h	20 h 30	17 h 30



C'est super et c'est d'ici!

- VERS À PÊCHER
- GLACE
- SOUS-MARINS
- SANDWICHES

Bonne pêche et soyez prudent!

# PROMOTION ESTIVALE

le QUOTIDIEN du Saguenay - Lac-Saint-Jean

Tout au long de l'été, Le Quotidien attribuera parmi tous ses camelots qui distribueront le journal avant 7 h, un magnifique T-Shirt



## GAGNANT(es)

- |                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| Carl Maltais                  | Alma             |
| Benoît Dufour                 | Alma             |
| Samuel Gagnon                 | Jonquière        |
| Josée Bradet                  | Jonquière        |
| Keven Blanchette              | Chicoutimi       |
| Frédéric Pineault             | Chicoutimi       |
| Steven Bergeron               | Rivière-Éternité |
| Sonny Lessard                 | Alma             |
| Denis Desnoyers               | Alma             |
| Réjean Asselin                | Chicoutimi       |
| Vincent Brazeau               | Chicoutimi       |
| Michaël Lévesque              | Jonquière        |
| Olivier Bouchard              | Jonquière        |
| Steeve Gobeil                 | Chicoutimi       |
| Myriam Portelance             | La Baie          |
| Steeve Paradis                | Chicoutimi       |
| Luc Laberge                   | La Baie          |
| Cindy Gagnon Boulianne        | Alma             |
| Charles Hudon                 | Alma             |
| Michaël Larouche              | La Baie          |
| Pierre-Luc Côté               | La Baie          |
| Roger Gagnon                  | Alma             |
| Maxime Larouche               | Delisle          |
| Pierre-Luc Lavoie             | Jonquière        |
| Simon Blais                   | Jonquière        |
| Isabelle Bouchard             | Chicoutimi       |
| Dominique Arseneault          | Chicoutimi       |
| Gilles Dubois                 | St-Honoré        |
| Laurie-Ann Boulianne Tremblay | Chicoutimi       |
| Nicolas Beaulieu              | Chicoutimi-Nord  |
| Dominique Barrette            | Chicoutimi-Nord  |
| Mathieu Larouche              | St-Honoré        |
| Patrick Fillion               | Chicoutimi-Nord  |
| Dany Lagacé                   | Arvida           |
| Martin Gagnon                 | Arvida           |
| Alexandre Boivin              | St-Félicien      |
| Keven Plourde                 | St-Félicien      |
| Mathieu Brassard              | Arvida           |
| Patrice Grégoire              | Arvida           |
| Pierre Laflamme               | Mistassini       |
| Simon Allard                  | Mistassini       |
| Kevin Mawn                    | Arvida           |
| Jimmy Guimond                 | Kénogami         |
| Yanick Lamontagne             | Mistassini       |

Félicitations!

# Quelques grands noms déjà inscrits

par Rémi Gilles Tremblay

JONQUIÈRE (RGT) - Détentrice du record canadien de course sur 24 heures, qu'elle a réalisée en 1996 dans l'état américain de l'Ohio, Suzanne Gagnon, de Ste-Foy, figure au nombre des participants à la première édition jonquiéroise de la Course Michel-Voyer, qui sera disputée le 24 juillet dans le secteur du Pavillon Nikitoutagan.

Présentée cinq fois dans les rues d'Alma, de 1993 à 1997, «La Michel-Voyer», qui avait fait relâche l'an dernier, transporte effectivement ses pénates à Jonquière, pour 1999, à l'instigation d'un groupe de «mordus» de

course à pied du club Jakours.

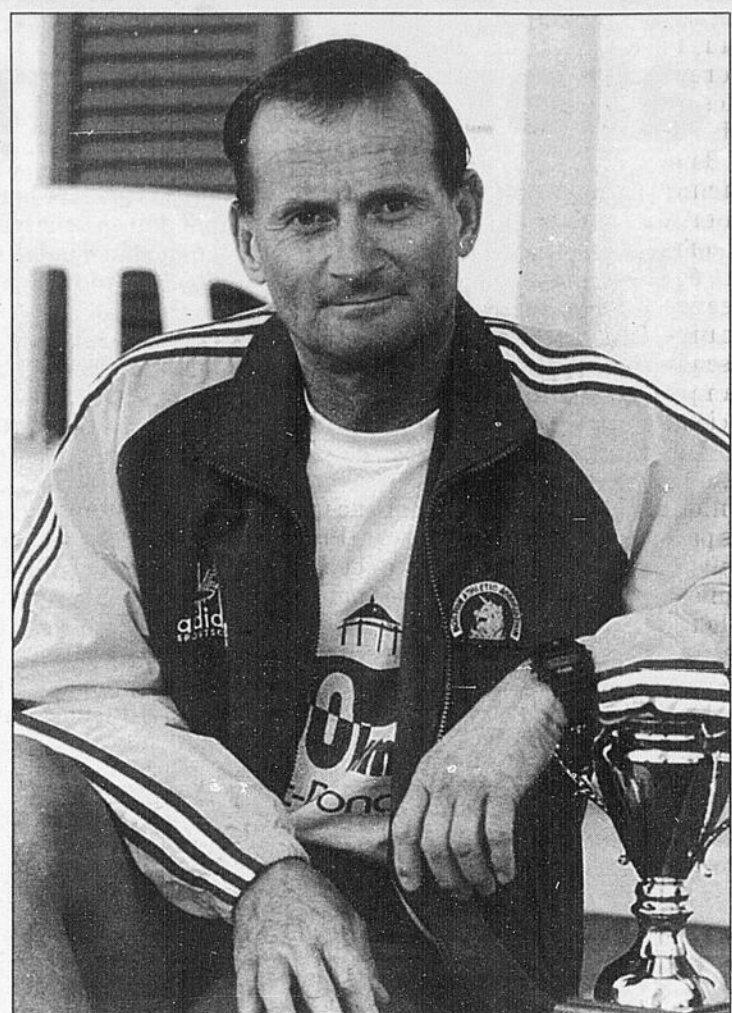
«Ce sera la sixième édition et la première à Jonquière, explique Michel Dufour, responsable des communications au sein du club Jakours, au cours d'une entrevue, hier soir. Un bon groupe de coureurs du club Jakours prenaient part à cette course lorsqu'elle se tenait à Alma. On était un peu déçu qu'elle n'ait pas lieu l'année passée. Plusieurs se sont donc joints à Michel Voyer pour qu'elle soit présentée à Jonquière cette année.»

Au sein du comité d'organisation, on retrouve donc Michel Voyer, mais aussi Luc Gagnon, Antonin Boivin, Pierre Gauthier et Roger Langevin.

«La Course Michel-Voyer», son nouveau nom officiel, est une compétition axée sur l'endurance tirant son origine du «Défi 24 heures d'Alma» (1988/89/90). Les compétiteurs y sont conviés à une course, qui dure douze heures, à l'issue de laquelle le vainqueur est celui qui aura complété le plus grand nombre de tours du circuit.

Le parcours jonquiérois est long de 1660 mètres, distance certifiée par les deux seules personnes de la région accréditée pour ce faire par la fédération québécoise, selon les informations transmises par Michel Dufour. Ce parcours commence sur la piste cyclable du pavillon Nikitoutagan, emprunte la toute nouvelle passerelle de la Rivière aux sables, se poursuit sur les rues St-Jean-Baptiste, St-Mathieu, St-Marc et Du Vieux Pont avant de revenir à son point de départ.

Évidemment, il ne s'agit pas d'une épreuve destinée à la masse des coureurs. C'est pourquoi on s'attend d'y accueillir une cinquantaine de coureurs, dont bon nombre de l'extérieur du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Déjà trente noms figurent jusqu'à maintenant sur la liste des participants, dont la moitié de l'extérieur.



MICHEL VOYER...a reçu l'appui de plusieurs coureurs du club Jakours pour faire renaitre à Jonquière la course d'endurance qui porte son nom.

(Photothèque Le Quotidien)



## RAPIDO

### Sélection régionale en athlétisme

La sélection des athlètes qui porteront les couleurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean sur les pistes et pelouses lors de la 35e Finale provinciale des Jeux du Québec, Alma, été 1999, se fera le mardi 20 juillet, à compter de 16 h 00, sur

les terrains du Creps. Celles-ci devaient initialement se tenir plus tôt, mais le terrain, qui a été réaménagé en prévision des Jeux, ne sera véritablement prêt que la semaine prochaine. Trente-cinq jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean/Chibougamau-Chapais seront sélectionnés à cette occasion.

### Soccer pee-wee

L'équipe de La Baie a vaincu la formation Chicoutimi 1 au pointage de 5-1, hier, dans un match de la Ligue régionale de soccer pee-wee disputé au terrain de la Base de Bagotville. Félix Tremblay a sonné la charge des vainqueurs avec deux buts, tandis que Mathieu Grenon, Guillaume Ouellet et Liam O'Neil en obtenaient un chacun. Jasmin Tremblay a compté le seul but des perdants.

### Dek hockey

Quatre matchs du groupe B figuraient au calendrier de la Ligue de dek hockey du Saguenay, hier.

Une première rencontre a été remportée par les représentants du bar Le Classique, 3-2 (score: 13-8), grâce notamment à Stéphane Dallaire, auteur de deux buts en faveur des vainqueurs, tandis que le Rapide Valve/International café bar obtenait gain de cause, 4-3 (13-8) aux dépens de l'Hôtel Kénogami. Frédéric Gagnon, pour les vainqueurs, et Carl Ménard, au profit des perdants, ont compté chacun deux buts.

Dans un autre match, les Pétales RL l'ont emporté, 5-3 (score: 12-9), face au bar Sainte-Anne. David Gagnon et Carl Bergeron ont signé chacun deux buts et une mention d'aide pour les gagnants.

Enfin, Investors/Labatt a servi au Micro Expert ce qui pourrait être un aperçu du bogue de l'An 2000 en l'emportant 11-1 (score: 15-6). Frédéric Girard, auteur de 4 buts et 1 passe, de même que Vincent Lavande, deux buts et deux mentions d'aide, ont montré la voie à suivre à leurs coéquipiers. De son côté, Raynald Perron a servi la timide réplique des perdants.

### Quelques grands noms

Parmi les plus illustres participants, on retrouve notamment Suzanne Gagnon, de Ste-Foy. Outre son record canadien, pour laquelle elle avait franchi 202 kilomètres en 24 heures, Gagnon détient également le record québécois de course sur 12 heures après avoir franchi 117 kilomètres à Boisbrillant, sans compter ses participations à 19 marathons, à 15 ultramarathons, à quatre «24 heures» et à cinq championnats du monde du 100 kilomètres, distance sur laquelle son meilleur temps s'établit à 8h50mn.

Son conjoint, Serge Richard, qui est originaire de Jonquière, compte 425 participations à des compétitions de course tant au Canada qu'aux États-Unis. Il a pris part à 56 marathons, à 24 ultramarathons et à sept «24 heures».

On verra également en action le Montréalais Simon Laporte, le meilleur marathonien sur piste, les jumeaux Jacques et Pierre Caplette, qui comptent chacun 150 marathons et plusieurs ultramarathons, ainsi que le vétéran Welly Herman, d'Ottawa. À 72 ans, Herman a garni une feuille de route riche de plus de 515 marathons.

«Évidemment, l'objectif est de courir pendant douze heures, mais l'épreuve peut aussi constituer une excellente préparation en prévision du Marathon des Deux-Rives, disputé dans la région de Québec le 30 août, ou encore une façon de se dépasser», conclut Michel Dufour tout en invitant les intéressés à contacter un le responsable des inscriptions, Antonin Boivin, au 547-1916.

### Baseball mineur régional

## La logique respectée

CHICOUTIMI (RGT) - La logique a été respectée d'un bout à l'autre, hier soir, lors des six matchs figurant au calendrier des différentes ligues de baseball mineur de la région.

En catégorie midget, les Sags de Chicoutimi ont battu les Voyageurs de Jonquière, 7-4, grâce notamment au travail effectué sur la butte par Jean-François Houde, aidé à l'attaque par Nicolas Lachance, auteur de 2 points produits sur un double. Mathieu St-Gelais lançait pour les perdants, tandis que Danny Pilote réussissait à produire deux points sur deux simples.

### Bantam

En catégorie bantam, St-Honoré a vaincu Laterrière 6-5. Billy Bilodeau a lancé pour les vainqueurs. Il était opposé à Michael Martel.

### Pee-wee

Un duel fratricide a permis aux Orioles de l'emporter 5-4 face à leurs compatriotes chicoutimiens des Sags, dans un match de calibre pee wee. Nicolas Perron-Ouellet lançait pour les gagnants.

À l'attaque, Benoit Boudreault a offert une belle prestation, frappant deux simples et produisant un point. Simon-Pierre Lefebvre lançait pour sa part pour les Sags, tandis que Mathieu Desgroseillers réus-

sissait deux simples en plus de voler 3 buts.

### Moustique

Trois rencontres étaient disputées au sein du groupe moustique. Dans un de ces matchs, la formation d'Alma n'aura jamais eu la chance de voir un des ses coureurs franchir le marbre. Opposés aux Orioles de Chicoutimi, Alma s'est incliné 10-0. Marc Boudreault revendique le blanchissage, tandis que Carl Girard frappait un double et produisait trois points. David Truchon a besogné au monticule pour les perdants. Danny Girard a frappé un coup sûr.

Les Voyageurs de Jonquière n'ont eu guère plus de veine que les Almatois. Dans un match qui les opposait à St-Honoré, la formation jonquiéroise a plié l'échine au pointage de 14-2. Samuel Ouellet a lancé pour St-Honoré, tandis que David Rouleau faisait de même pour les perdants.

Enfin, les Sags de Chicoutimi ont obtenu un gain, 13-7, face aux Pats de Jonquière. Yannick Plante lançait pour les vainqueurs qui ont également profité du travail offensif de Jonathan Martel, auteur de deux coups de circuit et de 4 points produits. Jean-Philippe Duguay occupait le monticule du côté jonquiérois. David Marceau a réussi un coup de circuit pour les perdants en plus de produire 2 points.

## Graf à la retraite

NEWARK, New Jersey (AP)-Steffi Graf tirera sans doute sa révérence sur le circuit professionnel de tennis féminin à la fin de l'année, mettant fin à une magnifique carrière garnie de 22 titres en tournois du Grand Chelem, dont sept championnats à Wimbledon.

Graf, âgée de 30 ans, prendra part l'an prochain à quelques tournois ici et là, «mais à aucun des quatre majeurs», a-t-elle indiqué.

Graf n'a pas précisé les raisons qui la poussent vers la retraite, mais elle a fait remarquer qu'elle a souvent été blessée au cours des trois dernières années. Les nombreux voyages et le fait qu'elle n'éprouve plus autant de plaisir à jouer sont d'autres facteurs.

«Je dois admettre que je n'ai pas beaucoup pensé à cela dernièrement, a répondu la joueuse allemande quand on l'a interrogée au sujet de ses projets de retraite. Je laisse les choses arriver dans ma vie, mais tout indique qu'il s'agit de ma dernière année. Je n'abandonnerai pas complètement le tennis. Je jouerai quelques tournois.»

Graf est inscrite dans cinq tournois d'ici à la fin de l'année, dont les Internationaux des États-Unis. Elle a refusé de préciser quel sera son dernier tournoi en carrière.

# Lemieux et Guillemette en évidence

LA BAIE (RGT) - Deux jeunes joueurs du Club de golf de Dolbeau, Pierre-Luc Lemieux et Audrey Guillemette, ont remporté les grands honneurs, hier, au club Port-Alfred de La Baie, du dernier tournoi régional junior de la saison. La compétition servait également de sélection finale pour l'équipe régionale masculine en vue des championnats provinciaux junior et juvénile, prévus du 19 au 21 juillet, au club Saint-Hyacinthe.



**TREMBLAY**  
rgtremblay@lequotidien.com

Un lot de 138 jeunes golfeurs ont pris part au tournoi. En classe A, Pierre-Luc Lemieux, de Dolbeau, a enlevé les honneurs après avoir ramené une carte de 75, à égalité toutefois avec Jonathan Lambert de Saint-

Prime. La rétrogression a finalement procuré la victoire à Lemieux, sa deuxième de la saison. Troisième au sein du groupe A, Stéphane Maltais du club Saguenay Arvida n'a pas ménagé les efforts pour compléter le parcours à un coup seulement de ses prédécesseurs. En classe B, Dominic Tremblay, du club Port-Alfred, a offert une carte de 78 qui lui permettait de se démarquer de Olivier Hudon, 80, et David Châteauneuf, 81, deux jeunes joueurs de Chicoutimi.

François Lamontagne, de Dolbeau, a pour sa part récolté une note de 87 grâce à laquelle il prend la tête du groupe C, devant Simon-Olivier Cayouette, du club Port-Alfred, 88, et Louis-

Philippe Fournier, de Chicoutimi, 89.

Enfin, Jean-Philippe Simard de Chicoutimi a été le meilleur au sein du groupe D, ramenant une carte de 88 qui le plaçait devant Guillaume Larouche, du club Lac-Saint-Jean, 90, et François Villeneuve-Potvin, 92, du club Saguenay Arvida.

Du côté féminin, Audrey Guillemette, de Dolbeau, a gagné la classe A en produisant un pointage de 83, tandis que Mireille Tremblay de Chicoutimi dominait dans le B avec 88.

Quant à Marie-Michelle Gosselin, du Club Saguenay Arvida, une récolte de 94 coups lui procure la tête de la classe C.

### Championnats québécois

Par ailleurs, Kevin Simard, de Saint-Prime (14 ans), Michaël St-Laurent, de Dolbeau (15 ans),

Jonathan Lambert, de Saint-Prime (16 ans), Stéphane Maltais, du club Saguenay (17 ans), et Pierre-Luc Lemieux, de Dolbeau (18 ans), soit le meilleur de chacun des groupes d'âges, sont les cinq joueurs qui composeront l'équipe régionale en prévision des championnats junior et juvénile. Sept autres joueurs les accompagneront toutefois à Saint-Hyacinthe, soit les sept golfeurs ayant pré-

senté les meilleurs résultats par suite des cinq rondes de qualification déjà disputées.

Ces sept joueurs sont Francis Maltais du club Saguenay Arvida, Jean-Denis Bouchard et Pierre-Olivier Girard, du club Lac-Saint-Jean, Mathieu Gagnon, de Saint-Prime, ainsi que trois joueurs du club Chicoutimi, Maxime Claveau, Denis Girard et Paul-David Martin.

### Longues années d'attente

# Le club Jako l'aura son local permanent

par Denis Bouchard

JONQUIÈRE (DB) - Après de longues années d'attente et de promesses, le club de gymnastique Jako aura un nouveau local pour aménager en permanence ses installations. Le conseil de Jonquière a approuvé, hier soir, une proposition de location à Place Colbert, dont la durée est d'une dizaine d'années. Le bail coûtera globalement quelque 450 000 \$ nets aux contribuables.

Le conseil a jugé que le recours à l'entreprise privée dans ce cas sert mieux la cause des contribuables parce que, d'une part, le bail avec un promoteur privé coûtera moins cher qu'un investissement direct, et que d'autre part, la décision contribue à la revitalisation du centre-ville. Place Colbert se trouve derrière la quincaillerie Potvin et Bouchard.

Selon ce que le maire Marcel Martel a expliqué, pour que la ville devienne propriétaire d'une palestre il en aurait coûté quelque 1,3 million \$, ce qui aurait bien pu se traduire par une facture de 200 000 \$ annuellement pendant 10 ans, en y incluant tous les frais.

Le bail de cinq ans plus une option de cinq ans que la ville est disposée à signer avec les promoteurs Berchard coûtera quelque 648 762 \$ aux contribuables, plus quelque 250 000 \$ en coût d'aménagement. Reste une facture annuelle d'électricité de 22 000 \$, mais cela peut s'arranger, a dit le maire, précisant que la ville est propriétaire de son réseau de distribution.

A ce jour, la location de locaux dans les écoles Maria-Chapdelaine et Sainte-Lucie coûte 42 700 \$ par an à la municipalité, ce qui revient à un investissement net de 450 000 \$ par année.

Le conseiller Gaston Laforest ne partage pas du tout l'enthousiasme du maire et du président

de la commission des loisirs, Réjean Laforest, ayant l'impression que tout n'a pas été accompli pour qu'une solution soit trouvée en collaboration avec la commission scolaire. Selon lui, il y aura bientôt moins d'élèves dans les écoles et il est clair qu'il y aura alors de l'espace libéré.

Il a même insinué que cette avenue n'a rien donné parce qu'il y aurait quelque un quelque part qui fait du « blocage », comme il y en eu dans le dossier du transport public à la commission scolaire.

Son collègue Réjean Laforest a rétorqué en expliquant que des locaux avaient été visités en compagnie des autorités de la commission scolaire et que cela ne convenait tout simplement pas. Réjean Laforest ne s'est pas

laissé décourager par l'opposition de son vis-à-vis, exprimant toute sa joie pour le club Jako qui a patiemment de longues années. Selon le conseiller, ce projet « hantait » le conseil depuis longtemps.

M. Laforest a aussi souligné qu'il y allait de survie du club Jako, essoufflé par l'obligation de monter et de démonter ses installations soir après soir. Cette situation exerce également beaucoup de pression sur l'équipement qui est devenu plus vulnérable.

Pour sa part, la présidente du club, Guylaine Tremblay, est intervenue à la fin de la séance du conseil pour remercier tous les artisans de cette réussite, principalement les élus et les fonctionnaires.

### Déjà 800 inscriptions aux 10 kilomètres Adidas

# Les Almatois courent vers un autre succès

par Rémi Gilles Tremblay

ALMA (RGT) - Si dame Nature se montre aussi clément que les météorologues le prévoient, les organisateurs de la 18e édition des Dix kilomètres Adidas courent vers un autre succès de participation, aujourd'hui, dans les rues d'Alma.

Jusqu'à hier soir, environ 800 personnes avaient confirmé leur présence à une ou l'autres des épreuves figurant au programme, lesquelles seront disputées sur des parcours de dix, cinq, trois et 1,6 kilomètre pour la course, de 5, 3 et 1,6 km pour la marche, auxquelles on a greffé une randonnée en patins à roues alignées.

Environ 150 coureurs ont profité de l'offre de pré-inscription, ainsi que 600 marcheurs et une cinquantaine de participants à l'épreuve de 1,6 kilomètre.

« Normalement, nous en attendons toujours six ou sept cents le jour même de la course, mais avec le beau temps, ça pourrait être plus. Pour le moment, ça se passe pas mal comme on pensait », explique Michel De Champlain, le président du comité d'organisation, qui serait satisfait d'une participation similaire à celle de l'an dernier.

En 1998, les Dix kilomètres Adidas avaient permis à 1861 personnes de se délier les jambes.

Sans miser sur l'élite, les orga-

nisateurs peuvent tout de même compter sur quelques grands noms susceptibles de mettre un peu de piquant à une épreuve qui est d'abord dédiée à la masse.

On s'attend donc à la présence au fil de départ de Mario Cormier, vainqueur l'an dernier sur dix kilomètres, et de son plus sérieux rival, son compatriote Miguel Sanchez, gagnant en 1997. Sur cette distance, le record appartient toutefois à Janick Lambert, auteur en 1996 d'un chrono de 29mn58s.

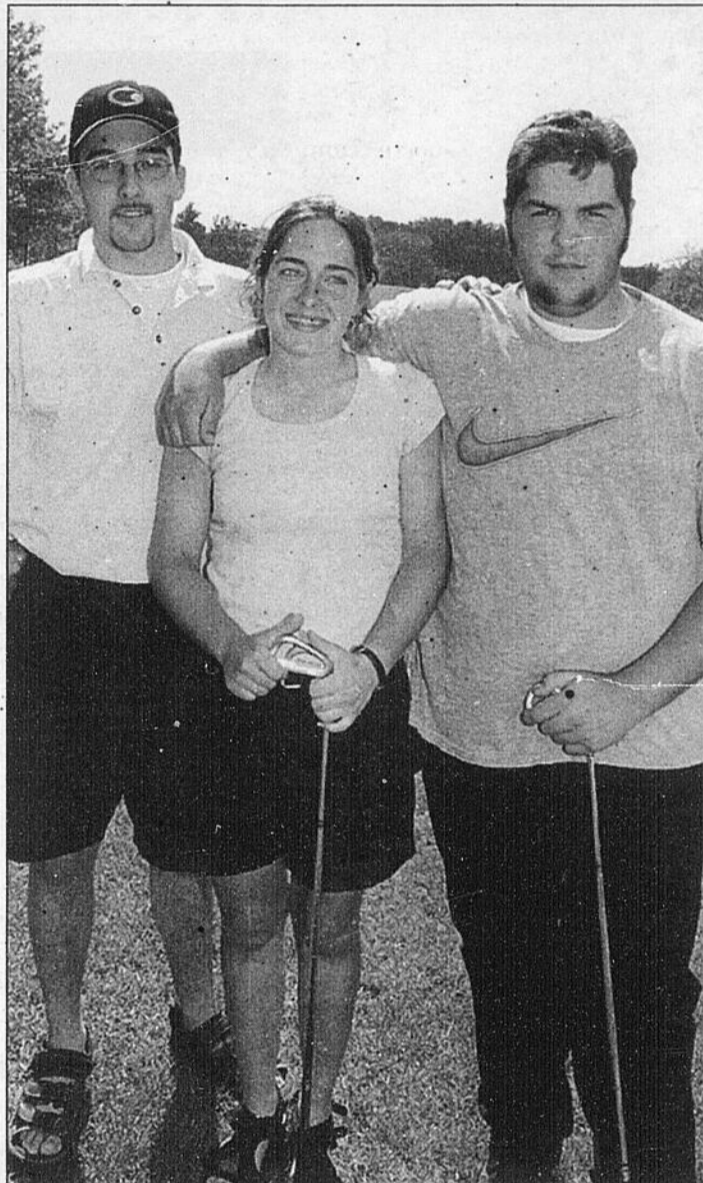
Chez les dames, Diane Légaré, de Québec, qui avait remporté l'épreuve en 1998 (36mn34s), n'était pas assurée de sa présence à Alma aujourd'hui en raison de sa participation à une épreuve en sol américain. En revan-

che, l'Almatoise Karine Lefebvre, gagnante du cinq kilomètres l'an dernier, devraient prendre le départ du dix km cette année.

Sur cinq km, on s'attend à ce que le Québécois Christian Marmen soit présent à Alma pour défendre son titre, obtenu l'an dernier avec un chrono de 15mn44s. Le record sur cinq km appartient encore à l'Almatois Dannick Côté qui avait couru la distance en 15mn31s en 1994.

Sur 5 km, l'Almatois Yves Girard, de retour cette année après une pause en 98, promet de livrer une chaude lutte.

Enfin, le seul record établi l'an dernier est celui de Valérie Gauthier qui avait complété la distance de 1,6 km en 5mn29s.



**GAGNANTS** - Daniel Bouchard, un responsable de l'organisation au club Port-Alfred, accompagne Audrey Guillemette et Pierre-Luc Lemieux, deux jeunes golfeurs de Dolbeau qui ont remporté hier les honneurs en classe A du tournoi de golf junior disputé hier.

(Photo Jeannot Lévesque)

# Les grandes idées Saturn

**LA GARANTIE DE REMBOURSEMENT 30 JOURS**

Qu'est-ce que c'est?



La garantie de remboursement 30 jours de Saturn, c'est rien de bien compliqué. Au contraire, c'est simple comme bonjour. Si vous n'êtes pas satisfait, pour quelques raisons que ce soit, vous pouvez rapporter votre voiture dans les 30 jours (ou 2000 kilomètres) suivant l'achat et obtenir un remboursement complet ou l'échanger contre un autre véhicule. Aucun autre fabricant automobile n'en offre autant, parce qu'aucun autre fabricant au mobile n'a le souci de vous simplifier la vie comme nous.



Pour faire  
tout autrement



SL1 1999

**183 \$/mois\***

Bail de 36 mois. 2000 \$ comptant  
(transport et préparation à la route inclus)

**14 903 \$<sup>†</sup>**

<sup>†</sup>PDSF  
(transport et préparation à la route inclus)

Vos paiements mensuels* (Boîte de vitesses manuelle)	Votre versement initial ou échange équivalent
SL1 1999	SL1 1999
183 \$	2000 \$
213 \$	1000 \$
243 \$	0 \$

Climatiseur 20 \$ de plus par mois • Boîte automatique 17 \$ de plus par mois  
Option 72 000 km disponible • Taux de financement concurrentiel disponible

\*Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5,1 %, sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 1999 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 \$ remboursable vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. <sup>†</sup>PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. [www.saturncanada.com](http://www.saturncanada.com)

Saturn Isuzu du Saguenay  
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi • 549-3320